

PICTORIAL REVIEW

AUGUST, 1916

SPANISH EDITION



HENRY F. WIREMAN.

AGOSTO, 1916

ARTE-LETRAS-HOGAR

20 ctvs. oro.

Ayuntamiento de Madrid
THE PICTORIAL REVIEW COMPANY NEW YORK



Hermosura Que Nunca Se Marchita

HERMOSURA que de día a día se acrecienta. Que se conserva a medida que pasan los años, y deja en la edad madura un cutis tan bello y puro como el tenido cuando se era joven. Hermosura refinada, que refleja un buen cuidado, que hace feliz y orgullosa con su apariencia. Esta es la hermosura que

La Crema Oriental De Gourard

da al cutis. Purifica y protege. Cura "los males del rostro" y refresca el cutis. Produce una maravillosa apariencia transparente blanca aperlada. Su efecto es tan sutil, que es imposible de notarse a la vista.

LA CREMA ORIENTAL DE GOURARD es de aplicación sumamente fácil. No se necesitan frotamientos o procedimientos fastidiosos, sino solamente extenderla, todas las mañanas, durante un momento, con una ESPONJA ORIENTAL DE GOURARD. No contiene grasa y es altamente antiséptica. Usada durante 68 años.

Se pueda obtener en donde se hagan las compras, o la enviaremos directamente, con gastos pagados, en frascos de \$0.60 y 1.50 oro, cada uno.

El Jabon Medicinal De Gourard



TODOS los días se depositan materias venenosas en los poros de la piel, y para conservarla y protegerla contra infecciones, se necesita un agente que limpie y purifique eficazmente. EL JABON MEDICINAL DE GOURARD reúne aún más que estos requisitos. Su suave y refrescante espuma, limpia y purifica completamente, siendo el ideal para el tratamiento de las afecciones de la piel. Se puede obtener al precio de 25 centavos oro, a donde se hagan las compras, o lo remitiremos directamente por correo, con gastos pagados.

Frasco de Prueba Gratis



Muchas señoras han encontrado el camino que conduce a la "Hermosura que nunca se marchita" aprovechando nuestra oferta de frasco de prueba. Pídase, incluyendo 10 centavos oro, para cubrir los gastos de envase y franqueo.

FERD. T. HOPKINS & SON
37 Great Jones St., New York, E. U. de A.

Ferd. T. Hopkins & Son, 37 Great Jones St., Nueva York, E. U. de A.

CONSUELO
ENCAJES
Primera Casa en Madrid
Calle del Carmen, 9 y 11

A ORILLAS DEL MAR
Por Marucha Gómez-Leonet.
(Conclusión.)
(Véase el número de PICTORIAL del mes de Julio.)

KISSEN
PARA LAS SEÑORAS
Higiene íntima indispensable; uso externo; curación rápida de sus padecimientos locales; pérdidas blancas suprimidas por completo; adoptado en las principales clínicas; resultado categorico. PIDALO USTED.—Caja, pesetas 2,50; a provincias, 3,25. Farmacia COIPEL.—Barquillo, 1, Madrid.

JABON LIQUIDO
RUY RAM
MIGIENE ECONOMIA ELEGANCIA
ISIDORO RUIZ-MADRID

„Valmiki, ante ese espectáculo común y, sin embargo, bárbaro, dejó vibrar las más íntimas fibras de su ser, expresando con palabras por primera vez ritmadas su indignación limitada y su pena ante la desgracia de esos desamparados.“
La voz del anciano se hizo muy tenue al terminar de leer las amarillentas cuartillas, silenciosos testigos de las lágrimas del desgraciado... Un momento permaneció su ensoñadora mirada fija en el infinito, cual si viera flotar en el éter la imagen de sus sueños, has-

NO MAS CANAS
Es inofensiva é infalible.
PEDIRLO EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
Depósito: **PRECIADOS, 56**

ELECTRICIDAD
Aparatos y material eléctrico de todas clases. Lámparas filamento metálico, 1,25, de 5 a 50 bujías.
18, MAGDALENA, 18.

ANTIGÜEDADES
J. CABREJO
Oquendo, 9.-San Sebastián.
CASA EN MADRID:
Plaza de las Cortes, 7 y Prado, 31.
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: CABREJO-MADRID

EL LIBRO ROSA
PARA USO DE LAS DAMAS
FORMULARIO PRÁCTICO Y COMPLETO DE TODOS LOS
Secretos de la belleza y juventud femenina.
En elegante tomo (en Madrid). Pts. 3,00
Idem id. id. (en provincias). . . 3,50
Pedidos á
Librería «FERNANDO FÉ»
Puerta del Sol, 15.—MADRID

Unica Fábrica Española de Máquinas Parlantes.
Marca registrada A. M.
Gran premio y Medalla de oro de
SERRANO y ARPI
Vidrio, 7, Barcelona

ta que sus ojos, preñados de lágrimas, pestañeron entonces con tono firme, entrecortado por algunos sollozos, habló así:
—Cuán semejante es mi vida á la de ese desdichado pajarillo... En la plenitud de mi amor y de mi juventud, la mano criminal se apoderó de mi corazón, y ayudada por la calumnia me obligó á huir de mi hogar. Dejé abandonados en él á mi adorada mujer y á un angelito...

¡Señoras!
Especialidad en trabajos de belleza
MARÍA G. DE AROCENA
Masaje facial y general eléctrico.—Depilación por electrolisis, Manicura, Pedicura. Diplomée de l'Ecole Française de Paris.
3, Plaza de Jesús, 1.º izqda.
(PRÓXIMO AL PALACE HOTEL)

SIERRA MODISTA
Especialidad en trajecitos para niñas.
ALMIRANTE, 16, ENTLO.

LA HERNIA
Por antigua que sea, cura sin operación por medio de los
Es un tratamiento inofensivo, indoloro y completamente radical. Después del mismo, desaparece en absoluto la hernia sin dejar el más pequeño vestigio
J. NOTTON, cirujano especialista, Montera, 8, Madrid.
Consultas gratis de once á una. De cuatro á seis, cinco pesetas. Festivos, gratis de 10 á 12.
Los **Emplastos NOTTON** se venden en las principales farmacias. Elaboración y depósito, Farmacia Borrrell. Puerta del Sol, núm. 5. Por mayor, Centros de especialidades.



Joyería SALCEDO
CASA DE CONFIANZA
ARTÍSTICAS JOYAS
PARA BODAS Y REGALOS
MONTERA, 11

Hijos de Villasante y C.ª
ÓPTICOS
Príncipe, 10, Madrid
ÚLTIMOS MODELOS DE IMPERTINENTES Y GEMELOS DE TEATRO
Lentes y gafas. Cristales de roca. Único depósito de los nuevos cristales isométricos, de magníficos resultados para la vista. Gran esmero en la ejecución de las recetas de los señores oculistas

TELEFONO 1.050
PURÉ DE TOMATE MARRACO
Puré de tomate
No tiene rival.
PURÉ DE TOMATE MARRACO

BAÑOS, DUCHAS, HELADORAS, CÁMARAS FRIGORÍFICAS, FRESQUERAS, BATERIA DE COCINA
PRECIOS BARATÍSIMOS
VER EXPOSICIÓN EN
“El Ajuar de Casa”
San Bernardo, 88, tel. 330, Madrid
(Esquina á Divino Pastor.)

EMPORIO DE VENTAS DE EMMANUEL Y SANTIAGO
LEGANITOS, 35
MUEBLES, TAPICERÍA Y OBJETOS ARTÍSTICOS
SUCURSALES:
Alcalá, 21; Carrera de San Jerónimo, 44; Paseo del Prado, 22 y Talleres en Palafox, 13 y 15.
HAY GUARDA MUEBLES

“REPRODUCCIÓN DEL CANARIO”
Libro curiosísimo y útil para cuantos dediquen sus aficiones á la cría de tan interesante ave. Forma un volumen en 4.º, de 19 pliegos, lindamente impreso y con profusión de grabados. Se vende en las librerías á cinco pesetas.
El autor, D. Ramón Fonseca, Travesía de San Mateo, 9, Madrid, remite gratis índice del libro.

Publicaciones de la Casa LEONCIO DE MIGUEL.—Fuencarral, 20.—MADRID

LAS OBRAS MAESTRAS DE LA ARQUITECTURA Y LA DECORACIÓN EN ESPAÑA
Esta publicación dirigida por D. Rafael Domenech, Director del Museo de Artes Industriales y Profesor de Historia del Arte en la Escuela Superior de Pintura de Madrid, dá á conocer las obras maestras de los antiguos Monumentos Arquitectónicos de España, con gran profusión de detalles decorativos.
La publicación se hace por cuadernos de unas 25 láminas fototípicas, tamaño 22 por 42 centímetros, en excelente papel cartulina, varias páginas de texto aparte con plantas, alzados, secciones, etc., teniendo un caracter monográfico.

CUADERNOS PUBLICADOS.—I. vol. CATEDRAL DE BURGOS, por D. Vicente Lámper y Romea, Arquitecto, Director de las obras de restauración de la misma y Profesor de la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid: I. cuaderno 25 láminas y 8 páginas de texto (agotado), 25 pesetas.—II. cuaderno 25 láminas y 12 páginas de texto, 25 plas.—Carpelas en tela «Francón-Leinen» á dos colores, para tener reunida esta Monografía, 6,50 plas.

II. vol. ARTE MUDEJAR TOLEDANO, por D. Manuel Gómez-Moreno, Profesor de Arqueología árabe en la Universidad Central: I. cuaderno 25 láminas y 12 páginas de texto, 25 pesetas.—II. cuaderno 24 láminas y 12 páginas de texto (en imprenta), 25 plas.—III. cuaderno 24 láminas y 12 páginas de texto (en imprenta) 25 plas.

En preparación: EL ESTILO PLATERESCO EN SALAMANCA.—EL BARROCO EN ESPAÑA
Historia, Teoría y Técnica Ornamental y Decorativa de Egipto, por Ricardo Agravat, Profesor de la Escuela Superior de Artes Industriales de Córdoba. Un volumen de 29 por 23 c/ms., 212 páginas de texto ilustrado, compuesto de 246 figuras. Plas. 10.—Exposición de Valencia 1909-1910. Un volumen de 30 por 21 c/m., de 204 páginas y 220 grabados. Texto por Ricardo Agravat, Profesor, y Amós Salvador, Arquitecto, Plas. 15.—Sorolla, su vida y su Arte, por Rafael Domenech. Un volumen en 4.º conteniendo 116 grabados de sus principales obras, Plas. 6,50.

PUBLICACIONES ARTÍSTICAS: Envío de prospectos ilustrados á quien lo solicite, indicando la materia de lo que se precisa.



Agua mineral natural de

Loeches "PEÑAGALLO"

PURGANTE

Botella, 1 dosis 35 céntimos.
(EN ESPAÑA)

Depósito y Dirección: Sanz.-Montera, 29, bajo.-Madrid.

**JOYERIA
PLATERIA - RELOJERIA
VIUDA DE
PEDRO LÓPEZ**

**ANTIGUA CASA
LOPEZ HERMANOS**

Últimas novedades en pulseras, sortijas, pendientes, imperdibles y demás joyas de gusto para regalos. - Relojes para bolsillo y pulsera de todas las formas más chic. Grandes fantasías en artículos de plata y esmalte. Compra de oro, plata y piedras preciosas.

CASA FUNDADA EN 1887
13, MONTERA, 13

CESAREO ALONSO

Ortopédico del Instituto Rubio y varios Centros.

Única casa en corsés y aparatos perforados de celuloide.

Fuencarral, 104.
MADRID

**"La Económica"
PELUQUERÍA DE SEÑORAS**

Postizos última novedad. Pelo inderezable garantizado.
Lavado de cabeza y ondulación, 5 pts.
Huertas, 4.-T. 5.592.

LOLA MUÑOZ

MANICURA-CALLISTA
Pour dames et messieurs.
SANTA CATALINA, 10. PRAL.

CERAMICA

Z de arte de Daniel.

ZULOAGA

Arenal, 10. Madrid.

El mejor remedio para el

ESTÓMAGO

BICARBONATO DE SODA QUÍMICAMENTE PURO

TORRES MUÑOZ

EN POLVO Y EN COMPRIMIDOS
Antirreumático, Antigotoso, Antidiabético.
Cuidado con las imitaciones, que son perjudiciales.

Pasó algún tiempo, sacudí el yugo que encadenaba mi vida, y conociendo la inocencia de los seres queridos, corrí al árbol donde estaba mi nido, ávido de reparar mi falta..., lo hallé desierto: mi mujer y mi hijo reposaban bajo la fría losa de mármol...

Las últimas palabras de Iturralde se ahogaron en su garganta, inclinó tristemente la cabeza, procurando ocultar sus lágrimas... Herratiz respetó su ilimitado dolor.

LIBRERÍA DE SAN MARTÍN

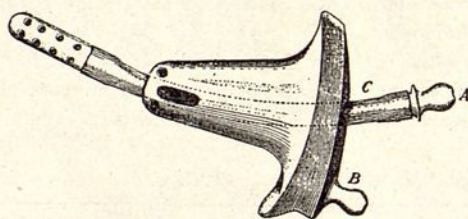
Apartado 97. FUNDADA EN 1854 Teléfono 3.263.

MADRID

Gran surtido en periódicos de Modas extranjeros.

FUNKE Y ORODEA Fábrica de Porcelana VALDEMORILLO (Escorial)

CÁNULA VAGINAL FUNKE DE DOBLE CORRIENTE (PATENTADA)



Cuarta parte del tamaño natural.

VENTAJAS

Más ligera que la antigua pero más resistente por ser de porcelana silicea que no se recalienta tan pronto. La dirección de la cánula es tal como la vagina ligeramente levantada.

Más higiénico y más fácilmente desmontable para limpiar. Al estropear-se la goma, su recambio cuesta la décima parte por ser un trozo de goma.

Precio con estuche: Ptas. 4,00 en Farmacias y Bazares médicos.

El creciente consumo de la **Cánula Vaginal** con protector se ha justificado por la gran aceptación que ha tenido por las señoras, y, ante todo, por la clase médica, que ha visto su valor terapéutico curativo.

Para las primeras no hay ningún aseo más práctico y cómodo, pudiendo hacerse las irrigaciones con sólo enchufar un metro ó metro y medio de goma al enchufe B, suprimiendo así los bidets y **no estar expuesta á un enfriamiento.**

Estando probado que el agua caliente de 50 grados mata los microbios infecciosos, muchos facultativos **suprimen los medicamentos** microbicidas, pudiendo las señoras soportar fácilmente con esta cánula protectora dicha temperatura, puesto que el interior de la vagina no tiene nervios y sólo al salir el agua se queman, lo cual precisamente evita esta cánula.

El agua que viene del irrigador y entra por el enchufe A, no puede salir enseguida, si no levanta los repliegues de la vagina, limpiando de infecciones estos pliegues y haciendo un lavado perfecto, lo cual no se obtiene con ninguna cánula por cara que sea.

En el despacho de la Fábrica, **Fuencarral, 34, Madrid**, se expenderá mientras haya existencias **como propaganda**, el siguiente servicio completo:

Irrigador de aluminio (el mejor por no oxidar ni descascarillarse), metro y medio de goma roja con reborde, llave, cánula rectal para lavativas y cánula Funke completo en estuche á ptas. 7,50.

DEPÓSITOS

Madrid: Pablo Hartmann y C.^a, Fuencarral, 55; Francisco Núñez, Carretas, 13; S. A. Clausolles, Carretas, 35; Joaquín Miñana, Carretas, 33; Centro Médico Ortopédico, Espoz y Mina, 2. — **Barcelona:** Calvet y C.^a, Claris, 15; Vicente Ferrer y C.^a, Comercio, 60 y 62. — **Zaragoza:** E. Jaime, Coso, 42. — **Bilbao:** Barandiaran y Compañía. — **La Coruña:** Federico Ramspeck, Castelar, 25. — **San Sebastián:** C. G. D. Hermann, Moraza, 4; Jorgue Barri y Hermano, Estados Unidos, 425, Buenos Aires.



CASA ALONSO PIANOS

AUTOPIANOS y HARMONIUMS de las mejores marcas, AL CONTADO y Á PLAZOS
Única Casa en PIANOS de ocasión garantizados.
Alquileres, afinaciones, reparaciones, compras y cambio.

No comprar Pianos sin visitar antes esta importante Casa.

TELÉFONO 5.400

VALVERDE, 22

ojáil

Para usar los productos SOJAIL, es suficiente probarlos una sola vez. Pídale y úselo.

Carrera de San Jerónimo 34 y 36,
Casa Thomas, Casa Ulzurrun,
Fuencarral, 100, Pontejos, 1.
VENTA AL POR MAYOR
PÉREZ MARTÍN Y COMP.
Alcalá, 9.-MADRID

SON LOS PRODUCTOS PARA EL EMBELLECIMIENTO DEL CUTIS Y DEL CABELLO POR LA HIGIENE. SU USO ES INDISPENSABLE Á TODOS LOS QUE DESEEN SOSTENER AUMENTANDO SU BELLEZA. NO DAÑA Á NADA. ESTÁ BASADO EN LOS SECRETOS DE BELLEZA DE LA RAZA ÁRABE.



Magallón

SASTRE

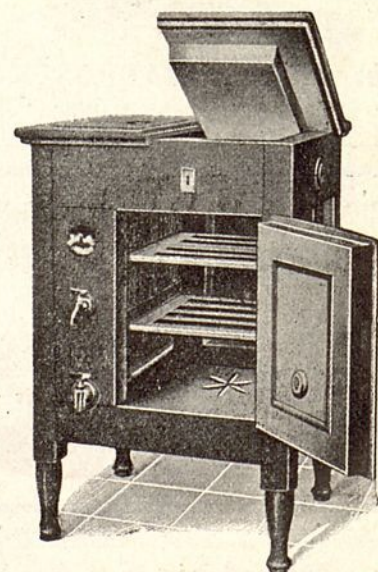
Proveedor efectivo de la Real Casa.

ESPECIALIDAD EN AMAZONAS

On parle français. :: English spoken.

Carmen, 7, principal.

MADRID



CASA RIPOLL

C.^a de los Angeles, 5.-Teléf. 4.537.-Madrid.
Refrigeradores, Máquinas heladoras, Baños y Duchas. Precios fijos muy económicos.

Abanicos, Paraguas,

Sombrillas, Bastones.

F. VILLARÁN

Carrera de San Jerónimo, 7 y 9.

MADRID

Yearly Subscription
\$1.75 Oro Americano.
Subscripción Anual

Dicho precio, incluyendo el
franqueo, sólo comprende a
los Estados Unidos, Cuba,
Méjico, Panamá, Puerto
Rico y Filipinas. Demás
países, \$2.00 oro americano.

PICTORIAL REVIEW

SPANISH EDITION :: PUBLISHED MONTHLY :: AUGUST, 1916

THE PICTORIAL REVIEW COMPANY

THE PICTORIAL REVIEW BUILDING, 216-226 West 39th Street, NEW YORK

Single Copies
20 cents. oro amer.

Número Suelto

Este precio solamente com-
prende a los Estados Unidos,
Cuba, Méjico, Puerto Rico
y Filipinas, En la Republica
Argentina y demás países,
25 centavos oro americano.



ARTE

Cubierta a todo color
Por Henry F. Wireman

ARTICULOS ESPECIALES

Bibliografía 1
La Pintura en España
Por Ceferino Palencia Al-
varez 7
La Mujer ante la Ley
Por Isabel de León 13

APUNTES DE VIAJE

La Casa de Castelar
Por F. de Mora 3

COCINA

Selección de exquisitos postres 31

FOTOGRAFIA

Indicaciones útiles sobre el ma-
nejo de cámaras fotográficas
Por Alfred Weston 23

NOVELAS Y CUENTOS

La Expiación
Por Miguel de Zárraga 8
Romería de la Virgen del Mar,
Por Trinidad Padilla, Sanz 5

PAGINA POETICA

Los Versos
Por Eduardo de Ory 2

POEMAS

La Luna Nueva
Por Rabindranath Tagore
Traducción de la Sra.
Pamprubí de Jimenez... 6
La Sugestión de Lerman
Por Enrique García Vellozo 4

DE LA VIDA DEL HOGAR

En el "boudoir"
Por Mary Land 12
Cuidados y Recreos
Por Madame Festoyer 11

LA ARISTOCRACIA NORTEAMERI- CANA EN LAS PLAYAS

Costumbres y Modas,
Por Alice Washington 9

SECRETOS DE BELLEZA

Por el Dr. M. E. Apliofe 10

VERSOS

Luna de misiones,
Por Juan R. Jimenez 10



BIBLIOGRAFIA

LA Luna Nueva, bellísima obra con 108 páginas, en cuarto, es digna de toda mujer por la belleza inmaculada que encierra en sus Poemas de Niños, de Rabindranath Tagore. Ha sido traducida por la bella Sra. Zenobia Pamprubí de Jiménez.

La elegancia de estilo y la facilidad de expresión hacen que "La Luna Nueva" sea de esos libros que tan bien recibidos son en los hogares. En otro lugar reproducimos algunos de los notables ensayos de Tagore.

DE amplios conocimientos y de sesudo trabajo, es prueba indiscutible la "Crítica Histórica sobre el Diario de Bucaramanga," cuya segunda edición acaba de publicar el Sr. Pinzón Uzcátegui.

En la América hispánica, y en España se apreciará sin duda este libro que habrá de figurar como obra de consulta en toda biblioteca completa. La Magna obra contiene juicios y opiniones de historiadores tan notables como los Señores Blanco y Azpurrúa, R. Villavicencio, Lisandro Alvarado, Felipe Tejera, Emilio Constantino Guerrero, Laureano Vallenilla Lanz, Carlos A. Villanueva, Manuel Segundo Sanchez, Pedro Manuel Arcaya, Maximiliano Grillo, Eloy G. González, F. Tosta García, Teófilo Rodríguez, R. Cortazar, B. Tavera-Acosta. Creemos innecesario publicar otro comentario para dar idea de la magnitud de la obra del Sr. Uzcátegui.

OTROS buenos amigos de esta casa, Don Nicolás Rivero y Don J. Gil del Real han publicado un libro, en cuarto, con 604 páginas, titulado "La Guerra Europea," ilustrado con croquis, donde se reproducen los hechos que la historia está registrando, presentando friamente al lector la sucesión de eventos ocurridos desde el 29 de Julio del 1914 hasta el 31 de Diciembre del 1915. Si ambos nombres, los de los autores, que de laureles abundantes tienen cubiertos sus nombres para gloria de las letras españolas, no fueran bastantes a recomendar la lectura de este libro, debe serlo el hecho de poderse apreciar, al presente, compilado en un volumen, todo cuanto de importancia se ha tratado en dicho periodo sobre la inmensa Guerra Europea.

Y FINALMENTE llega a nuestra mesa de redacción "Las Doctrinas Guerreras y El Derecho," por Juan Liscano, Doctor en Ciencias Políticas, que en Caracas ha editado el referido libro, donde interesantemente se ocupa de la situación interna alemana, el militarismo, el pangermanismo y el derecho.



ILUSTRACIONES

Don Emilio Castelar
Retrato 3
De "La Expiación"
Por Hanson Booth 8
De la "Romería de la Virgen
del Mar"
Por Gonzalez Gamarra 5
Sra. Pamprubí de Jimenez
Retrato 6
De "La pintura en España"
Cinco fotografías 7
Enrique García Vellozo
Retrato 4
De la "Aristocracia Norteamer-
icana en las playas"
3 fotografías 9
De "Cuidados y Recreos"
Por Paul Julian Meylan.. 11
De "En el boudoir"
Por Henry Pfeifer 12
De "La mujer ante la ley"
Por F. Graham Cootes.... 13

MODAS

Sugestivos modelos para calle
y deportes 14
Encantadoras siluetas de su-
prema distinción 15
Nuevos perfiles de los vestidos
estilo sastre 16
Fascinantes y originales mo-
delos de última creación.. 17
Prácticos vestidos para diver-
sas ocasiones 18
Elegantes estilos para tarde y
deportes 19
Nuevos modelos de sugestiva
elegancia 20
Preciosos estilos para bailes y
reuniones 21
Variada selección de blusas y
faldas 22
Atrayentes modelos para seño-
ritas 23
Selectos vestidos para usos di-
versos 24
Preciosa selección de nuevas
blusas 25
Sencillos y elegantes modelos
de última moda 26
Lo más útil para niños y
niñas 27
Descripción de varios figurines,
31 y 32

LABORES

Bordados de Novedad 29



LA PICTORIAL REVIEW, Edición Española, se edita por The Pictorial Review Company, 216-226 W. 39th Street, Nueva York, E. U. de A. Presidente: William P. Ahnelt. Primer Vice-Presidente: Chas. W. Nelson. Segundo Vice-Presidente: Everett D. Trumbull. Secretario y Tesorero: Leon Lewin. Director de anuncios: Paul Block. Director de circulación: B. A. Mackinson.

PICTORIAL REVIEW tiene Agencias Principales en los veinte países de habla castellana, a más de las Oficinas Centrales de Nueva York y de las siguientes sucursales: S. A. Smart, Alcalá 48, Madrid, Neptuno 90, Habana. 112 Leipziger Strasse, Berlin. 1 Fleischmarkt, Viena. 22 Boulevard, Poissonniere, Paris. 217 Piccadilly, Londres.

Entered as second-class matter April 17, 1914, at the Post Office at New York,
under the Act of March 3, 1879.

Página 1

Ayuntamiento de Madrid



Página Poética

Por Eduardo de Ory

LOS VERSOS

Quien no sienta el arte que no escriba versos,
¡No todas las aves consiguen cantar!—
Los versos sentidos son suaves y tersos
E igual que las flores los vemos brotar.

No así los que surgen sin luz ni armonía,
Sin el sentimiento que es inspirador.
Esos son renglones hueros de poesía,
¡Son flores de trapo! ¡No tienen olor!

Aquel que los bienes y dones reparte
Elige al que puede "cantar y sentir"...
¡Por eso no es bardo quien no siente el arte!
¡Y el que no es poeta no debe escribir!

El verso es cual rosa lozana y fragante
Que henchida de aromas sonríe al nacer...
Clavel si es altivo, gentil y vibrante,
Violeta si humilde, cual debe de ser.

El Verso es reflejo del que lo concibe,
Por eso no es siempre sencillo y sonoro;
Si es alma de artista aquel que lo escribe,
El Verso es de oro.

Si es rítmico a veces, y tiene armonía
Y modulaciones de alegre sonata,
Pero luego suena con monotonía,
El Verso es de plata.

Si nace sin savia y no es burilado
Y en sus armonías es lánguido y pobre,
Lector, no lo dudes; no es verso inspirado,
El Verso es de cobre.

Que Aquel que los bienes y dones reparte
Elige al que puede "cantar y sentir".
¡Por eso no es bardo quien no siente el arte!
¡Y el que no es poeta no debe escribir!

EDUARDO DE ORY

Pictorial Review

Director
Rómulo M. De Mora

AÑO IV. No. 7

AGOSTO, 1916

LA CASA DE CASTELAR

Impresiones de Viaje de Felipe De Mora

TRAS un molesto viaje de 12 días por el Atlántico, amaneció el 21 de Septiembre de 1915 con toda la magnificencia y esplendor que el poeta soñara. El buque avanza magestuoso hacia la costa gaditana, y entre las brumas divisamos el primer destello del sol andaluz, reflejado en los cristales de la cúpula del faro de Chipiona.

Era la primera vez que mi sabio compañero, el más joven de los catedráticos de la Universidad Central española, había tenido la oportunidad de contemplar el grandioso paisaje que se nos ofrecía. En sus inteligentes facciones se remarcaban la admiración y el entusiasmo del contraste producido por el nebuloso y blanquecino cielo de Nueva York, con el radiante azulado, de brillantez sublime, andaluz puro.

Atraca el MANUEL CALVO al muelle gaditano y suben a cubierta las comisiones oficiales de la Real Academia Hispano-Americana, del Turismo y de la Prensa, para saludar a dos preclaros hijos de España que, en su estancia en Estados Unidos, habían sabido granjearse el respeto y la admiración de los naturales de aquel país, por sus dotes oratorias y profundidad literaria el uno, por sus constantes trabajos intelectuales en pro de la solidaridad de la raza hispana el otro; uno en la cátedra y la tribuna, el otro en la prensa ilustrada. Sus nombres no hacen al caso: dos españoles....

Pocas horas después del desembarco, se dirigían a las oficinas de Correos, acompañados del Director de la Real Academia, y cruzando una preciosa placita con floridos jardinillos y palmeras, detuviéronse ante la estatua del insigne gaditano Emilio Castelar.

Instintivamente sus miradas fueron hacia una lápida de mármol y bronce que se destaca del encalado de una fachada. Por sus cerebros vi cruzarse multitud de ideas repentinas. En aquella modesta casa por su construcción, valiosa en el orden espiritual, nació el más grande y fecundo de los oradores del habla castellana, el día 7 de septiembre del año 1832, el primero que levantara un día la losa que pesaba sobre el sentimiento español, desde que las hijas de España se declararon mayores de edad, por la fuerza de la razón más que por la razón de la fuerza.

ESTATUA y casa ofrecen el contraste de la modestia y de la ostentación, y así, potente y profundo, llegó a mi cerebro el radiograma de aquellas dos inteligencias que preferían la casa a la estatua, haciéndome recordar el párrafo de la "Dolora" escrita por D. Manuel González Araco, el amigo del alma de Castelar, dos horas después de conocer su muerte el 25 de Mayo de 1899. Dice así:

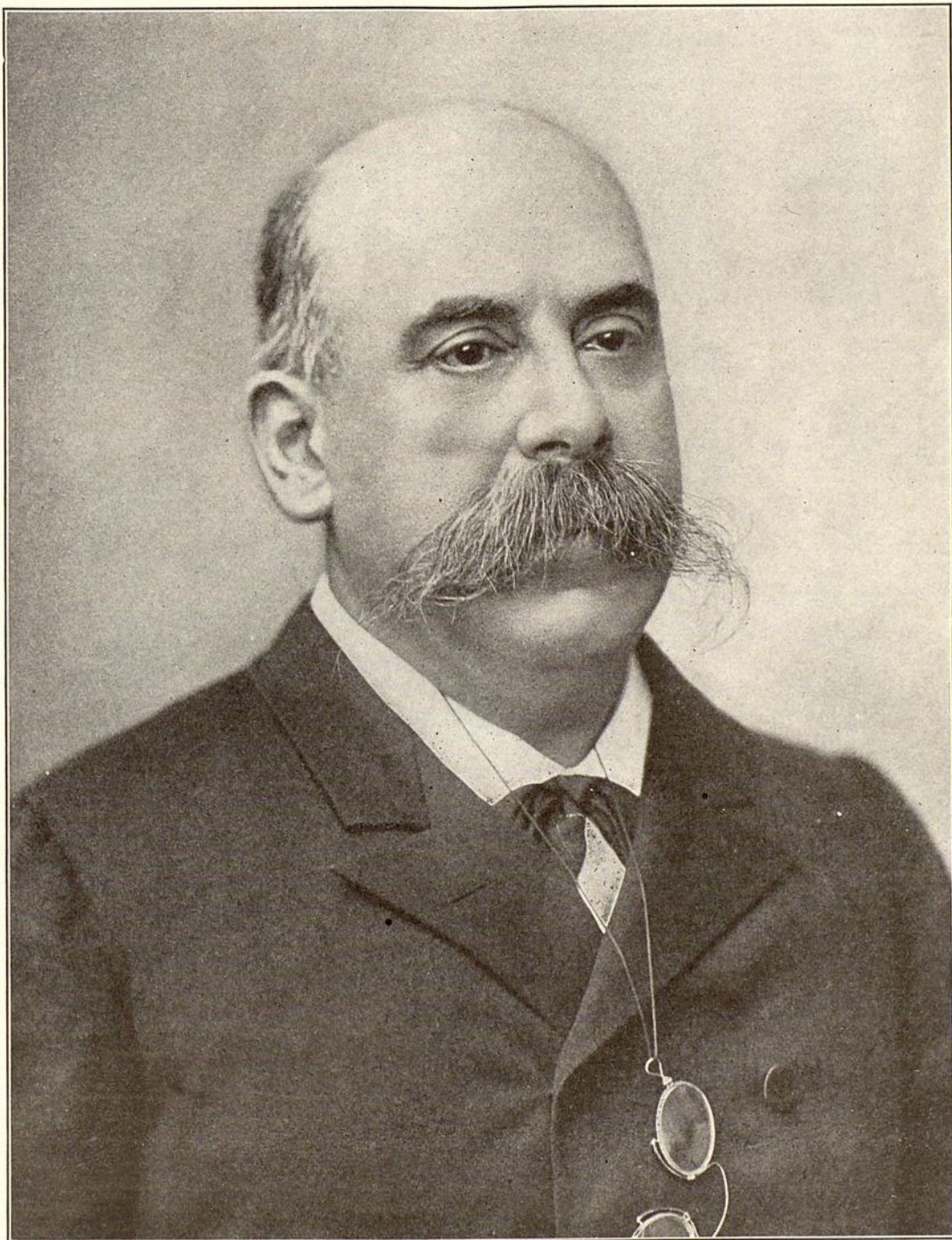
"Habránse levantado estatuas de bronce a hombres de deleznable barro a quienes la DIOSA FORTUNA repartiera con pródiga mano inmerecidos favores; pero Castelar no necesita estatua alguna a quien rendir pagano culto, porque su imperecedero recuerdo, como todo lo que es eterno, vivirá en la humanidad siendo orgullo de sus contemporáneos y admiración de venideras generaciones."

Pero leí más en el radiograma, y conmigo D. Pelayo Quintero, quien se apresuró a informarnos que aquella casa pertenecía a un particular, destinada a producirla una renta por el alquiler de sus pisos, siendo muy sensible y experimentando la más grande pesadumbre por no ver en ella reunidos los recuerdos de aquella lumbre de la raza, para que dejara de ser un albergue vulgar, convirtiéndola en Museo de veneradas reliquias y gloriosos recuerdos, mucho más cuando la casa tiene capacidad suficiente para coleccionar en ella las obras y efectos de aquel verbo de la libertad, que ahora están desperdigadas y en peligro de perderse, a más de quedar espacio para una Biblioteca Americanista, donde se recojan las obras de la intelectualidad de aquellos Estados, que aquí es casi desconocida y que constituyen una pléyade de ilustres literatos, poetas y novelistas.

Aun leí más en la película cerebral de los dos viajeros ilustres, cuyas inteligentes miradas radiaban alegrías infinitas mezcladas con tristezas profundas. ¿Porqué la Real Academia Hispano-Americana no ha comprado esa casa cuando se cuenta entre las más entusiastas entidades que contribuyen a estrechar los lazo de afecto entre España y las Repúblicas Hispanas, consolidando un cariño que comenzó a revivir por la elocuente palabra de Castelar?

Su presidente recogió el mensaje y nos dio la explicación. La ACADÉMIA, Cádiz, España, se sentirían orgullosas de llevar a la práctica tan hermosa idea, pero ¿Debe hacerlo por sí, o debe solo iniciarlo? ¿Fue Castelar una gloria gaditana, española, europea, universal, o fue la encarnación de una raza con todos sus brillos intelectuales, con todos sus arranques poderosos, con todos sus entusiasmos líricos, con todos sus heroísmos gloriosos y con todas las resignaciones que imponen las circunstancias?

Así habló el patricio y así nos impresionó hasta la fibra más recóndita. El Museo y Biblioteca Castelar debe ser un hecho que consuma la raza, toda la raza hispana, desde Covadonga hasta los Andes. Pero ¿quién representará a la raza para llevar a cabo este acto de justicia y orgullo? La Real Academia Hispano-Americana de Cádiz con el apoyo decidido de PICTORIAL REVIEW, la revista del hogar, el órgano verdadero de la raza hispana que la misma gloria recibe y reparte entre todos los pueblos conlinguotas.



DON EMILIO CASTELAR

La Sugestión de Lerman

Poema Dramático

Escena 4

Por Enrique García Vellozo

DIBUJO DE JOHN CASSEL



(Dichos, y Floridablanca por el foro)

MANUEL—(hace una reverencia y se va por el foro. Floridablanca se quita el gabán que entrega al criado. Vanse Kasman y el criado.)

FLORIDABLANCA—Aquí se está muy bien.... (Acercándose a la estufa).

ROBERTO—¿Pudo deshacerse Vd. fácilmente de sus invitados?

FLORIDA—Si. Les dejé en un palco de "Snobopolis."

ROBERTO—Por mi culpa se ha perdido Vd. la "premiere" de "PIERROT asesino."

FLORIDA—¡Oh!.... (pausa) Vengo helado.... Deme Vd. un poco de licor de Fowier....

ROBERTO (va hacia la licorera)—Beba Vd. una copa de Kovs....

FLORIDA—Cualquier cosa....

ROBERTO—(sirviéndole. Florida levantándose)

FLORIDA—No he probado nunca el Kovs.

ROBERTO—Es un aguardiente ruso muy agradable.

El primer sorbo sorprende pero luego el paladar se acostumbra. Resulta casi imprescindible después de la segunda copa. Tiene atracciones de morfina....

FLORIDA—(Paladeando) Es fuerte... es amargo....

ROBERTO—Yo con el abuso de la morfina he perdido por completo el paladar.... (bebiendo también).

FLORIDA—(Vacilante) Es horrible.... (cae en la silla).

ROBERTO—jaja... jaja... No se alarme.... pasa al instante.... Es la primera impresión.... Verá Vd. que enorme vibración de vida le corre por la sangre....

FLORIDA—¡Horrible!.... ¡horrible!....

ROBERTO—¿Quiere Vd. un poco de agua azucarada?

FLORIDA—No.... no llame.... ya pasa.... Fue algo así, como un golpe de sangre que afluyera al cerebro.... He recibido la impresión de asomarme a la muerte.

ROBERTO—Ese momento de angustia, no volverá Vd. a sentirlo.... como no doble la dosis. Neleto, necesita cinco copas para lograr la impresión dolorosa, que estoy seguro que Vd. buscará mañana.... Le dejaré a Vd. varios frascos antes de partir.

FLORIDA—Ya sé que ha resuelto marcharse con Cesarina.

ROBERTO—Aun ella no se ha decidido. ¿Le ha comunicado a Vd. algo?....

FLORIDA—Sí; que tienen Vds. pendiente para esta noche un duelo a muerte.... jaja....

ROBERTO—De nada le sirvieron sus premeditadas esquivaces.... La he vencido....

FLORIDA—Yo le aconsejaría a Vd. que huyera en las actuales circunstancias de este pavoroso peligro que le sale al encuentro....

ROBERTO—¿Usted cobarde....? ¿Usted, maestro en perfidias, hablándome de peligros?

FLORIDA—En el fondo de mi ser crapuloso hay un corazón. Estoy dispuesto a probármelo y a contribuir a que Vd. se salve, huyendo de todos nosotros. Cesarina no es lo que parece.... Es el vicio y todos los vicios; es la aberración moral y material con envoltura de angel.... En estos momentos, complicaría estérilmente su cerebro. Le hablo así.... porque Vd. me ha brindado una revelación que jamás me hubiera atrevido a solicitar a no ser por las circunstancias que me colocaron frente a Vd., como a un confidente sincero.... capaz de todos los sacrificios....

ROBERTO—Gracias.... Nuestras ansias, hermanas en el dolor y en la desventura han sabido comprenderse....

FLORIDA—Somos víctimas de una interminable amargura que nos lleva hacia el mal....

ROBERTO—Del mal que hacemos y que nos hacemos, no somos culpables....

FLORIDA—Ciertamente. Nuestro cerebro, se asemeja a un piano, cuyas teclas numerosas y complejas, hacen sonar nuestros instintos. Como algunas teclas están echadas a perder, el instrumento da sonidos que no quisimos arrancar. En el momento que creemos tomar una resolución libremente, todas las fuerzas interiores ó exteriores han deliberado ya y han resuelto esta decisión. No tenemos, sino la ilusión de la voluntad.... (pausa).

ROBERTO—No sé si podré partir a Miramar.... Quizás luego.... quizás mañana nos tengamos que despedir para siempre.... Pero antes de decirnos Adiós.... quiero que sepa Vd.... lo que nadie sabe y muchos sospechan, de mi vida fugitiva y misteriosa.... (Comienza su racconto con voz pausada, haciéndose nerviosa a medida que la emoción le

inspira.) Yo, no me llamo Roberto Lerman.... Ese es el nombre plebeyo que elegí para renunciar.... a mis derechos de heredero de la corona de Salvonia (Florida se estremece, va a hablar y Roberto le detiene). Si.... me arranqué penachos, cruces y estrellas para ser algo más que príncipe ó rey.... para ser *hombre* (Vacila; busca la frase inicial y después de haberla encontrado dice:)

Desde que empecé a pensar por mi mismo en presencia de los palacios que explotaban a mi patria como a una industria; ante los grandes duques y los consejeros que oprimían al pueblo, a quien le pedían todo para no darle nada, tuve vergüenza de vivir entre ellos.... Mi augusto padre, el rey Alberto, murió estrechado, vencido.... por aquella inicua camarilla que hizo del monarca un muñeco y de la dignidad del trono una mentira. Mis rebelías y mis actos liberales, contribuyeron a que la corte me colocara en el Index. No me importó. Mi anhelo era vivir aislado de todos. Empecé un largo viaje, esperando a que Dios me llamase a regir los destinos de mi pueblo. La enfermedad del rey Alberto me obligó a regresar a Salvonia. Cuando llegué, ya había muerto y mi madre era reina. Ella quiso abdicar en mí, sus derechos al trono, pero la camarilla palaciega, no lo consintió, en vista de los peligros que mis ideas y mis ideales de honradez y de concordia les inspiraba.... Viví cautivo en palacio.... Mi madre lloraba en silencio aquella parodia de mando.... Buscando luz, ante tanta sombra.... solía hacer excursiones por los alrededores de la ciudad.... Una mañana, llena de sol y vibrante de vida, el amor más puro, más santo, más hondo, me salió al encuentro.... era una mujer divina, encarnación de todas las bellezas.... Estaba en un café desayunando con varias amigas. Fácil me fué acercarme a ella. Suprimo los detalles, para llegar cuanto antes al drama horrible.... Era la hija de un viejo profesor de música de un teatro popular.... Me finji estudiante de la Escuela Politécnica y la hice mi novia. La visitaba todos los días. Mis continuas salidas de palacio a la misma hora, llamaron la atención de mi madre quien inconscientemente dió la voz de alarma, al Conde de Blanch, Jefe por aquel entonces del gabinete, que ordenó un activo espionaje. Cuando tuvo en sus manos todos los hilos de aquel idilio, me llamó para anunciarme que la reina había ordenado mi confinamiento por seis meses en uno de los regimientos de hulanos, del cual era yo coronel. Prometí cumplir la condena de mi soberana. Por la noche, a la hora de costumbre, me dirigí a la casa de Lisette, y cuan grande no sería mi sorpresa, al saber que aquella misma tarde, habían partido padre é hija, para Zurich.

FLORIDA—¿Orden dada seguramente por el Conde de Blanch?

ROBERTO—Sí. El portero de la casa me entregó una carta, lacónica, en la que el padre lamentaba la farsa que les había hecho víctima (Pausa. Hace un gesto como para sintetizar la emoción que le domina. ¡Farsa!.... ¡Farsa!)

FLORIDA—¿Y efectivamente, habían partido para Zurich?

ROBERTO—No. Me lancé como un desesperado en su busca.... Yo debía una explicación honrada a aquel ser puro é inocente que me había entregado su alma, a quien adoraba como a mi madre, y más que mi sangre azul.... Yo debía una explicación, que iba a exteriorizar mi venganza hacia el Conde de Blanch.... Por aquel entonces, ya tenía a mi servicio a Dormal. Le mandé al teatro en que trabajaba el padre de Lisette y allí le dijeron donde vivía. Solicité una entrevista que me fué acordada después de cruel expectativa. Al día siguiente, mi explicación fué amplia; hice a Lisette mi esposa ante Dios y ante la Ley.

FLORIDA—¿Huirían Vds. entonces de Salvonia?

ROBERTO—No. Yo fui a cumplir la condena de mi soberana, a los seis meses debíamos encontrarnos en Lucerna. Partí.... ¡Nunca lo hubiera hecho! Lisette iba a ser madre. Nos escribíamos continuamente, dándonos mutuas esperanzas y ofreciéndonos una felicidad que salía de lo más recóndito de nuestro amor.

FLORIDA—¿A quién enviaba sus cartas Lisette?

ROBERTO—A Dormal, que a su vez me las mandaba al regimiento. Una de esas cartas, la más comprometedoras, cayó en manos del Conde de Blanch.... (pausa angustiosa).

FLORIDA—Roberto.... Roberto (emocionadísimo).

ROBERTO (sollozando)—Aquella carta, fué sentencia de muerte.... Lisette y su padre.... amanecieron un día apuñalados en sus lechos por mano anónima.... Lisette y mi hijo.... que aún no había nacido.... (desesperado).

FLORIDA—¡Que horror!

ROBERTO—El vil asesinato de Lisette, me llenó de impulsos de venganza, imposibles de realizar. Una orden severa de palacio, me llevó a la fortaleza de Kraner, donde pasé cinco meses mortales.... En vano mis cartas suplicantes a la reina, en vano la salud precaria que prolongaba una agonía interminable.... Los esbirros del Conde de Blanch, cumplían con exceso su deber de carceleros.... Allí.... germinaron estos desórdenes mentales que son fruto de aquella desventura. No deseaba la muerte tan solo para que llegase el día de ponerme frente a frente del verdugo de mi corazón. Una mañana, el pabellón de Salvonia se izó enlutado; los tambores destemplados redoblaron frente a la fortaleza.... El Conde Blanch, amo y señor de mi reino, acababa de fallecer.... Lloré su muerte por no haber sido yo el autor de ella!....

FLORIDA—¿La orden de prisión, cesaría?

ROBERTO—Sí, me fué levantada por el Gral. Maurel a quien la reina encargó la formación del nuevo gabinete.

FLORIDA—¿Volvería Vd. a Salvonia, entonces?

ROBERTO—Desde que salí de la fortaleza de Kraner, comienza el misterio de mi vida.... Llamé a Dormal; escribí a mi madre despidiéndome de ella para siempre; a mi hermano el Príncipe Orloff a quien le correspondía en mi lugar la sucesión del trono le pedí que me resolviera ampliamente mi situación económica.... Por Dormal supe que el pueblo de Salvonia ignoraba las vejaciones de que había sido víctima uno de los príncipes de la casa real.... De ahí que todo el mundo se sorprendiera cuando me perdí en el misterio.... Ahora los unos me creen loco, los otros muerto, los más, aventurero de un buque fantasma.... jaja.... (ríe sardónicamente).

FLORIDA—¿Y habiendo desaparecido el culpable de aquella tragedia, porque no vuelve a su patria? Tengo entendido que le recibirían a Vd. con regocijo.

ROBERTO—El pueblo sí.... pero no los palacios ante quienes no tengo prestigio.... Además.... con la princesa Leticia, el trono secular de los licurgos ha perdido todas sus ramas.... Se está engendrando una lucha de ambiciones para lo cual yo ya no tengo fuerzas. (se agarra la cabeza).

FLORIDA—¿Y no reivindicando Vd. sus derechos, a quien le corresponde la corona?

ROBERTO—Al archiduque Sidonio que es quien se encarga de pagar mis vicios y de contribuir al misterio de mi desaparición.

FLORIDA—¿Nunca ha sentido Vd. deseos de volver a Salvonia?

ROBERTO—(Exaltándose) Si.... ¡y muy grandes! A raíz de mi salida de la fortaleza de Kraner, volví,

FLORIDA—De incógnito, por supuesto.

ROBERTO—Claro está. Yo tenía que cobrarle una deuda de odio y fui a hacerla efectiva.

FLORIDA—¿Ante quién?

ROBERTO—Ante el Conde de Blanch.

FLORIDA—¿A pesar de haber muerto?

ROBERTO—A pesar de haber muerto. Fui a Salvonia, Dejé a Dormal y a Kasman en la frontera. Estaba loco. Paseé a pie por calles y por plazas, entré en los cafés.... nadie me reconocía.... Me detuve largo rato frente al palacio real.... Allí dentro.... vivía mi madre.... en la charca.... como una flor nacida entre el fango.... Hubo un momento, que me dieron impulsos de entrar a palacio gritando soy

(Continúa en la página 26)

ROMERIA DE LA VIRGEN DEL MAR

Costumbres Portorriqueñas

Por Trinidad Padilla de Sanz (la Hija del Caribe)

ILUSTRACIÓN DE GONZALEZ GAMARRA



RA una época feliz aquella, en la que el pueblo arecibeño celebraba sus fiestas tradicionales. Reinaba el bienestar, y el campesino, el obrero y el marino tenían amplios horizontes en los cuales desarrollaban sus grandes iniciativas individuales.

Entonces, en el "Cerro del Vigía," que se recorta en el azul del cielo como un inmenso cetáceo varado en la playa, cual vigilante eterno de piedra, era donde se celebraba por tradición la fiesta de los marinos a su Patrona la Virgen del Carmen, a quien pudiéramos llamar por antonomasia, la Virgen del Mar, pues que era bajo la advocación, por la cual, tenían los marinos de Arecibo, fervoroso culto.

Esas fiestas, herencia de la antigua Madre Histórica, tienen su origen allá en España, el país de las tradiciones, y de las leyendas, y donde el pueblo, celebra aún sus romerías y sus verbenas.

Esa es la nota vibrante de luz y color que se exterioriza en los pueblos de arraigados sentimientos, y que tienen encarnado en su idiosincrasia el apego a sus usos y costumbres, y dar una prueba de gran vitalidad es mantener siempre despierto el amor y el respeto a esas venerandas tradiciones.

Los marinos de Arecibo, celebraban cada año una hermosa fiesta dedicada a la Virgen del Mar; fiesta, que, envolvía en su sabor místico, un delicado sentimiento de poesía popular, y que venía a llenar una necesidad moral en la noble institución de esos valientes ribereños.

Todos estos nobles marinos, porque lo son todos los de Arecibo, tienen el incentivo de la emulación heroica de Víctor Rojas, y tienen por cánón en su vida religiosa, la fervorosa devoción de la Virgen del Carmelo.

Esos hombres, entregados diariamente a la ruda faena del trabajo, tenían solamente un día en el año en que demostraban a la imagen su devoción, el amor de sus amores.

Ni uno solo de ellos trabajaba ese día, aunque se lo suplicáseis de rodillas; ni uno solo dejaba de concurrir a la cita de la Madre de Jesús; y ella les esperaba con las manos extendidas en actitud de protección; tendiéndoles sus escapularios, que todos llevaban, y prosternados ante la imagen de María, era encantador el espectáculo que ofrecían aquellos lobos de mar, que no retrocedían ante la fiera de las olas, acatando humildemente la Majestad Divina; no puede haber nada más sencillamente heroico: la Fuerza rendida a los pies de la Gracia.

La imagen era conducida como una procesión fantástica por las aguas del río al Cerro del Vigía: era un día de esparcimiento y regocijo, donde se rendía culto al sentimiento religioso y a las costumbres populares.

Acompañaban la romería multitud de personas, de todas las clases sociales, y era un cuadro realmente maravilloso ver surcar las aguas, en un gran esquife empavesado y a los acordes de la música, a la imagen con su mística aureola, rodeada de cirios encendidos.

Tenía algo de leyenda celestial; algo de sobrehumano, como el perfume sutil de las flores delicadas se

percibe, sin poderse cristalizar. La Virgen permanecía en El Cerro en una especie de pintoresco kiosco, construido con hojas de palmeras, que daban sombra y frescura a la improvisada capilla, hasta el atardecer, que volvía a deslizarse sobre las aguas, como llevada por espíritus invisibles, entre el canto melancólico del pueblo, y el batir de las estruendosas olas del mar mezclándose a los salmos litúrgicos de la iglesia.

La alegría reinaba en los corazones; los desheredados de la fortuna cobraban nuevas energías para la lucha, al renacer en su pecho las flores de la fe.

Era la tradición que hablaba con su pétreo lenguaje al alma primitiva del pueblo. Esa fiesta de la Virgen del Mar, venía a ser para los marinos, algo así como un mágico amuleto, una misteriosa salvaguardia, contra los peligros a que estaban expuestos en la lucha con el Océano que desafiaban valientemente.

Allí en el Cerro, sin castillo almenado, sin fortificaciones, sin ningún organismo militar, ni palpitaciones de progreso moderno se elevaba una sencilla cruceta que hacía las veces de semáforo, y que un viejo marino cuidaba de atender, vigilando el horizonte. Pues todo ese sentimiento popular; todo ese mórbido cortejo de velas latinas, músicas, cirios, flores, cantares, armonías y vistosos colores, ha desaparecido, para dejar paso a costumbres exóticas, que se burlan de la Religión, de los recuerdos, de las tradiciones, de las leyendas. ¡Ay!, cuando las leyendas religiosas y las tradiciones venerandas tienen sus sagrados fueros, que nada puede derrocar, y hacen heroismos en Covadonga, en Majencio, en Lourdes en Montserrat y en Aragón. En todas partes en donde el pueblo es pueblo, y soberano arbitro de sus destinos.

¿Porqué suprimir nuestras costumbres, inclinándonos dóciles a la imposición de otras que no sentimos, y que solamente por respeto a los altos poderes que nos rigen aceptamos, de mal grado? ¿No celebramos las fiestas oficiales, que nos mandan celebrar, con los aceros enhiestos, las banderas desplegadas, de hechos, que no pueden conmovernos, sino por el culto universal que se le rinde al hombre, al caudillo valiente, que tiene el

Decid en España al pueblo que suprima sus romerías y sus verbenas. A los aragoneses que no festejen a la Pilarica, a los donostiarros que no concurren en romería al santuario de Lezo, en cuyas férreas montañas, repercuten aún los ecos de la voz de angel de Gaiarre, y los sonidos del inimitable violín de Sarasate. Decid en esas dos provincias que dejen de bailar la jota y el zortzico, y creerán que les mandáis que no respiren.

Es el derecho sublime del Ideal, que se defiende a través del tiempo, de fatigas y de dolores, por el cual debemos luchar, y no permitir que sean abolidas nuestras costumbres y tradiciones, suplantados por regocijos exóticos que no dicen nada a nuestro espíritu, y con su sabor pagano, pretenden alejar la mística poesía de nuestros idealismos religiosos.

Debemos demostrar que queremos lo NUESTRO, a lo que tenemos derecho; lo que nos pertenece por ley divina y humana, lo que nadie nos puede arrancar sin violar el derecho natural a nuestro pensamiento que es libre, como libre es la imagen que refleja el cerebro. Nadie puede conculcar el fuero interno de nuestra conciencia, no claudiquemos pues, con nuestras añoranzas.

Hagamos romerías y verbenas; toquemos el tiple, rasguemos el guiro, bailemos la danza, la tierna y melancólica danza, la que inspiró inmortales poemas a Tavarez, Campos y Heraclio Ramos; no adulterada por un descabellado ritmo impropio, sino típica, arcaica, como ellos la escribieron, majestuosa, graciosa en sus giros, cadenciosa, *criolla*, con toda la poesía de su muelle abandono, no convertida en bailoteo grotesco.

Sigamos con nuestro Regionalismo. Volvamos a nuestras fiestas populares; demos que tenemos alma propia, que toma el nombre de Creencia, perfume de hogar, que reconforta y sostiene, en los días de desaliento, ideales, eso, que no se exterioriza, pero que es la llama invisible que armoniza en nuestro ser, y es lo único por lo que pueden hacerse los pueblos grandes y libres.

Sigamos con nuestras tradiciones, con nuestras sacrosantas tradiciones sobre todo, porque en ellas se encierran nuestras vidas presentes y futuras, de igual manera que representan la encarnación del pasado, del

glorioso pasado de un pueblo grande, de una raza fuerte; de nuestra raza.

Y no se nos argumente que la tradición es atraso de ferreas celdas, estrechas y oscuras, que oprimen los cerebros y cierran el paso del progreso, porque progreso no es anulación sino mejora, no es restar elementos sino sumar partes, embellecerlas mas y mas, acomodarlas mejor a las modernas exigencias, adornarlas con nuevas luces, con nuevos esplendores.

Sigamos nuestras romerías, las de nuestros padres, las de nuestra raza, porque en ellas se encierran nuestros amores, nuestros mas hermosos sentimientos, los de padres, hijos y hermanos; porque en ellas se cifran las ilusiones de nuestras almas, que son como imperiosas medicinas para nuestros cuerpos cargados de los rutinarios microbios de la vida prosaica.

Los regionalismos, las tradiciones,

las romerías son las almas de los pueblos; quitárselas sería convertirlos en máquina infernal, destructora; alentarlas es tanto como aumentar el poder creativo de la imaginación, espiritualizando materias que reposan en los campos ocultos del alma.



mágico poder de arrastrar voluntades? pues de la misma manera, debemos ser consecuentes con nuestras querencias, que entrañan el espíritu de la raza, la esencia de la vida, el alma de ella, y a cuyos Cánones no debe renunciar nunca un pueblo.



La Nueva Luna

Poemas de Niños

Por Z. Pamprubí de Jimenez

(Traducción del Tagore)

Pero yo sé un juego más bonito que ese, madre: Mira; yo seré una nube y tú serás la luna. Te ocultaré con mis manos y nuestro techo será el cielo azul.

Los que viven en las olas me gritan: "Cantamos desde el alba hasta la noche; viajamos, más y más allá siempre y no sabemos por donde pasamos." Yo les pregunto: "Pero ¿cómo podré unir-me a vosotros?" Y me responden: "Ven a la orilla de esta playa, cierra los ojos, espera, y te llevarán las olas." Les digo: "Mi madre no quiere nunca que salga de noche. ¿Cómo podré ir?" Y ellos se sonríen y pasan, danzando.

Pero yo sé un juego mejor que ese, madre. Yo seré la ola y tú serás una costa desconocida. Llegaré rodando y romperé, riéndome, en tu falda y nadie sabrá en el mundo, donde estamos tú y yo.

El principio

¿Dónde venía yo cuando tú me encontraste?—preguntó el niño a su madre. Ella, llorando y riendo, le respondió apretándolo contra su pecho:

—Estabas escondido en mi corazón, como su anhelo, amor mío; estabas en las muñecas de los juegos de mi infancia; y cuando, cada mañana, formaba yo la imagen de mi Dios con barro, a ti te hacía y te deshacía; estabas en el altar, con el Dios del hogar nuestro, y, al adorarlo a él, te adoraba a ti; estabas en todas mis esperanzas y en todos mis cariños; has vivido en mi vida y en la vida de mi madre. Tú fuiste creado, siglo tras siglo, en el seno del espíritu inmortal que rige nuestra casa. Cuando mi corazón adolescente abría sus hojas, flotabas tú, igual que una fragancia, a su alrededor; tu tierna suavidad florecía luego en mi cuerpo joven como, antes de salir el sol, la luz en el Oriente. Primer amor del cielo, hermano de la luz del alba, bajaste al mundo en el río de la vida y al fin te paraste en mi corazón.... ¿Qué misterioso temor me sobrecoge al mirarte a ti, hijo, que siendo de todo te has hecho mío, y qué miedo de perderte! ¡Así, bien apretado contra mi pecho! ¡Ay! ¿Qué poder mágico ha enredado el tesoro del mundo a estos mis débiles brazos?

Mala fama

No llores tú, hijo mío. ¿Qué malos deben ser esos que te han reñido sin razón! ¿Te han llamado sucio porque, al escribir, te manchaste de tinta los dedos y la cara? ¡Y no les da vergüenza! ¿Se atreverían a llamar sucia a la luna llena, si se tiznara la cara con tinta?

Hijo mío, por cualquier cosilla te culpan. Todo lo tuyo les parece mal. Que te rompiste la ropa jugando.... ¿Y por eso te llaman adán? ¡Y no les da vergüenza! ¿Qué dirían de una mañana de otoño que sonriera a través de las nubes desgarradas?

No les hagas caso tú, hijo mío. ¿Qué bien contadas llevan tus faltas! ¿Y te llaman tragón porque te gustan los dulces? ¡Y no les da vergüenza! Entonces, ¿cómo nos llamarían a nosotros, que te comeríamos a ti a besos?

La flor de la Champaca

Oye, madre, si solo por jugar, ¿eh?, me convirtiera yo en una flor de champaca, y me abriera en la ramita más alta de aquel árbol, y me meciera en el viento, riéndome, y bailara sobre las hojas nuevas.... ¿sabías tú que era yo, madre mía? Tú me llamarías: "Niño, ¿dónde estás?" Y yo me reiría para mí y me quedaría muy quieto. Abriría muy despacito mis pétalos, y te vería trabajar.

Cuando, después del baño, con el mojado pelo abierto sobre los hombros, pasaras tú por la frescura de la champaca al patinillo donde rezas, sentirías el perfume

de la flor, madre, pero no sabrías que salía de mí. Después de la comida de las doce, cuando estuvieras sentada a la ventana, leyendo el *Ramayana*, y la sombra del árbol te cayera en el pelo y en la falda, yo echaría mi sombrita chica sobre la hoja de tu libro, en el mismo sitio en que leyeras. Pero ¿adivinarías tú que era la sombra de tu hijito? Cuando, al anochecer, la lámpara en la mano, fueras tú al establo, de pronto caería yo otra vez al suelo, y sería otra vez tu niño, y te pediría que me contaras un cuento.

“¿Dónde has estado tú, picarón?” “No te lo cuento, madre,” nos diríamos.

El niño es así

Si el niño quisiera, podría volar al cielo en este instante. Pero por algo no se va. ¡Le gusta tanto doblar la cabeza en el regazo de su madre, y mirarla y mirarla sin descanso!

Sabe un sin fin de palabras maravillosas. Pero como son tan pocos los que en este mundo entienden lo que él dice, no quiere nunca hablar. Lo que anhela es aprender palabras de labios de su madre. ¡Así pone ese aire tan inocente!

Tenía un montón de oro y de perlas, y se vino a esta vida como un pordiosero. ¡Pordioserillo desnudo, que se hace el desvalido para pedirle a su madre el tesoro de su amor!

¿Por qué sacrificó su libertad si estaba tan a gusto en la tierra de la lunita nueva? ¡Ay!, ¡él sabe bien qué goce infinito tiene al esconderse en el corazón de su madre, y cuánto más dulce que la libertad es sentirse preso entre sus brazos amados!

Antes vivía en el mundo de la alegría perfecta, y no sabía llorar. Pero eligió las lágrimas, porque si, con su sonreír, se ganaba el corazón anhelante de su madre, sus gemidos por cualquier penilla le tejen un doble lazo de amor y de piedad.

Autor

Tú dices que papá escribe muchos libros, pero yo no entiendo una palabra de lo que él escribe. Toda la noche te estuvo leyendo cosas. Di, ¿entendías tú lo que él quería decir? ¡Tú sí que podrías contarnos cuentos bonitos, madre! ¿Por qué no los escribirá papá así? ¿Es que su madre nunca le contó historias de gigantes, de hadas y de princesas? ¿O es que se le han olvidado ya todas?

Algunos días tienes que llamarle cien veces para ir al baño. Y lo esperas, y vuelves a calentarle la comida. Y él escribe que te escribe, olvidado de todo. ¡Siempre jugando a escribir libros! Pero si yo voy a jugar a su cuarto, tú vienes corriendo por mí, y me gritas: “¡Qué travieso eres, hijo!” En cuanto hago un poquito de ruido, ya me estás diciendo tú: “No ves que papá está trabajando?” ¡Ay!, qué gusto le sacará a estar siempre escribiendo!

Y cuando yo cojo el lápiz o la pluma de papá y me pongo a escribir como él (a, b, c, d, e, f, g, h, i,) en uno de sus libros, ¿por qué te enfadas así conmigo, madre? ¡A él no le riñes porque escriba! Nada importa que él estropee tanto papel. Pero si yo arranco una sola hojita para hacer un barco, ya estás diciéndome: “¡Ay, hijo, que mareón eres!” ¡Y a papá, que echa a perder tantas hojas, haciéndoles marcas negras por los dos lados, no le dices nada!

El mundo del niño

QUISIERA yo poder hallar un rincón de paz en el mismo corazón del mundo de mi niño. Sé que en él tiene estrellas que le hablan, y un cielo que baja hasta su cara para divertirlo con sus nubes tontas y con sus arcoiris. Allí, esas cosas que parece que no dicen nada y que no se mueven, llegan, arrastrándose, hasta su ventana, y le cuentan cuentos y le ofrecen bandejas llenas de juguetes de vivos colores.

Quisiera yo poder andar ese camino que va por el pensamiento de mi niño, salirme de todos sus confines, llegar adonde no sé qué mensajeros llevan y traen mensajes sin razón, por reinos de reyes sin historia; adonde la Razón remonta, como cometas, sus leyes; adonde liberta a las acciones de sus cadenas la Verdad.

Rabindranath Tagore, poeta, filósofo, y delicado prosista es, desde cerca de un cuarto de siglo, el escritor más insigne de la India. Al recibir, hace dos años, el premio Nobel por “Literatura Idealística,” su figura adquirió un relieve internacional que hicieron aun más notorios sus bellos trabajos y su personalidad, una personalidad repleta de encantos, sensibilidad y refinamiento. Un carácter santo que heralda el amanecer de un mejor día, aun por venir, de un día de paz y de amor universal. En sus obras se descubre una íntima e intensa percepción poética y una tal amplitud de visión digna del profundo homenaje que le rinden los críticos literarios.

La Señora Pamprubí de Jimenez, cuyo retrato ilustra esta página, al traducir los poemas de Tagore, bajo el título de “La Nueva Luna,” ha sabido guardar la dulce armonía de expresión en que están inspirados. ¡Qué amor tan tierno emana de cada uno de los reproducidos a continuación!

El Hogar

IBA yo, lentamente, por la carretera que atraviesa el campo, cuando el sol caído, como un avaro, guardaba en el ocaso su oro postrero. Se hundía la luz en la sombra, cada vez más baja, y la tierra viuda, segada ya su mies, yacía silenciosa.

De pronto, se perdió en el cielo la aguda voz de un niño, que cruzara, sin yo verlo, por la obscuridad, dejando la estela de su canción a través de la hora callada. Su hogar estaba allá, tras los cañaverales, al fin de los llanos yermos, perdido entre la sombra del plátano, de la grácil palmera, del cocotero y del árbol verdinegro del pan.

Me detuve un momento, en mi solitario caminar, a la luz de las estrellas. Ante mí, la tierra umbrosa se tendía, abrazando una infinidad de hogares con cunas y lechos, con corazones de madre y lámparas de velada, con vidas jóvenes, alegres de esa alegría que no sabe todo lo que vale para el mundo.

Nubes y olas

MADRE, los que viven en las nubes me gritan: “Mira; jugamos desde nuestro despertar hasta que se muere el día; jugamos con el amanecer de oro y con la luna de plata. Yo les pregunto: “Pero ¿cómo subir hasta donde estáis vosotros?” Y me contestan: Llega hasta el borde de la tierra, alza las manos al cielo y las nubes te levantarán. Mi madre me está esperando en casa, digo yo. “¿Cómo dejarla y subir?” Y ellos se sonríen y pasan, flotando...”



Retrato
J. M. Lopez Mezquita

LA PINTURA EN ESPAÑA

LOS GRANDES MAESTROS DEL PRESENTE

Por
Ceferino Palencia y Alvarez

J. M. Lopez Mezquita.

La pintura reciamente española mantiene un fiel representante en Mezquita. Ella es en este artista, todo casticismo, sinceridad y tradición. El arte de Mezquita no se revuelve ni pretende destruir un pasado, muy al contrario juzgando este pasado la base de una historia gloriosa procura conservarlo recordando las grandes figuras de nuestro arte poderoso y firme.

J. Pinazo Martinez.

Sus cuadros son una consecuencia atávica, su tierra derroche de luz y color produce el arte actual luminoso español.

Los lienzos de Pinazo son la nota cálida que da el levante azul, rico siempre en tintas brillantes, y en esa pintura tan llena de vibraciones y cromatismos ha condensado el artista valenciano su modo de hacer tan único y ejemplar.

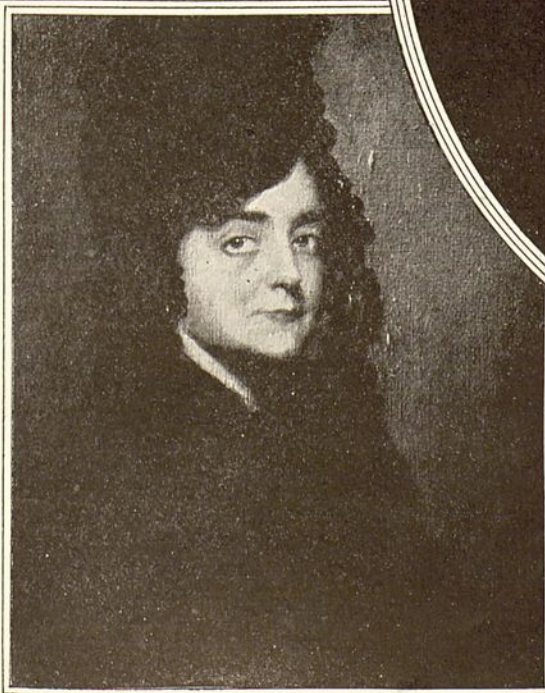


Retrato
J. Pinazo Martinez

Manuel Benedito.

El discípulo del gran Sorrolla es un conjunto de pasados maestros y ha sabido de modo personal estudiarlos y relacionarlos, tomando de ellos la esencia, y encerrándola en una forma peculiar y nueva así más se los adivina que se los recuerda. En nuestro enorme Goya y en el sensible Gainsborough quizás esté la base de su pintura actual pero en el modo de hacer del joven maestro valenciano, Goya y Gainsborough pasan como una sombra dejando completo una castiza y definida pintura española.

M. Benedito
Retrato de mi hermana



Conchín y Tati
M. Benedito

J. Rodriguez Acosta.

Solidez en la construcción, firmeza en el brazo, síntesis en el procedimiento, seguridad absoluta, puro realismo, reflejo exacto de lo visto . . . he aquí lo que significa el nombre Rodriguez Acosta cuyo figura en el moderno arte español se destacó con la fuerza que le otorga su pintura plástica de sinceridad y verdad. El espíritu del artista granadino vibra ante hechos reales positivos, no ante idealismos o ensueños . . . la vida en sí misma, su arte.

Retrato
J. Rodriguez Acosta



Confesiones íntimas de un hombre que amó mucho y purgó santamente el pecado de su amor



LA EXPIACION



Por Miguel de Zárraga

DIBUJO DE HANSON BOOTH

SEÑORA Doña Teresa Gavilán.

Mi respetada señora y amada hija en Jesucristo: He leído su amable y cariñosa carta y, aunque me trae un penetrante aroma de una vida que ya renuncié, me ha conmovido sinceramente; porque, en esta celda solitaria, desde la que se ve el cielo azul salpicado de estrellitas de plata y se presiente, más allá, un paraíso ideal de amor, algunas veces me doy a recordar cosas del mundo, de ese mundo, poblado por mujeres y hombres, que sería bueno si no estuviese tan lleno de intereses, egoísmos y bajas pasioncillas, y que es malo porque mujeres y hombres no quieren emplear su inteligencia en terminar con ellos, y no utilizan el alma como troquel del corazón.

Me habla en su grata de dos antiguos conocidos: Teresa y Enrique. "¿Se acuerda de Teresa?", me pregunta. Me acuerdo. Tenía el cabello negro y sedoso, blanca la tez, los labios rosa; los dientes, como copitos de nieve desiguales y apretados; grandes y brillantes los ojos negros, aquellos ojos que hicieron a Enrique decir más de una vez: "Yo consagraré toda mi vida al estudio de otros ojos para curar los tuyos si llegan a enfermar. Iré con ellos hasta Lourdes y ante la imagen sagrada de la Virgen gritaré: "Virgen venerada, tú que obras milagros portentosos, ¿a que no eres capaz de apagar el brillo de estos ojos?" ¿Qué profanación! Lo que entonces me pareció un alarde de amor pasionado, hoy se me figura una herejía imperdonable. Si tiene alguna disculpa no es otra que la juventud. Dios perdona a los jóvenes cuando, como entonces Enrique, pecan por amor, si aman con pureza y no fundan su amor en el pecado.

¿Se acuerda usted de él? Bajo de estatura, delgado, inquieto y nervioso; afable, cortés y de una simpatía engañadora. Se apasionaba por todo, sin que casi nada llegara a interesarle; su opinión era una sucesión continua de opiniones; abordaba cualquier cuestión confiando más en su locuacidad que en su cultura. Manejaba las armas y había llevado al terreno dos o tres lances de honor. Cuando V. lo conoció tenía veintitrés años; acababa de doctorarse en Medicina, era primer teniente de Sanidad Militar y padecía una grave, incurable enfermedad: una invencible depresión de ánimo, un sutil malestar espiritual, que llaman neurastenia.

Teresa y Enrique fueron novios y llegaron a quererse antes que todo y por encima de todo: con toda su alma. Eran felices, disfrutando esas treguas de felicidad que entre torturas y martirios da el amor. Cogidos santamente de la mano, como dos chiquillos, corrían por el campo, hasta caer sentados, rendidos de cansancio. Buscaban después un arroyuelo y bebían los dos en la tacita de nácar de las manos de ella. Bebía Enrique muchas veces, más de las que deseara la gentil Teresa, que invariablemente, le hacía esta advertencia: "Este agua no te quita la sed," sabiendo que, invariablemente también, había él de responderle: "Es que la taza me la aumenta."

Otras veces, sentados sobre el verde, leían unos libritos chiquitines, que les decían de tristezas y melancolias, pero tan dulcemente, que más de una vez les hicieron pensar que el mayor encanto de la vida está en sufrir. En aquellos campos de Galicia florece lozano el sentimiento y forman sus emanaciones como un segundo aroma que embalsama el aire, como el perfume de las rosas y de los castaños.

No recuerdo con qué motivo aquéllo ardía en fiestas; espléndidas luminarias, magníficos fuegos de artificio, músicas, regatas, como si la tierra española de promisión necesitase de nuevos atractivos para ser hermosa, le

hacían parecer más bella, si su belleza pudiera mejorarse. Una vez envolvieron a los enamorados las sombras de la noche, cuando con más firmeza que nunca iluminaba sus corazones el sol de la esperanza. Estaban a orillas del mar alborotado. Junto a las peñas el agua enfurecida formaba negros remolinos cresteados de blanca espuma. A lo lejos, parecían abrirse las aguas en surcos, merced al impulso de un arado invisible y gigantesco. Al llegar a las rocas se desvanecían y vertiginosamente se precipitaban las diminutas cordilleras, dando lugar en torno suyo a verdosos penachos que parecían banderas finisimas de seda flameando al viento.

Teresa, atemorizada, cogida a un brazo de Enrique, no sabía si llorar o reír. El la miraba cariñoso y satisfecho, con todo el cariño con que suele mirarse lo que más se quiere y con toda la satisfacción que nos causa poder fingirnos fuertes y valientes cuando algún peligro parece que nos amenaza sin poder alcanzarnos. Teresa temblaba, sin escucharle, y él, cada vez más bajo, hasta parecer un rezo sus palabras, le decía: "No tiembles. Estoy a tu lado para defenderte." ¡Infeliz! Para defenderla ¿de qué? ¿Del mar, cuando, con la misma facilidad que lamía las peñas, pudo invadir la arena, donde estaban ellos? ¿De qué, entonces? ¿De quién?... "Me quieres mucho, Enrique? ¿Me querrás siempre igual? ¡Júrame! ¡Júrame que nunca dejarás de quererme!" "¡Lo juro!", contestó él. "Y tú, Teresa, mi Teresa, ¿no juras que me querrás toda la vida?" "Sí. ¡Lo juro!"

Poco a poco fué calmándose la furia del agua, se hizo más claro el cielo, salieron algunas estrellas y, serenamente, impasible, la luna cambiaba en cintas de

plata los caminos. Cogidos de la cintura volvían Teresa y Enrique, embelesándose con armoniosas y tranquilas palabras de promesas, que cada vez iban siendo más próximas, según las palabras dejaban de ser tranquilas y se tornaban apasionadas; hasta que un beso fuerte, redentor, selló sus labios, que no se desunieron sino cuando llegó a sus oídos el ruido sordo de un cohete y distrajo su atención una lluvia de lucecitas brillantes de colores....

Marchó Enrique a Alemania, donde había de pasar dos años para perfeccionarse en psiquiatría. Estudiaba tanto y tenía tan fija, obsesionante, la idea de su novia, que renació su enfermedad, más fuerte, más avasalladora que al principio. ¡Terrible enfermedad en la que se padecen todas sin tener alguna. Tiene el paciente el convencimiento de que no está enfermo; y, sin embargo, todas las dolencias le amenazan, todos los males del cuerpo y del espíritu parecen sitiarse, sin que le ataque alguno. Pretendía matar la enfermedad con el estudio y sólo conseguía agravarla.

Durante aquellos dos años recibió diez o doce cartas de Teresa, que contestaban a sus primeras cartas. Escribió después otras muchas y esperó en balde la contestación.

Cuando volvió a España supo que Teresa estaba en Madrid casada con un viejo coronel de Artillería. Una boda de conveniencia, según le dijeron. Enrique estuvo a punto de volverse loco. ¡Más le hubiera valido! Aunque quizá, con seguir cuerdo y haber hecho lo que hizo, Dios le iluminó, indicándole el camino de perfección, que hoy trata humildemente de seguir en un apartado Monasterio. Pero como las cosas no son como desearíamos que fueran, sino como deben ser,

Enrique, cegado por el despecho y por el odio (ciego había de estar para hacer lo que hizo), conociendo la honorabilidad bizarra del anciano coronel y odiándole con todo el empeño de su desamor, una tarde, en el casino, delante de él, dijo cosas respecto de Teresa, que la Religión, la Humanidad, un sencillo y natural deber de galantería y corrección, mandaban que callase, aun siendo ciertas. Al otro día, de madrugada, en presencia de siete señores muy serios y vestidos de negro, atravesó con un florete el corazón de aquel pundonoroso caballero, que no había cometido otro delito sino el de sentirse enamorado, con una pasión sencilla y tierna, sin egoísmos de viejo ni ardores de muchacho, de la que tres años antes, atemorizada por la majestad imponente del mar y del cielo, juró a Enrique que toda la vida sería suyo su cariño.

Huyendo de Madrid, fué Teresa a vivir a un pueblecillo de Galicia. Tenía entonces veinte años, era rica y la muerte de su esposo por un antiguo novio la había rodeado de una aureola nada apetecible. Compró una finca en Pontevedra y a ella fué a enterrar sus tristezas, acompañada de su hijo. Enrique dióse entonces a la peor vida que puede imaginarse.

Dos años después, cerca de Arosa, marchaba por la ría una barcaza que era como un despojo del Infierno; iban en ella algunas desgraciadas mujeres y media docena de desalmados libertinos, entre los que estaba Enrique. Se encaminaban hacia el mar. De pronto oyeron un grito desgarrador, salvaje, que hizo levantarse a Enrique; y, volviendo la cabeza hacia el lugar de donde partía, vió una sombra humana que levantaba los brazos al cielo desesperadamente y oyó, clara y penetrante, desoladora, una voz conocida que pedía socorro. Sin decir una palabra, sin hacer un gesto, como si obedeciese a un mandato superior, se quitó la americana y el chaleco, y se tiró al agua. En

(Continúa en la página 26)



Enrique y Teresa fueron novios y llegaron a quererse antes que todo y por encima de todo.

LA ARISTOCRACIA NORTEAMERICANA EN LAS PLAYAS

Costumbres y modas

Por Alicia Washington

Fotografías de la International Film Service

POR primera vez escribo en estas amenas columnas de "PICTORIAL REVIEW" y voy a hacer mi propia presentación ya que estoy segura que mi nombre es desconocido a las lectoras de esta revista, debido principalmente a que nunca había escrito en revista alguna española, entre otras razones, porque no había sido solicitada mi colaboración y por no tener un completo ni siquiera bello léxico en castellano. Mis escritos se reducirán a presentar costumbres, hábitos, modas característicos de la mujer, de la sociedad, de los deportes y de la vida del hogar norteamericano en cuanto crea pueda interesar a mis amables lectoras. A mayor abundamiento agregaré que, según carta de la directiva, ni aun siquiera a ésta debo agradecer el ser llamada a colaborar en la edición castellana de la revista femenina, amiga de cuantas mujeres feministas de España y los demás países hermanos de idioma, y sí a la petición de numerosas y asiduas lectoras que al pedir artículos informativos sobre aquellos temas han hecho que yo haya sido encargada de presentar estos detalles, basados en las características de la mujer norteamericana que la hacen, en cierta extensión, diferente a la de otros países y particularmente diferente a la mujer hispanoamericana y española.

Y como quizá quieran Vds. saber algo de mí, lo doy, desde luego, por seguro, y les diré que soy joven sin osar darles mi edad, pertenezco a la buena sociedad, y hasta no hace mucho escribía bajo pseudónimo, debido a que contaba bastantes intimidades que a veces no eran ni agradecidas ni apreciadas por mis amistades, debido en mucho a que me distinguía por contar verdades a veces, si no todas las veces, desagradables para mis amigas. Perseguía el interés de las lectoras y no el interés particular. Después de todo no creo que hacía más ni hacía menos que la mayor parte de las escritoras femeninas. Así es que, mis amables lectoras, escribiendo ahora para países diferentes a éste y en un idioma desconocido a casi todas por no decir a todas mis amistades norteamericanas, voy a contarles muchas verdades sin que nadie me tache por ello.

Y basta de preámbulos; ya me irán Vds. conociendo más si más me leen, pues desde ahora seguiré colaborando en los temas antedichos, con ruego eso sí, de que vosotras, nuevas amigas mías, me comuniquen las críticas que mi labor les pueda sugerir.

En las fotografías que ilustran esta página se puede apreciar como algunas damas de lo más encumbrado de la sociedad norteamericana pasan en las playas, cómodamente sentadas, horas y horas, recibiendo los besos del sol, dejándose tostar sus delicadas carnes hasta quedar ennegrecidas por largo tiempo, permaneciendo en las playas, en traje de baño, desde la mañana hasta bien entrada la tarde.

Son estas playas norteamericanas un lugar de expansión y de recreo más que el lugar elegido para bañarse. Se reúnen, en grupos numerosos, se charla y se pasea durante un promedio de tiempo que varía entre media hora y una hora, y al final de ese intervalo se considera llegado el momento de la primera inmersión. Entran en las aguas, nadan con vigor atlético, se alejan de la costa según la intrepidez de cada una, y después de haber permanecido a veces horas en el acuático deporte, vuelven a pasear o a sentarse en la arena, dejando que el aire y el sol sequen sus trajes de baño y al mismo tiempo quemen su piel cambiada repetidas veces durante la estación, y presentan el lastimoso aspecto de ver la piel levantada una vez y otra, y substituido el blanco color de cuidadas carnes por un color bronceado, que nos hace pensar en aquellos primitivos habitantes de todos los países que "curaban" sus carnes,

manteniéndolas a la intemperie.

En las playas hay tantos motivos de recreos como de originalidad y de modas.

La originalidad se manifiesta buscando formas de distraerse con juegos de pelota, durabilidad de inmersiones, competencias de velocidad, y un buen número de pequeños juegos y deportes en cuya adaptación se distinguen unas de otras las damas que en ellos toman parte.

Sobre modas en las playas, es bien notorio que hace algunos años, no muchos, parecía existir un prurito en la mujer por presentarse lo más desprovista de ropas que fuera posible, dándose el caso en que algunas bañistas se presentaban en las playas con una cortísima falda y pantalón, y no menos corto corpiño como toda vestimenta, que dejaba la mayor parte de las piernas, y, desde luego, brazos y busto al descubierto, y de esa manera paseaban por la playa con igual naturalidad que lo hacen ahora en que la moda ha ido exagerando tanto en sentido contrario, que la mayor parte de las señoritas llevan, no solo medias y zapatillas especiales de baño, sino también ropa interior y corsé, teniendo curiosos ejemplos como el de la Sra. Sydney A. Williams que, como puede verse en la fotografía, lleva un traje acabadísimo y muy original, compuesto de calzas, medias, pantalón blanco graciosamente abotonado a ambos lados, que armoniza con un cuello gola y puños de igual material, coronando su original vestimenta con un hermoso sombrero de tres picos que la protege de los rayos solares, con ayuda además de una tupidísima sombrilla, que solamente dejó de sombrear su rostro para la reproducción fotográfica de su original persona y vestido.

En general, la aristocracia norteamericana busca en la moda un medio más de distracción, sin perder de vista el distintivo que quiere imprimir a su persona, algo así como parisinas por conseguir personalidad propia ajena a las influencias extranjeras del presente, nunca a las del pasado. Pero ¿lo consiguen? Sin duda alguna, critíqueselas o no por sus extravagancias a destiempo, las cuales, afortunadamente, van desapareciendo por la constancia que prestan a su refinamiento, o que prestamos, mejor dicho, porque no quiero eximirme de la parte que me corresponda.

En las playas se ofrecen hoy cuantas oportunidades son precisas para demostrar esa personalidad, dejando correr la fantasía femenina por los campos egipcios, griegos, romanos, por los suntuosos salones de las grandes épocas francesas, o por las corrientes avalanchas del modernismo. Pero nunca como ahora se nota la uniformidad del gusto en el vestir, y la líneas generales de un traje de soiré nos sugiere motivos delicados para las vestimentas en la playa. Quizás obedezca la tendencia de uniformidad a la sucesión rápida de los cambios que se realizan en las mismas playas, pues salimos vestidas de mañana, cambiamos por el traje de baño y pasamos directamente al vestido de reunión, concierto o baile, por ser allí mismo, en las playas, donde los grandes hoteles y casinos congregan a la aristocracia norteamericana, por una larga temporada.

A la inventiva privada se une también la del modisto, la del artista que busca inspiraciones femeniles para nuevas creaciones, hoy que el mundo paralizó su marcha regular, y acude a las playas y se emborracha de color, de ondulaciones, de libertad, de oxígeno, con la fe del enamorado que no encuentra más belleza que en su amada y de ella espera la felicidad. De allí nacen las modificaciones para la nueva estación.



Misses Florence Baker, Florence Miller
y Eva Horner



Miss Muriel Conkling
y Mrs. Thomas J. Ryan



Mrs. Sydney A. Williams en el traje y
sombrero más notorio en Palm Beach

Secretos de salud y de belleza

EL HABITO DE LA FELICIDAD

Por Dr. M. E. APLIOFE

"La Felicidad es la oferta legal del alma. No puede conseguirse quitándosela a otro: se conserva derramándola sobre los demás. Y cuanto más se da más se tiene."

HACE tiempo que, por virtud de consultas, por ruegos e indicaciones, vengo dedicando esta página a la belleza física, sin que ello pueda interpretarse como un abandono a la belleza moral, que es madre de la belleza verdadera. Por eso dedico hoy a mis amabilísimas lectoras unas cuantas reflexiones provechosas, fruto de preclaros ingenios, más

bien que producto de mis pobres investigaciones.

Todos necesitamos sentirnos felices, todos buscamos la felicidad. ¿Por qué no buscar todos los medios para conseguirla? Cuando nos sentimos felices somos generosos, benévolos, fuertes, pacientes, capaces, valerosos; todo nos sonríe; la esperanza nos invade.

Filosofando un poco con Schopenhauer encontraremos su descripción de la felicidad como "La ausencia de la miseria." Pero esto es simplemente un epigrama, y epigrama es un dicho que se oye bien, siendo o no siendo verdad, según el caso. La felicidad es una cualidad positiva, no una mera ausencia de algo. La miseria es una condición de la mente donde reina la depresión, la pena, la melancolía y el miedo, estando expuesta a la indiferencia: esta sería una ausencia de miseria, pero nunca sería felicidad.

Ciertos adeptos del extremo oriente llaman NIRVANA a la suprema bondad. Nirvana es un sueño sin ensueños: alcanzamos Nirvana cuando nada sentimos, lo que ocurre frecuentemente. Nirvana es pasiva; la felicidad es positiva. Y algo positivo es mejor que nada negativo.

Si, la felicidad es algo más que ausencia de miseria: es una condición positiva donde prevalece la acción, el movimiento, la esperanza, la expectación y la curiosidad: es un estado de transición, significando que vamos a alguna parte, moviéndonos hacia un lugar que creemos mejor que aquel donde nos encontramos.

El éxito completo no es felicidad: la expectación de que llegará si lo es. El modo feliz es el modo creativo (Significa, el temperamento de la mente, el estado de pasión o sentimiento). Una persona feliz planea, plantea, construye, aplica, inventa. Matad la felicidad y el industrialismo muere. Oigamos lo que dice William Morris respecto del Arte: "Es la expresión del goce de un hombre en su trabajo."

Entre la felicidad y la alegría no podemos establecer diferencia, salvo en que la alegría es un principio más activo de la felicidad: esta es calma, paciencia, pausa, poder; mientras que la alegría pudiera ser descrita como una efervescencia o explosión de la felicidad. Y todas las explosiones son necesariamente pasajeras.

La felicidad es una corriente profunda moviéndose con fuerza irresistible: la alegría es un rizado, juguetón y canoro arroyo. La alegría no implica necesariamente poder; pero la felicidad siempre significa vida; y vida es abundancia.

Shakespeare debió ser uno de los más felices mortales que han existido: gozaba con el brillante destello de la hoja de su intelecto. Ideas, sarcasmos, cambios repentinos, moralejas, agudezas, sabidurías brotaban de su bulliente, alegre, fructífero cerebro. El mismo lo dejó escrito: "Después de un trabajo bien hecho hay siempre un período de dulce, serena felicidad."

Bajo otro punto de vista la felicidad no puede almacenarse: hay que hacer uso de ella si queremos conservarla. Una sonrisa, un movimiento de la mano, una palabra de buen humor, un apretón de manos, una nota de reconocimiento; todo esto hecho con la conciencia feliz, en beneficio de otras personas, pesa mucho en la balanza y en provecho del dador.

La felicidad es contagiosa: corre por encima y lo inunda todo y a todos cuantos la

rodean. Destila, gotea, rompe el dique y fertiliza y enverdece lo más árido.

De ese surplus de felicidad es de donde el artista pinta sus cuadros, modela sus estatuas, escribe su música. La materia prima del actor, del orador y del amante es felicidad. El que la posee es rico aunque viva en una choza; el que no tiene felicidad es un por-diosero, aunque viva en un palacio.

Todo arte es una visible o audible forma de la felicidad. Así el arte bendice y beneficia al mundo; así inspira, estimula, nos da valor y sentido de lo sublime. Esta última facultad es la emoción religiosa descrita por Emerson al decir: "Cuando se sale a la calle en una noche serena y se mira a las estrellas y pensamos 'Soy una parte de cuanto veo, oigo y siento'; entonces estamos en un modo eminentemente religioso. Eso es felicidad."

No hay cosa mejor que cultivar el hábito de la felicidad. Un modo cualquiera, una vez fijado y cultivado, tiende a ser una parte importantísima de la vida. Para ser feliz mañana no hay como ser hoy feliz. La felicidad crece hasta convertir nuestra vida en una fiesta de amor.

Deséchese la melancolía, depresión de ánimo, duda, miedo y celo, porque de tiempo en tiempo afectan a la circulación de la sangre, a la respiración, digestión, órganos eliminativos, y a los poros de la piel. La depresión continuada resulta en melancolía, y esta en manía, después en parálisis. Y parálisis es una condición en que el cerebro deja de funcionar bien, arrastrando consigo a los otros órganos que dependen de él. Entonces la persona es algo menos de persona; es un cuerpo del que salió el alma. Por el contrario; la mente llena de esperanzas, que se manifiesta en gratos pensamientos y en actos de bondad, va siempre en busca de la belleza, de acciones heroicas, de excelencias de todas las formas.

Cuando nos envuelve la felicidad también nos envuelve el poder atractivo de la mente, que nos lleva por el camino del bien. Porque la felicidad atrae tanto como la depresión repele. El optimismo es la esperanza en acción; el pesimismo es el hábito de mirar a lo peor, como es también el hábito de encontrarlo. Y cuando miramos a lo malo lo peor está todavía por venir.

Se cuenta de una familia que se trasladaba, en una de las antiguas galeras, de uno al otro extremo de la nación. Cerca de su destino encontraron a un anciano y le preguntaron: ¿Qué clase de gente vive por aquí? El anciano contestó con esta pregunta: ¿Qué clase de

donde se hallaba el anciano, y también le preguntaron por la clase de personas que hallarían por allí. Volvió el anciano a contestar como antes:

—¿Cómo son las que viven en el lugar de donde ustedes vienen?

Personas bondadosas, generosas, trabajadoras, buenas personas y buenos vecinos.

—Pues esa es la clase de personas que ustedes encontrarán por acá, volvió a repetir el anciano.

La moraleja es bien sencilla: si somos dichosos, felices y tenemos el hábito de serlo, encontraremos felices criaturas donde quiera que vayamos.

No olvidemos tampoco que la felicidad toma parte en ciertas condiciones físicas. Cuando los órganos del cuerpo están actuando normalmente y estamos en *rapport* con nuestro alrededor, comemos, digerimos, dormimos, trabajamos, jugamos, reímos, estudiamos: entonces todo es hermoso y recto. Por eso debemos cultivar la felicidad cultivando nuestro organismo; amar la vida al aire libre, estar en buenos términos con el agua pura, evitar estimulantes, no comer ni beber demasiado; regular todo con moderación, para que la felicidad venga a nosotros y se establezca en nosotros.

La felicidad puede ser la más dulce posesión de un alma oprimida por la fatalidad. Victor Hugo tuvo una manera especial de pintar tipos poderosos que estaban aparentemente afligidos de pena, ciegos, jorobados, tachados de criminales—quienes, sin embargo, ejercitaron una grande y hermosa influencia para el bien: tipos de personas que habían conquistado la mala condición que les rodeaban; cada uno era el capitán de su alma. En "El Hombre que ríe" tenemos una cara repugnante, mal comprendida por la muchedumbre. Pero bajo el repulsivo exterior había una naturaleza grande, generosa, sublime. "Ser ciego y ser amado ¿qué mayor felicidad?" dijo el héroe con alegría llena de gratitud.

Así vemos que la felicidad no es materia solo del esfuerzo: el alma puede ser mayor que cualquier condición humana: y reírse de los desastres entre la ruina de los mundos.

La felicidad es belleza: un rostro malhumorado nos repulsa, un rostro alegre nos atrae. Y es que no hay mayor embellecedor de la cara como el carácter, esto es, los atributos mentales de la persona, las intenciones, los propósitos, los motivos, las aspiraciones individuales, que al ser dulces y nobles prestan belleza a las facciones más comunes.

Uno de los actos más usuales de nuestra vida diaria es mirarnos al espejo; pero nos preocupa tanto el detalle de la corbata, del cuello, del peinado, de las arrugas del vestido, que los dedos no cesan de trabajar mientras los ojos miran mecánicamente, siendo rara la investigación profunda de las huellas que dejaron nuestro carácter y nuestro distintivo personal.

El mirarnos al espejo debiera practicarse como un arte, nunca como un rasgo de vanidad. "Conócete a tí mismo" nos legaron los sabios de la antigüedad como uno de los más preciados bienes para ser felices. Si conociéramos nuestra externa manifestación tal y como se refleja en la cara, el espejo, sería el amigo que acusara el conocimiento; de modo que para saber como actúa el espíritu en nuestras facciones hay que mirarnos al espejo con verdaderos propósitos de crítica severa, fijarnos en los gestos que reproduce, en las líneas y arrugas, que acusa; si estamos preocupados, ansiosos o inquietos, si miedosos o descontentos, si nos sentimos pecadores, allí lo veremos escrito en caracteres innegables. Los malayos no podrán cambiar su piel ni los chinos la figura de sus ojos, pero está dentro de las facultades de toda persona el cambiar la expresión de sus facciones, dado que tenga perseverancia.

Si la cara carece de intelectualidad, por ejemplo, no hay más remedio que ejercitar la imaginación, cultivando los músculos del cerebro como cultivamos los del cuerpo; pues la acción del cerebro es la que influencia la expresión. Dése vuelo a la imaginación, reproduciendo, con ayuda de la memoria, las más bellas cosas que hemos visto y gozado en toda nuestra vida y nuestras facciones acusarán la alegría que experimentamos: practíquese con frecuencia, hagamos de esa práctica un hábito, el hábito de sentirnos felices, y al embellecerse la vida a nuestros ojos se embellecerán las facciones, tendremos una fuente de felicidad donde beber a todas horas, con agua inagotable para derramarla sobre los demás.

Luna de mieses

Por

Juan Ramón Jiménez

Pronto vendrá esta luna sobre el frío del jardín, cuando yo, serenamente, torne de estar, mi frente con tu frente, tu corazón, amada, con el mío.

Pasaré entre las hiedras del umbrío sendero, en que erraré, perdidamente, el color y el olor de tanta ardiente flor, muerta ya, de este sereno estío.

¡Amor, que en la estación entra y perdura con tan diverso bienestar! ¡Oh fuego dulce que el aire gratamente enfría!

¡Amor que se estremece, en su ternura, y que la llama bella funde, luego, en lazo estrecho de ávida alegría!



personas dejaron ustedes por allá?

—Holgazanes, chismosos, granujas, miserables.

—Pues esa es la clase de personas que encontrarán ustedes por aquí—replicó el anciano.

No tardó en acercarse otro carro al lugar



Cuidados y Recreos La Primera y la Segunda Infancia

Por Madame Festoyer
DIBUJO DE PAUL JULIAN MEYLAN

PALABRAS de aliento y cariñosas cartas que siempre me estimulan a proseguir con afán la grata empresa de dedicar lo mejor de mi espíritu a la infancia, son recibidas a diario por mí con íntimo regocijo, no por vanidad mal entendida, sino por la satisfacción que me causa el saber que en los países más diversos hallan un eco de sincera simpatía mis pobres trabajos.

Entre las últimamente recibidas hay dos cartas, de índole diversa, que han de ocupar en este número toda mi atención.

Una madre me escribe: "Nos hallamos ya en pleno verano, en la estación de mayor peligro y amenaza para la vida de los niños pequeños. ¿Qué debo hacer para prevenir contra todas las enfermedades propias del estío a mi hijito de seis meses?"

Otra madre pregunta: "¿Deberé ya poner un cuarto independiente a una hija mía que ha cumplido siete años? Y en caso afirmativo, ¿cómo deberá estar amueblado?"

He aquí los temas de que ligeramente trataré en este artículo, exponiendo, con la sencillez en mí habitual, mis opiniones.

RESPECTO a la primera y desde luego la más interesante, puesto que se trata de la salud de los niños, es mi firme creencia que la higiene será, en todo caso, la mejor salvaguardia.

La falta de higiene y el excesivo calor de estos meses son los dos más temibles enemigos de la infancia, y tienen como auxiliares poderosos el tifo, el paludismo, la enteritis, y otras no menos serias enfermedades, cuyas causas principales son el agua impura, la leche en malas condiciones y las moscas y mosquitos que tanto abundan en esta época del año.

En verano los niños requieren atenciones especiales y toda buena madre debe de esforzarse por conservar sanos a sus hijos, aprendiendo a cuidarlos como es debido y empezando por criarlos ella misma, a ser posible, ya que la lactancia artificial, aunque la leche se consiga fresca y buena; aunque se pasteurice en la casa; aunque se esterilicen todas las vasijas, y aunque se conserve entre nieve, es la causa de la mayor parte de los desarreglos del estómago e intestinos, origen de tantas muertes infantiles.

Otra de las causas de las enfermedades son las moscas que deben evitarse con una limpieza exagerada, no tolerando basuras en la casa y poniendo tela metálica en puertas y ventanas.

Evítense así mismo los alimentos sucios y cubiertos de polvo; lávense las frutas y legumbres en agua de sal antes de aderezarlas y hervirlas, y téngase cuidado especialísimo con el agua impura, tanto para beber como para el baño, debiendo advertirse que el uso del filtro es peligroso cuando no se sabe manejar y que si no se tiene gran esmero en su limpieza se convierte en verdadero nido de microbios.

Preferible será hervir el agua y dársela a beber a los niños después de bien fresca y decantada.

Durante el verano hay que luchar también contra el terrible Cólera infantil, que tantos estragos causa, y que es el resultado de la toxina de cierto microbio que se aloja en el estómago. Los ataques de esta cruel enfermedad son instantáneos y en muy pocas horas, a veces, acaban con la vida del niño.

El primer síntoma del mal son náuseas y vómitos atroces, y tan pronto como se presenten, sin pérdida de momento, deberá llamarse al doctor.

ALO que con la segunda pregunta se refiere, contestaré por propia experiencia que cuanto antes dispongan los niños de un cuartito propio será mejor para su salud y su educación. Para lo primero, porque los niños deben dormir solos, aislados de las personas mayores y respirando la mayor cantidad de oxígeno posible; y para lo segundo, porque teniendo la responsabilidad del cuidado de aquello que de hecho les pertenece, adquieren, insensiblemente, el hábito del orden, que tan necesario es en la vida.

De mí sé decir, que, predicando con el ejemplo, acabo de dar a Dolly, la más pequeña de mis hijas, que aún no cumplió siete años, la satisfacción de tener su cuarto propio, con lo que la niña se conceptúa dichosa.

El cuartito de Dolly es pequeño, con una gran ventana al Parque, y se amuebló con sencillez extremada, como corresponde al tamaño de la encantadora personita que lo ocupa. El papel de las paredes es de un suave tono azul-gris, sin el menor adorno ni dibujo, con los altos zócalos de madera pintados de blanco marfil, al igual de la ventana, por ser este color menos ofensivo a la vista que el blanco brillante.

Una alfombra japonesa, azul, blanca, rosa y verde, cubre el piso. Los visillos de la ventana son de batista suiza, de lunares, y de una gruesa barra de metal penden a los lados unas sencillas cortinas de cretona blanca con grandes flores rojas.

No hay en este cuartito más muebles que los indispensables para Dolly. La camita, la cómoda pequeña, dos sillas y una mesa.

Una de las sillas es alta, para cuando la niña recibe en su cuarto la visita de mamá o de otra persona, y la otra es más pequeña para poder sentarse ante la mesa.

En el respaldo de estas sillas, que, como todo lo demás del cuarto, son baratas, he pintado unas lindas guirnalda de flores, y para el asiento hice unos pequeños almohadones cuadrados de cretona, rodeados de un grueso cordón de seda rosa.

Los juguetes, los libros y las mil chucherías que constituyen el tesoro de los niños me preocuparon un momento. No quería yo desorden en el cuarto, pero no quería tampoco armarios, y a fuerza de pensarlo inventé un mueble, mezcla de diván y caja de juguetes, que me resultó muy económico.

Con tres sencillos cajones de madera, adquiridos en la tienda de víveres, tuve lo suficiente.

Los pinté de esmalte blanco, como el resto de los muebles; hice poner goznes en las tapas, y coloqué uno de ellos en el centro horizontalmente y los otros dos a los lados verticalmente, uniéndolos tres y colocando sobre ellos cojines de cretona como los de las sillas.

Este mueble original y de bonito aspecto fué colocado a los pies de la cama, y, con ser el más modesto, es el que hace las delicias de Dolly. ¡Es tan fácil satisfacer el gusto de los niños!

La camita es de hierro, pintada de blanco, y de blanco está cubierta siempre, con colchas de crepé, más sencillas y fáciles de lavar que las otras, y con un caprichoso edredón de satén blanco con ramos de rosas.

Solamente hay tres cuadros en el cuarto, de asuntos morales al alcance de la inteligencia de la niña, desta-

cándose a la cabecera de la cama la Virgen de la Silla con el niño en brazos, del gran Rafael, a la que Dolly cuenta todos sus afanes.

Los otros dos cuadritos, de escenas infantiles, colocados en sencillos marcos negros, son dos copias de afamados pintores para que la niña se habitúe a contemplar siempre lo bello.

La camita ocupa una esquina del cuarto y en la opuesta se halla colocada la cómoda. Delante de la ventana la mesa y una silla para leer o jugar con buena luz.

La satisfacción de mi pequeñuela y el esmero que pone en el aseo de su *home*, como ella dice, me compensan con creces el gasto, extremadamente pequeño en verdad, de su instalación.

Más adelante, conforme la niña se convierta en mujer, irán modificándose las condiciones de confort y elegancia de este rincón, donde nunca habrá asomo de lujo, pero donde mi hijita irá aprendiendo, casi sin darse cuenta, a amar su hogar, en el que indudablemente reinarán, como en el mío, las ideas de orden, limpieza, tranquilidad y alegría, base sólida de la felicidad de una familia.

APROVECHO gustosísima esta oportunidad, de dirigirme a dos amantes y celosas madres, para recordarlas la importancia que, en uno y otro caso, tiene la alimentación del niño, máxime cuando directamente se relaciona con el crecimiento.

El apetito del niño en crecimiento es causa de constante asombro para la madre, y la facilidad con que consume mayor cantidad de alimento que cualquier otro miembro adulto de la familia, la hace creer que dicho apetito es anormal.

Indudablemente, raras veces toma en consideración que, en el segundo período de crecimiento, la naturaleza está haciendo todo el esfuerzo posible para edificar un individuo perfecto, y que, por consiguiente necesita tener a su disposición cuanto medio quede a su alcance para lograr su cometido. La misma madre no puede edificar sin una riqueza de elementos, ¿por qué, entonces se asombra si su hijo, que está gastando el cerebro en el estudio, y al mismo tiempo, creciendo rápidamente, necesita una abundante cantidad de alimento?

Pero, ¿qué clase de alimento debería darse al niño? ¿Debería limitársele la dieta y contrariarlo en sus gustos? De manera general, se puede decir que no; necesita toda clase de alimento. Necesita proteína, en proporción mayor que cualquier adulto, para edificar el esqueleto, como también, materias grasas y almidonadas para conservar el calor y energía que activa y constantemente se queman en el organismo, y permitir que los tejidos anatómicos se mantengan fuertes y robustos.

La proteína la saca de la carne, pero, es mejor que una parte no menos importante de esta materia nitrogenada la obtenga de la leche, huevos, queso, frijoles y guisantes; si tiene bastantes de estos alimentos, no pedirá tanta carne como lo hacen otros niños en crecimiento.

También necesita una gran cantidad de hidratos carbonados, que el pan con mantquilla y azúcar suministra, y por esta razón, no se le debería limitar la cantidad. La mantquilla es un alimento sano y puro, que puede usarse en gran cantidad sin causar enfermedad. El azúcar es verdaderamente un alimento concentrado, que tampoco debe negársele al niño, debiendo proporcionarla sea pura, o bajo forma de dulces, postres, etc.



EN EL "BOUDOIR" INTIMIDADES Y CONFIDENCIAS

Por
MARY LAND

ILUSTRACIONES POR
HERMAN PFEIFER



DISCUTIENDO de modas, días pasados, ante un grupo de amigas, acabamos por convenir todas en que si en alguna cosa de este mundo debía de haber anarquía, es en el modo de vestirse. Toda mujer que tenga instinto de lo bello sabe que en materia de vestidos debe procederse aisladamente o por grupos, nunca ateniéndose a un plan general. La tendencia a regirnos por una ley uniforme contraria a nuestras estaturas, aires, colores y andares, debiera, desde hace mucho tiempo, haber sido combatida, aniquilada, en nombre del buen gusto, de la elegancia y del sentido común; si no con bombas, con las armas de la burla y del ridículo.

Por mi parte puedo asegurar que no recuerdo haber estado en mi vida vestida y calzada a mi gusto. Si por casualidad me he puesto un vestido pasable, he tenido que cubrirlo con un abrigo extravagante; si me ha parecido bien una blusa, he hallado las mangas grotescas; en fin, que nunca he estado satisfecha por completo de las modas.

¿Qué remedio habría para evitar esto. Uno muy sencillo; seguir cada cual *su moda*, y no *la moda*. Una mujer delgada y pequeña, ¿por qué ha de vestir lo mismo que otra gruesa y alta? A una trigueña no pueden sentarle los colores ni los sombreros que a una rubia, porque los cabellos negros necesitan otro arreglo que los claros. ¿Y qué pasa, sin embargo? Que todas las mujeres, grandes, chicas y medianas son tenidas por raras y cursis si no se someten humildemente aceptando con entusiasmo las vestimentas que la Moda impone.

Ocurre además ahora que las señoras ancianas han de vestirse lo mismo que las jóvenes, porque no hay una moda para las abuelas y otra para las nietas. Y lo mejor de todo sería obligar a las nietas a seguir la moda de las abuelas, porque al menos a las jóvenes les valdría su juventud para salir del paso.

Debemos, por lo tanto, sacudir el yugo pesadísimo de nuestra esclavitud, estudiándonos bien y consultando valerosamente a nuestros espejos y a nuestros verdaderos amigos. Pongámonos lo que nos siente bien y rechacemos implacablemente lo que nos afea lo más mínimo. Si el peinado bajo es el que nos favorece, dejemos para las demás el alto. Tapémonos la frente si la tenemos fea y si conviene a nuestras facciones llevarla cubierta, y levantemos el pelo hacia arriba si nos conviene enseñarla. Haga ostentación de sus brazos estatuarios, la que los tenga, encerrándolos en estrechas mangas y úselas amplias la que los tenga feos y huesudos. Si tenemos el talle corto alarguémoslo, aunque prive la moda del primer Imperio, y acortémoslo, si lo tenemos largo, aunque se usen corsés kilométricos. La de cara larga no use tocas ni sombreros minúsculos, y cuide de no ponérselos de alas muy grandes la que la tenga estrecha y descarnada. Aquella que sea corta de piernas no las cubra de volantes, y la de caderas altas, como Diana, no se ponga faldas que se las aumenten. Si tenemos un cuello bonito y proporcionado, mostrémoslo, y si feo, cubrámoslo. Si somos pálidas huuyamos de los colores que favorecen a las de color sonrosado, y si tenemos buen color, de los que convienen a los cutis de azucena.

El capricho y el gusto de cada cual le enseñarían a vestirse como mejor le conviniera. Cada mujer conservaría su propia individualidad, su propia fisonomía, su propia figura, su propio aspecto. Habría entre cada una de ellas diferencias exquisitas, matices adorables.

Hallados por la mujer los ritos del verdadero culto de la belleza, no tendría que sacrificarse nunca. De la alianza de la razón y del buen gusto resultaría ciertamente la economía.

Y los maridos se conformarían seguramente con esta anarquía en el vestir, que por lo mismo que sería razonable, no llegará jamás a ser un hecho.

Hallados por la mujer los ritos del verdadero culto de la belleza, no tendría que sacrificarse nunca.

DEJANDO a un lado las divagaciones

y cayendo de plano en la realidad, nos encontramos con que la moda actual de la falda corta ha traído consigo la necesidad en la mujer de cuidar extraordinariamente el aspecto del pie, que hoy más que nunca constituye la preocupación de las elegantes.

El pie tiene que ser ahora motivo de muchos cuidados, si se quiere conservar su finura y flexibilidad, y conviene hacer algunos ejercicios y prácticas higiénicas para conservar sus líneas y darle la elegancia que requiere la moda.

Un ejercicio bueno para reducir los tobillos es ponerse de puntillas varias veces al día, durante algunos momentos, y darse masajes frecuentes en el pie, para aumentar su flexibilidad.

Al llegar a casa, después de un paseo, se quitarán los zapatos, poniéndose otros viejos o pantuflas para que el pie descanse, y no se estará mucho de pie porque esto es causa de que los pies se achaten y pierdan su elegancia.

Cuando los pies no son muy hermosos conviene usar únicamente medias negras, sobre todo cuando se llevan zapatos de color.

Un empeine chato puede ser realzado con un calzado apropiado, como, por ejemplo, un zapato escotado con la pala estrecha, porque los zapatos muy largos y puntiagudos hacen los pies grandes y sin gracia.

UNA de nuestras lectoras nos pregunta cuál es la moda actual para los lutos.

Poco se varía en esta *toilette*, en las que, sean de una hechura o de otra, predominan, como siempre, los adornos únicos de crespón, que se llevan en forma de anchos bieses y cuellos.

Las toquitas para el primer luto tienen que ser de crespón toda ella, con un pequeño borde blanco, y lo mismo los sombreros chicos. La manera de disponer el velo largo ha cambiado por completo. Hoy las modistas no lo drapean a lo ancho para que caiga corto y ancho, sino que lo combinan de un modo tal, que indiferentemente se puede llevar caído delante, o echado atrás sobre el sombrero.

Los largos redingotes con cinturón de crespón, de hechuras muy serias, convienen a todas las edades. Las faldas son lisas con un bies de crespón que varía entre treinta y sesenta centímetros, y muchas de ellas llevan un *piecément* de crespón.

La mayor parte de las modistas no forran las largas mangas de lana, que cortan al bies con el fin de que moldeen el brazo sin hacer la más pequeña arruga, y para que sea más cómodo el usarlas. En la parte de abajo, o sea encima de la mano, se las adorna con un bies de crespón blanco, y este mismo y sencillo adorno se repite a la orilla del cuello, para evitar que lo negro vaya al lado del rostro.

PASANDO a otro asunto, muy femenino también, por el que muchas lectoras se interesan, como es el que se refiere a la conservación del cutis, para prolongar la juventud el mayor tiempo posible, cabe asegurar que no es posible tener un semblante bonito cuando el estómago, el hígado o los intestinos funcionan mal.

Las perturbaciones que estos órganos experimentan influyen directamente sobre la piel, que se reseca, se

marchita, se cubre de arrugas, o bien se enrojece, se congestiona y se llena de barrillos, según la digestión y demás funciones a ella consiguientes se realicen o no como es debido.

La alimentación debe ser por consiguiente revisada con esmero. Las obesas, las delgadas, las dispépticas, las anémicas y las sanguíneas no pueden soportar la misma clase de alimentación. Para conservar la pureza de las líneas y el primoroso modelado de las formas no se debe comer mucho.

De la calidad de la nutrición depende la coloración del cutis. Para que el color sea delicado, es prudente usar, cuanto sea posible, una alimentación blanca, y en general si se quiere conservar un cutis hermoso hay que comer poca carne. Las verduras son mucho mejores, si bien hay algunas, que desde el punto de vista de la belleza son mejores que otras.

Las espinacas y los puerros dan a la piel color de lirio. Las zanahorias, los tomates y los pepinos, tienen propiedades excelentes para la piel.

Es útil emplear prudentemente las especias y los ácidos, tales como el vinagre y el limón. El té, el café y el chocolate, son inofensivos. La leche y la limonada, por el contrario, son inmejorables para el cutis.

Se debe beber poco vino y con preferencia mezclarlo con agua mineral.

La bebida ideal para la belleza sería un vaso de agua caliente antes de la comida principal.

Recomiendo comer todas las frutas, especialmente manzanas y naranjas. La grosella, la cereza, el albaricoque y el melocotón son excelentes para mejorar la coloración del cutis. Las uvas bien maduras son buenas para la salud. La fresa refresca la sangre, pero hay que desconfiar de ella cuando se está propensa al eczema y a la urticaria.

Se cuenta que cierta baronesa, que fué una de las más grandes bellezas de la corte de Luis Felipe y que a los 84 años conservaba todavía el cutis fresco de una joven no había comido durante cuarenta años más que naranjas: doce naranjas en el almuerzo, otras doce repartidas en el transcurso del día y diez para cenar, con un pedazo de pan y un vaso de vino de Burdeos.

MUCHAS son las personas que mejorarían de salud si en vez de sentarse a una mesa, en las largas noches de invierno sobre todo, dejando vagar la imaginación y sin hacer nada, se entretuvieran con cualquier afición, la marquetaría, el dibujo, la música. Muchos casos de dispepsia, gota, molestia de riñones, obesidad, etc., pueden curarse por ese medio más eficazmente que por otro alguno.

Todas las aficiones que exigen cultivarse al aire libre suplen de inmejorables tónicos al sistema nervioso, anemia, neurastenia, etc., y cuando se realizan con ejercicios de respiración el mejor medio para llevar a cabo estos es inducir a la persona a que aprenda el canto, por ser la más agradable forma en que aquellos pueden ser aplicados.

En los casos de convalecencias podrá testificar cualquier médico que los que ocupan su tiempo en cualquier distracción a que sean aficionados se restablecen más pronto que los indolentes que no hagan nada. Y en ese caso como en el de todos cuyas vidas y movimientos estén limitados, por cualquier debilidad física, si no tienen algo que brillanten su porvenir, la incansante preocupación les llevará con rapidez a la neurastenia.

Para las afortunadas lectoras que posean el preciado don de la salud y deseen retenerlo como el más seguro y próximo a la belleza cualquier afición será mejor que todas las riquezas del mundo. Y conste que aquella es independiente de esta, pues cualquiera puede cultivarla; los pobres tan fácilmente como los ricos.

Cuando deseemos comenzar por algo no nos preocupe cual, no importe cual, pues una conduce a otra y esta nos lleva a algo más, que es una de las más potentes ayudas de la salud.

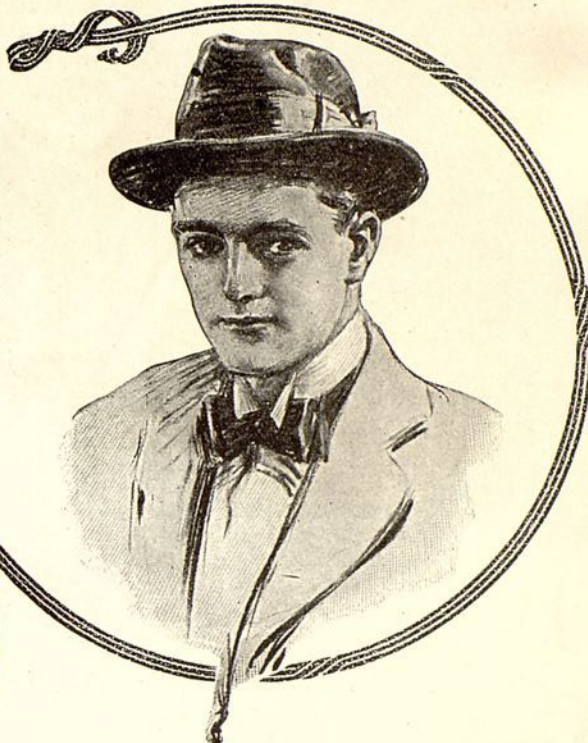
LA MUJER ANTE LA LEY

Se avecina el día de afrontar y
resolver este problema

Por

Isabel de León

DIBUJO DE GRAHAM COOTES



ACE tiempo que el trabajo de las mujeres para conseguir su libertad adolece, en la mayoría de los casos, de falta de dirección. Cuando se habla de igualdad entre los dos sexos parece que peligra el orden social o que se pretende una nivelación absurda ante la naturaleza, que tiende siempre, cuanto más se elevan los seres en la escala zoológica, a la diferenciación.

La igualdad que la mujer necesita, la que debe reclamar, la que es la base de todo su destino es la igualdad ante la ley. Iguales son ante la ley todos los hombres y no por eso todos ejercitan los mismos derechos; esto quiere decir que no porque se le reconocieran todos sus derechos a la mujer esta abandonaría en masa el hogar para lanzarse a la vida pública. No sería más que capacitarla para su desenvolvimiento en la vida, ocupando el puesto que le corresponde, sin que por eso se quebrantara la armonía de la sociedad.

¿Que justicia puede reinar en una sociedad donde se comete el abuso de privar a los débiles de su derecho?

¿Como van los hombres a ser libres si se acostumbran desde la niñez al espectáculo de un hogar donde la madre es esclava?

Todos los códigos que se han derivado, como el Código de Napoleón y los Códigos españoles, del antiguo derecho romano, están inspirados en ese espíritu que esclaviza a la mujer. El Código Civil nos coloca en una situación de inferioridad dentro de la familia. No tenemos en ella las mismas prerrogativas que el marido.

El Código dice: "El marido debe protección a la mujer; la mujer obediencia al marido." En este concepto el hombre es dueño; puede elegir el lugar de su domicilio y la mujer está obligada a seguirlo a todas partes excepto al extranjero.

Pero lo más cruel es el artículo 237 que dice: *Personas Inhabiles*. "No pueden ser tutores ni protutores las mujeres." Es la desigualdad más irritante. Es una vejación mayor que todas las otras con ser tantas.

La mujer soltera está bajo la patria potestad hasta su mayoría; al casarse pasa de la autoridad del padre o tutor a la del marido; pierde su nacionalidad, no puede contratar, ser albacea, aceptar herencias ni donativos. No es ella la que puede influir en la educación de sus hijos, inculcarles su religión, ni siquiera darles el consejo o la licencia para contraer matrimonio.

Solo la viudez da la plenitud de derechos civiles a las mujeres, pero esto es solo en apariencia, porque no es gozar plenitud de derechos con esa limitación de no poder ser tutora de los hijos en caso de contraer nuevas nupcias.

En los derechos políticos la privación es absoluta. La mujer no es electora ni elegible, no puede tener representación en cortes ni interviene en la legislación de su patria.

La lógica no sale bien parada en muchos casos. Se nos declara incapaces para ser concejales, diputados y ministros y en cambio aptas para gobernar un estado como reinas o regentes "Los incapaces de regir la parte, pueden regir el todo" dice Novicovo y añade: "Una mujer tiene derecho a ser ministro si tiene la capacidad necesaria, del mismo modo que tiene derecho a ser maestra de escuela."

La igualdad que la mujer necesita, la que debe reclamar la que es base de todo su destino, es la igualdad ante la ley

Es verdaderamente absurdo que tengan derecho a emitir el sufragio los ignorantes, solo por ser hombres, y que se niegue ese derecho a las mujeres cultas, solo por ser mujeres.

Entre nosotras, las españolas, no se agita la idea de reclamar los derechos políticos con esa energía y ese interés que han desplegado las mujeres de otros países de Europa, con tan buen éxito que ya en Noruega tienen representación en el Parlamento y de ver es, que no comprendemos toda la importancia que esta conquista encierra o que nos repugna la política, tal como estamos habituadas a verla, recordando la frase de Mme. de Staël, "Cuando la manzana está podrida es mejor no hincar el diente en ella."

Y sin embargo, esto mismo nos obliga a no ser indiferentes ante el modo de hacer las leyes que nos afectan y a las cuales están sujetos los que amamos. La mujer no puede ignorar las ciencias políticas si ha de educar a sus hijos en ellas, para que sean ciudadanos libres y honrados.

Desde luego que para que la mujer tenga derecho al sufragio ha de extenderse su cultura. No íbamos nosotras a engrosar las filas de los ignorantes que cometen todas las inmoralidades. Sería solo electora la mujer culta, pero solo los hombres en idénticas condiciones.

Téngase en cuenta que esto solo habría de darnos mayor conciencia de nuestros actos en una intervención directa, porque de modo indirecto la mujer deja sentir siempre su influencia. Mme. de Mentenan decía, que en las naciones regidas por monarcas, gobernaban las mujeres y en las regidas por soberanas, los hombres.

Es una injusticia negar a las mujeres que tienen aptitudes para ello, el derecho a ejercer todos los cargos. Decirle por ejemplo a Jorge Sand (Amantine Lucile Dudevant) "Usted tiene que cuidar la casa, que su marido escriba los libros." ¿No sería un absurdo, si la naturaleza la dotó a ella de un talento que a él le había negado?

Esta injusticia no se limita solo a las carreras y las artes liberales. La injusticia y la desigualdad siguen a la mujer en el trabajo, en la fábrica, en el taller. Se abusa de su debilidad de mil modos indignos. Se trata de cerrarle la puerta alegando que abarata los jornales. Un periódico ruso refirió hace algún tiempo la injusticia que con el trabajo femenino se comete: "Una joven vestida de hombre había trabajado durante muchos años en una fábrica. Al fin un día se descubrió el engaño y preguntada porqué usó aquel disfraz repuso: es muy sencillo, con faldas me hubieran pagado 70 copers (0'80) vestida de hombre gano un rublo, (cerca de tres pesetas). Soy pobre y sola. La diferencia era para mi una fortuna." La moraleja de este hecho es fácil de hallar, y nos demuestra la preocupación de

considerar inferior nuestro trabajo, puesto que durante tantos años la labor de aquella mujer no había sido inferior a la de sus compañeros.

También sufrimos la exclusion de la magistratura. Ya en algunos países se consiente la mujer abogado; en España llega toda la libertad a tolerar que estudien la carrera, pero no se deja que la ejerzan.

Y sin embargo; pocas profesiones más a propósito para la mujer. Debiera propagarse no solo la práctica de la abogacía en las mujeres, sino el que formasen parte de los tribunales, y de los jurados, donde la equidad más elemental exige que hubiese igual número de hombres que de mujeres para garantizar la parcialidad de las influencias de sexo, sobre todo en las causas de crímenes pasionales.

Desgraciadamente lo que más daño ha hecho a la causa femenina es que desde la sátira del poeta griego, "Las Junteras" hasta nuestros días, siempre se ha argumentado en contra de ella, no con razonamientos, sino con el ridículo. Ha sido moda vejar a las mujeres, hasta de los mismos que se han declarado sus paladines. Se ha invocado lo cómico de que la mujer tuviese que suspender su juicio para amamantar a un pequeñuelo, sin fijarse en que también lo suspenden los hombres para fumarse un cigarrillo.

Solo tenemos la igualdad en un punto: El Código penal nos iguala al hombre en penas y responsabilidades.

Es tarea ardua analizar todos los artículos del Código sobre la penalidad de las mujeres, pero se puede afirmar que las condiciones fisiológicas del sexo femenino contradicen plenamente todas las prevenciones del Código; para nada se ha tenido en cuenta ni las condiciones excepcionales de su educación, sometida a la influencia más activa; ni su condición en la sociedad, en la que ha de ocultar cuidadosamente sus impresiones; su necesidad de casarse, sin contar con el amor, para tener una representación social; los efectos que las costumbres y los excitantes del lujo y la pasión ejercen sobre su débil organismo.

No somos seres amorales, lo dicen bien las estadísticas de la criminalidad. Los delitos de las mujeres son en su mayor parte pasionales, se registran pocos casos de crueldad o avaricia y en el suicidio, mientras los hombres recurren a él cansados de la lucha material, la mujer despliega mayor fortaleza y solo llega a suicidarse por dolores del corazón, por pasión.

Cierto que la influencia psiquiátrica es muy poderosa en la mujer, y por eso los fisiólogos reconocen en ella una predisposición ardiente a las locuras tóxicas, producidas por su complicada organización física, que le hace sufrir en su sistema nervioso, perturbaciones que afectan su parte moral.

Es cierto que la reforma de los Códigos se hizo cuando la ciencia biológica estaba en mantillas y no se contaba con ella; pero nada se ha corregido más tarde, cuando la conservación de la sociedad y de la familia, un interés vital y un sentimiento humanitario piden a voz en grito la reforma lógica, metódica y científica de nuestros códigos; en los que solo se nos iguala para el castigo.

Es preciso que la diferencia entre el hombre y la mujer se borre del Código Civil y que en la Ley sean considerados los delincuentes con arreglo a su constitución orgánica; que se tenga en cuenta la posición materna de la mujer para que esta sea una circunstancia atenuante.

Si los criminalistas se fijan en la fisiología femenina, seguramente que una sensación de generosa piedad seguiría en la mayoría de las ocasiones los pasos de la mujer delincuente.

Sugestivos modelos para calle y deportes



Chaquet 6756
Falda 6622

Blusa
6785
Falda
6812

Blusa 6735
Falda con túnica 6623



Blusa de deportes con esclavina 6824

Vestido de deporte 6778

6824—Un distintivo estilo se obtiene en este abrigo de deporte, hecho de pana a cuadros de color mostaza y crema, por la bonita esclavina circular. Puede cerrarse en el cuello, o con los delanteros doblados hacia atrás. En la parte interior de la cintura lleva una jareta, como de unos 6 a 8 cm. de ancho, por la cual se pasa la faja, trayéndola al exterior por dos cortes hechos en la parte delantera. Tiene mangas de dos piezas, con puños vueltos confeccionados de faya crema, las cuales se pueden reemplazar por otras de una pieza y recogidas. Tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.95 m. de pana a cuadros de 1.37 m. de ancho, y 45 cm. de faya para el cuello y puños. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

(Continúa en la página 30)

En las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA) que se vende en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW, se encuentran los más nuevos y elegantes modelos para la presente estación. Su precio es 40 centavos oro (Dos pesetas.)

Encantadoras siluetas de suprema distinción



Blusa 6793
Falda drapeada 6815

Blusa con esclavina 6688
Falda 6791

Blusa 6582
Falda con túnica 6787

Cuerpo 6331
Falda drapeada 6655

Blusa de deporte 6847
Falda circular 6622

6331-6655—La nota característica de este modelo, es la atrayente combinación de la blusa y corpiño, confeccionados de fular moteado y crepé Georgette respectivamente, y formando en conjunto un cuerpo bien ceñido y de sencillo cierre en la parte delantera. En lugar de las mangas cortas y fruncidas, se puede usar mangas largas y sencillas. La falda va fruncida en la parte de delante y plegada en la de atrás, mientras que a los costados se dispone la amplitud en forma de drapeado en cascadas o chorreras. El cuerpo No. 6331, tiene patrones de 81 a 106 cm. de busto, y, la falda No. 6655, los tiene de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, requiere 5.25 m. de fular moteado de 91 cm. de ancho, para la blusa y falda, y 1.60 m. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho para el corpiño y cuello. Cada uno de estas patrones vale 20 centavos oro (Una peseta).

6793-6815—La blusa es ligeramente drapeada debajo del brazo, pudiendo llevar un peplu circular en los costados, y arreglarse en la parte de atrás en forma de sobrepelliz. La falda es de tres piezas, mostrando el elegante drapeado en cascadas a los costados, y siendo fruncida en la parte de atrás. La blusa No. 6793, tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, y la falda No. 6815, los tiene de 56 a 81 cm. de cintura. Cada uno de estos patrones vale 20 centavos oro (Una peseta). El vestido completo, en tamaño intermedio, requiere 5.50 m. de tafetán a cuadros de 91 cm. de ancho, 1.85 m. de liso y 55 cm. de encaje para el forro del corpiño.

6847-6622—Constituye una elegante blusa de deporte, que puede confeccionarse de Shantung listado, linon o Jersey, en colores blanco y negro, verde, dorado o rosa. El cierre se efectúa en el hombro izquierdo y debajo del brazo. A cada lado del centro de delante, la blusa lleva dos cortes por los cuales se pasa la faja o un cinturón sencillo. La falda es del modelo circular. La blusa No. 6847, tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo para el tamaño intermedio 3.40 m. de Shantung listado, o Jersey, de 91 cm. de ancho, 35 cm. de faja de 91 cm. anchura, para el cuello y 3.20 m. de cinta para la faja. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6622 tiene patrones de 56 a 81 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 3.75 m. de Shantung o linon de 91 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

(Continúa en la página 30)

Para vestir a la última moda, no hay más que comprar los patrones perfeccionados a la medida que se venden en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW. Pregúntesenos por la más cercana.

Nuevos perfiles de los vestidos estilo sastre

6852-6622—No hay nada tan elegante, para usar en los deportes o en ocasiones corrientes, como esta blusa Norfolk, confeccionada de lino liso o Shantung, en combinación con una falda de tela de listas anchas. La blusa lleva plegado a tablas, bajo un canesú, y el escote abierto se arregla con un cuello de marinera. La falda, hecha de tela a listas, puede ser de lino, algodón, Shantung o pongée, y es del modelo circular. La blusa No. 6852, tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 3.30 m. de lino o pongée de 91 cm. de ancho y 2.30 m. de cinta para la faja y corbata. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6622, tiene patrones de 56 a 81 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 3.55 m. de pongée o lino, de 91 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).



Blusa
Norfolk 6852
Falda 6622

Chaquet 6659
Falda 6741

6659-6741—Vestido muy cómodo y útil, confeccionado de tafetán, pongee o lino de color blanco, reseda verde o azul de la Haya. El chaquet lleva un cinturón asegurado en los costados, luciendo un bonito peplu, mientras que el frente y espalda llevan un paño entablado. Las mangas sastre pueden reemplazarse por largas, recogidas en el puño. Para completar este elegante vestido va una falda, con el elegante paño entablado delante y atrás, en tanto que en los costados es fruncida, con una banda de caderas que se extiende hacia abajo sobre una sección de adorno, a cada lado del paño entablado. La blusa No. 6659, tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 3.10 m. de tafetán o lino de 91 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6741, tiene patrones de 56 a 86 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 3.40 m. de tafetán o lino. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6759—De exquisito encanto es este vestido hecho de velo bordado, con blusa en forma de sobrepelliz, recogida al frente de los hombros, y falda fruncida. La parte posterior de la blusa se hace de velo chifón, lo mismo que las mangas, que se fruncen para formar un bullón debajo del codo. En lugar de escote abierto y cierre de sobrepelliz, se puede llevar con escote cuadrado sobre una camiseta de cuello convertible, y de cierre en el centro delantero. En vez de que la falda sea toda fruncida, se puede arreglar en paño entablado en el frente y atrás, con la amplitud de los paños del costado recogida en punto de fantasía, para el cual el patrón transferible No. 12234 es aparente, y vale 20 centavos oro (Una peseta). Este vestido se corta en patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 4.00 m. de tela bordada de 1.15 m. de ancho, 2.05 m. de velo y 2.75 m. de cinta para la faja. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

Vestido 6759

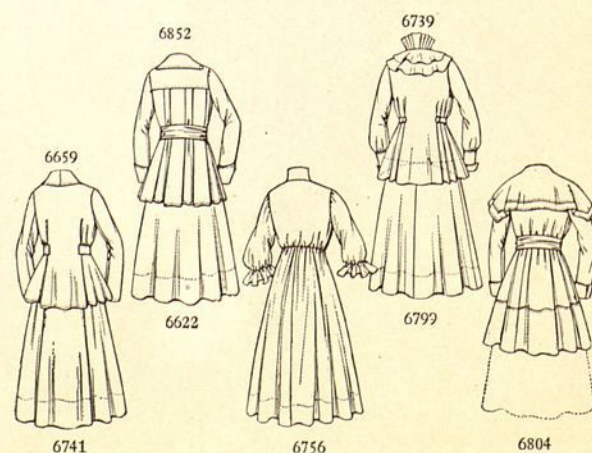
Chaquet 6739
Falda 6799

Abrigo de deporte 6804

6804—Constituye el más elegante abrigo de deportes para la temporada, confeccionado de pana a cuadros de color castaño y azufre, con esclavina doble, que forma puntas caídas sobre los hombros. Las mangas, con puños anchos, se fijan un poco más abajo de la línea del hombro, y el abrigo puede cerrarse en el cuello, o formar solapas. Una banda ancha, sesgada, le da un precioso efecto a la base del abrigo. Se corta en patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.75 m. de pana a cuadros de 1.37 m. de ancho y 35 cm. de faya blanca para la esclavina superior.

(Continúa en la página 30)

Todas las señoras están usando vestidos de deporte, sea con este objeto, o solo para asistir a él. PICTORIAL REVIEW tiene una gran variedad de patrones, para la fácil confección de estos vestidos en la casa.





LECTORA, buen verano. Esto es lo primero que yo debo desearte en esta época del año en que la gente «bien» abandona Madrid buscando brisas nuevas y nuevos aires en las montañas y en el mar; nuevas distracciones a su espíritu y nuevo panorama a sus ojos. Conviene renovarse, y el veraneo no es sino una renovación de nuestra vida, marcada unas veces por la necesidad y otras por el *buen tono*, que viene a ser otra necesidad también.

Pero es el caso que Madrid, que todos los años duerme un sueño estival, en el presente, en las horas actuales en que escribimos esta crónica, no lo ha comenzado todavía, y apenas si ha entornado sus ojos. Sus calles están animadas, sus paseos concurridos, los jardines del Retiro, por las noches, son un primor, y las terrazas del Club y del Casino una verdadera delicia. Corre en ellas el fresco que dá gusto. Claro es que la gente se irá de la Corte; claro es que ya la ha abandonado mucha; pero es innegable que Madrid está aún animado y que la animación aristocrática no ha decaído como en pasados años en este tiempo.

|| Díganlo, si nó, los bailes celebrados estas noches en los Palacios de los Duques de Montellano y de Medina-

linda señorita, que acaba de llegar de la Habana para perfeccionar en España su mecanismo y su maestría. Allí, en aquel saloncito rotunda de la representación

Podemos decir que los Boldi, á pesar de estar en Julio, han hecho su Agosto, puesto que en todas las fiestas han sido ellos los encargados de lanzar al espacio los rítmicos acordes.

— ¡Cómo tocarán estos hombres— decía una duquesa que ya pasó de su primera juventud—, que hasta á mí me han hecho bailar después de no sé cuántos años de «quietud»!

¿Más notas? Una, ahora, de lejos de Madrid, pero que con Madrid se relaciona. Nos la ofrece París, nos la ofrece la señora de Pereyra, esposa del Cónsul general de España en Francia, da-

ma muy distinguida, nacida en América del Norte, y que en París ha formado un *salón* muy elegante y muy agradable, donde se celebran pequeños almuerzos, donde se juegan partidas de «bridge», donde se charla, se comenta y se canta. Todo ello constituye para sus invitados, un rico regalo.

Y hace pocos días—nos escriben—reunió á algunos amigos para que tomaran el té en la Embajada de España y oyeran á la señora de Rugama, que fué de soltera Luz Ojeda, hija del diplomático que representó á España en diversos países, y que apenas casada trocó en tocas de viuda sus galas de novia.

Luz Ojeda lució mucho en los salones madrileños; su



Sra. Carmen Prytz.



Srta. Dulce María Serret.



Srta. María Matilde Pichardo y Amblard.

celi, cuyos ecos viven en nosotros al trazar estas líneas; dígalos esa fiesta campestre y encantadora celebrada en el Real Club de la Puerta de Hierro, y que terminó cuando ya el sol del nuevo día coronaba las copas de los árboles; dígalos ese bailecito improvisado el día de la Virgen del Carmen en el Patrio Renacimiento del histórico Palacio de los Marqueses de Viana; díganlo, en fin, las manifestaciones todas de la vida de sociedad, las pequeñas reuniones de por la tarde, las cortas excursiones en automóvil á los cercanos pueblecitos.

Frecuente es que en los parques de los palacios se sirvan en estas noches las comidas; las mesas suelen adornarse con flores del mismo jardín; de entre las ramas de los árboles nacen cientos de fantásticas lucecillas, y muy cercano se escucha el dulce murmullo del alto surtidor del estanque; y luego, como delicioso, como inesperado, como encantador «après-dîner», unas manos femeninas suelen arrancar á algún teclado marfileño los amorosos acordes de una melodía de Chopin...

—Lo mejor nos lo ha reservado usted para el final, duquesa—le decían hace pocas noches á la de Montellano, oyendo tocar á Palomita después de una comida.

Y la duquesa sonreía y Palomita, como sin enterarse de nada, continuaba llenando el espacio de misteriosos é íntimos acordes.

Nos recuerda este hecho el concierto celebrado aún hace pocos días—al escribir estas cuartillas—en la Legación de Cuba, para presentar el Ministro de aquella República á buen número de sus relaciones á una gentil artista, á una

diplomática, entre las albas sederías de sus muros, entre el delicioso frescor de las arboledas del Retiro, que entraba por los amplios balcones como brisa que orea la frente de la artista, hemos conocido á Dulce María Serret—este es su nombre—y la hemos escuchado con deleite.

—Es usted una artista—le decían.

—Aspiro á ello—contestaba.

—Lo es usted ya—le repetían.

Y con una modestia propia de su gran mérito, volvía á responder:

— ¡Oh! no, no; aún me falta mucho, mucho.

La oímos en unos *estudios* de Chopin y de Verdi-Liszt; en unas *danzas-cubanas*, de Cervantes; en no sé cuántas composiciones más que nos produjeron emoción y que nos afirmaron la justicia del Ayuntamiento de la Habana acordando pensionarla para que hiciese el viaje á España.

Cuando esta gentil artista terminaba su recital en el piano, se escuchaba una voz espléndida, sonora, de timbre admirable, exquisitamente emitida.

— ¿Quién canta?

—Es la señora Prytz, es la señora Carmen Prytz—nos dijeron.

Y el dúo de la *Manon*, de Massenet y el dúo de *Fausto* tuvieron en Carmen Prytz y en el tenor Baquer unos magníficos intérpretes.

Pero aún había más, algo más que no figuraba en el programa y que fué parte principal de la fiesta: el conjunto aquel que formaban Dulce María Serret, con su traje rosado; Carmen Prytz, con sus galas de tonos oscuros, María Matilde Pichardo y Amblard, cuya delicada belleza es un adorno en todo salón aristocrático; Conchita Alfonso, bajo cuyo sombrero coquetón pretendía ocultar toda la juvenil alegría de su rostro. He ahí sus retratos ya que en la fiesta tomaron parte principal, como hemos dicho.

—De usted puede decirse, por lo bonita—le decían á María Matilde Pichardo—, que quien lo hereda no lo hurta.

—Es usted muy amable, pero poco justo—respondía ella encendiendo las dos rosas de su cara.

Y su madre, la señora de Pichardo, esposa del primer Secretario de la Legación, añadía:

—En este caso, ese refrán tan español, no tiene aplicación... por desgracia.

Sigue la vida madrileña que, como se vé, no ha dejado de ser animada; y sigue con unos banquetes en el hotel del Presidente del Consejo y de la Condesa de Romanones; en la Embajada de Alemania—por cierto, que los Embajadores, Príncipes de Ratibor, no abandonan Madrid este verano—; en la Legación de los Países Bajos, y en el palacio de los Duques de Parcent, seguido éste último, de un delicioso baile en el jardín, cuyos paseos se cubrían con finísima estera blanca.

belleza y su arte fueron justamente admirados; pero desde hace años la sociedad de Madrid no la vé sino en París, sino en Biarritz. Debe tener la corte para ella muchas tristezas, muchos recuerdos... Su padre... su marido..., dos grandes amores que le fueron arrebatados de un modo rápido. Más bella que siempre, más artista que nunca, más elegante que cuando en Madrid tenía su residencia. Así nos dicen. Y yo, para recordarla mejor, he sacado de mi pequeño archivo su retrato..., y ahí lo tenéis.

¡Cuántas veces la aplaudimos aquí!

¡Si fuera posible conservar los ecos, en cuántos salones aristocráticos epcontraríamos los de su voz!

Y para final—¿qué mejor final que unas felicitaciones?—unas enhorabuena á unos nuevos esposos: María Barrios, hija del difunto Presidente de la República de Guatemala y de la actual marquesa viuda de Vistabella, que en París ha contraído matrimonio con el Comandante de artillería, marqués de la Ensenada, y Jacoba Gómez de la Lama y Alvarez Capra que, en esta Corte ha celebrado su enlace con don Humberto Mariategui y Pérez de Barradas, hijo de la Duquesa de Monteleón.

—Que sean muy felices—han deseado todos sus amigos. Y á ese deseo me uno yo también. — LEON BOYD.



Srta. Conchita de Alfonso.



Sra. Luz Ojeda de Rugama.

HUELVA



CUANDO sobre nuestra mesa de trabajo comenzamos á escribir estas cuartillas, que no son de crónica, que no son de historia, que son sólo de salutación cariñosa y efusiva para la ciudad hidalga cuyo nombre encabeza esta plana, Huelva arde en fiestas. Las calles están alegres, las casas lucen colgaduras, las plazas se iluminan de sol, la campiña se cubre de verdor y en lo alto de los campanarios voltean airoas las campanas trayendo á nuestros oídos los ecos de sus sonos.

Saludemos á Huelva con el corazón; lo tiene ganado, merecido. Huelva, la antigua Onoba ú Onuba como la apellidaron los romanos; la ciudad de los campos fertilísimos, de los trigos dorados, de los viñedos exuberantes; la que aparecía en las monedas de la época de Trajano, con la figura de éste en el anverso y en el reverso «Onoba» entre dos espigas; la que conquistada, en un tiempo, por Abdul-Azir-Ben-Nurza, pudo ondear sobre sus altas torres el pendón del Profeta; la de las almas buenas, la de los hombres valerosos é intrépidos y las mujeres hermosas, arde en fiestas hoy en recuerdo de gloriosos acontecimientos, de acontecimientos que gravados en nuestros corazones y en nuestras memorias reviven nuestro respeto y nuestra simpatía para la hermosa ciudad del Mediterráneo.

No vamos ahora á «descubrir» á Huelva; pero aunque no sea así como al hablar de sus fiestas, no recordar su historia brillantísima, ni su Virgen de la Cinta, tan venerada y tan querida que se alza en el altar mayor de la Catedral, sosteniendo en sus manos una cinta que, según tradicional costumbre, se traslada á la Capilla del Palacio de los Reyes en los

alumbramientos de las Reinas? ¿Cómo no recordar la importancia de Huelva en el Comercio y en la Industria y decir, y repetir más bien, que es una de las ciudades españolas de tráfico más grande, cuna del

gran Alonso Sánchez, piloto meritisimo y audaz, al que algunos consideran como el descubridor de Santo Domingo y de Don Francisco de Monsalve y de Don Manuel de Guzmán y del obispo de Calahorra, aquel Don Juan Bernal Diaz, escritor cultísimo y gran canonista? Fuera falta en nosotros, que no queremos cometer, olvidarnos de estos onubenses preclaros y fuera falta también, en la que no queremos caer, no dirigir desde estas columnas, que presiden siempre un culto á la mujer española, un saludo lleno de cordialidad y de respeto á la mujer de Huelva, de la que con razón se ha dicho:

que es bella entre las más lindas y buena entre las mejores.

Y tan buena y tan bella la hemos visto en los Juegos Florales, como el mejor adorno de la Fiesta organizada por la Sociedad Colombina, á la que justo es que dediquemos un recuerdo.

La Sociedad Colombina—organizadora de los festejos que llenan hoy de júbilo el corazón de Huelva—fué fundada el 21 de Marzo de 1880 por los señores Don Rafael López Hernández, Don Justo Jimeno y Don José García Cabañas, director entonces del decano de la prensa de Huelva *La Provincia*, celebrando desde el año citado hasta poco después de la pérdida de nuestras colonias, solemnes fiestas conmemorativas del descubrimiento de América en los días 2 y 3 de Agosto y 12 de Octubre de cada año. Después de



Srta. María Aragón.



Srta. Maruja Montenegro.



Srta. Cándida Niño.



Srta. Pilar Pérez de Guzmán y Urzáiz.



Srta. Enriqueta Casas.



Srta. Aurora Harriero.



Srta. Ursula Pajarón.



Srta. Alberta del Villar.



Srta. María López Parejo.



Srta. Angustias Muñoz Bocanegra.



D.^a Josefá Jiménez de Mora Claros.
Reina de los Juegos Florales.

la guerra de Cuba, la Sociedad quedó disuelta, reorganizándose en 1906, adquiriendo cada vez vida más próspera y trabajando constantemente con fe ciega y con cariño intenso por la Unión de España con las Repúblicas Americanas. Aún queda en nosotros el recuerdo de aquella asamblea americanista celebrada en el año 1912, á la que asistieron unos 300 asambleístas; aún recordamos en aquel acto la toma de posesión de Don Rafael María de Labra como presidente honorario; aún recordamos que á las fiestas del Centenario de la Argentina asistió, formando parte de la comisión que presidía S. A. la Infanta Isabel, un representante de la Colombina; aún recordamos que á las fiestas del año 1914 asistió especialmente invitado por la Sociedad, el crucero cubano *Patria*, dando por resultado esta visita la más viva confraternidad entre los marinos de Cuba y de España y que se fundara en la Habana, presidida por el Presidente de la República, una Colombina correspondiente á la de Huelva.

Es, pues, la de que nos ocupamos una Sociedad patriótica, unionista de los sentimientos del afecto, que



D. Salvador Valverde.
Poeta premiado con la flor natural.

Ese es Mora; ese es Rómulo M. de Mora, á quien Huelva acaba de ofrecer, como flores de su jardín, unos fervorosos aplausos, una ovación de esas que resuenan en los oídos gratamente, pero que repercuten con emotiva intensidad en el corazón.

Mora ha estado entre nosotros pocos días, casi momentos; la fiebre del trabajo no le permite descansar. Llegó á Madrid para inaugurar la nueva instalación de nuestras oficinas, de las oficinas de PICTORIAL en España, y apenas giró su visita, partió de la Corte española dejando en ella el grato eco de su charla, la visión feliz de su figura menuda y agil.

Huelva lo arrancó de Madrid para festejarlo dignamente y la vida suya lo arranca de Huelva para llevárselo de nuevo á Nueva York.

—¡Qué lejos te vas, Rómulo!— le hemos dicho—¡Y qué pronto!

—Pronto, sí,—nos ha replicado—. Pero tened en cuenta que siempre considero pronta mi salida de España. Lejos, no; estoy ahí al lado y siempre con vosotros; porque si mi corazón se me perdiera alguna vez, ya sabéis donde habríais de buscarlo: en el camino de

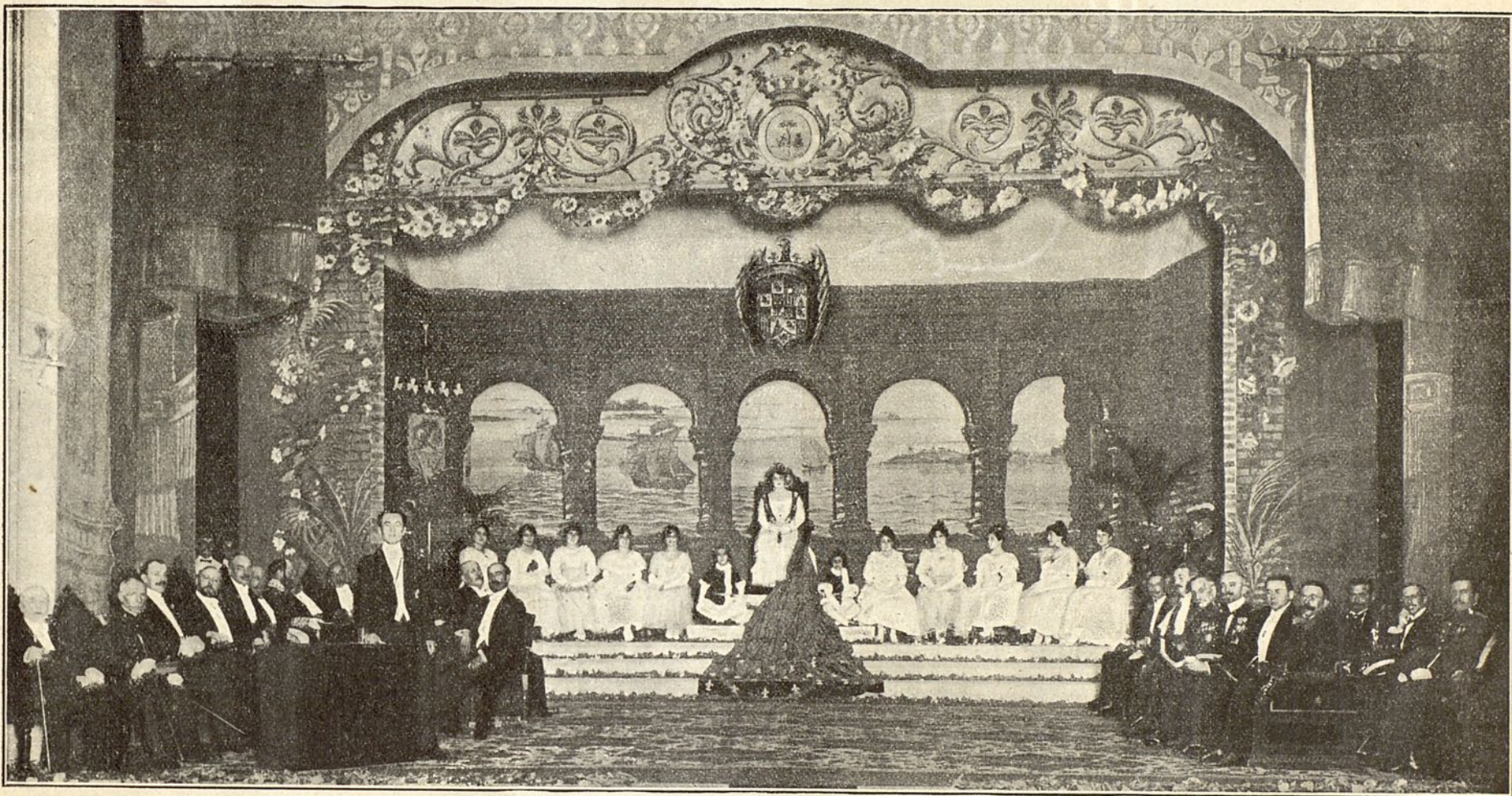
nas algunas de las frases felices con que matizó su discurso:

«LA MUJER ONUBENSE.—Un bello factor teneis á vuestras alcances que países y países han ido perdiendo: vuestra mujer, la mujer española y onubense, cariñosa, inteligente, fiel. No es el halago ni es el deseo de sembrar con flores mi árida disertación el referirme á ella: me impulsa la justicia y me lo demanda la admiración de sus cualidades.

Dudé, y hoy más que nunca, que los hombres llegarán á elevarse por sí mismos ni ante ellos siquiera. Esa fuerza fluidora y atrayente del amor que propende á basar en egoismo la felicidad, no sería tan preciada ni completa, sin la felicidad de la mujer, sin la ilusión que ella hace nacer, sin los deseos de engrandecimiento que en raudales brota de los más obtusos cerebros masculinos, cual divino excitante para avanzar invadiendo las mayores alturas de los triunfos con que á ella se compensa.

La mujer española, fuente de feminismo, de amor y poesías, impulsa trenzando con las bellas flores de sus pensamientos, sus invictas virtudes llevadas á su hogar, para nutrir sus hijos. Mártires inconscientes que creyendo un deber sacrificar sus vidas, merecen ser llevadas á los altares de las mayores cumbres donde rendirles justicia y homenaje que el egoismo masculino podría rendir sólo dentro de las paredes del hogar.

No se es justo: se adelanta en los órdenes sociales y



Aspecto del teatro Mora, durante la celebración de los Juegos Florales.

quiere la unión hispano-americana con todos los latidos de su pecho. Mas aquellos certámenes desaparecieron, y en su sustitución acordaron los «Juegos Florales Colombianos», actuando en 1915—primeros que se celebraron—como mantenedor el Ministro de Cuba Sr. García Kohly, y en 1916, una persona que es para nosotros muy querida, muy querida fraternalmente: Rómulo M. de Mora.

La fiesta ha revestido brillantez inusitada; para describirla, para detallarla, necesitaríamos un espacio del que no disponemos y un tiempo que nos falta. Por eso hemos dicho en las líneas primeras de estas páginas, que estos renglones son sólo una salutación á Huelva, á sus fiestas y á sus damas. ¿Qué añadir á estos renglones breves, escritos rápidamente, sin tranquilidad y sin sosiego para rendir nuestro homenaje á cada una de las personalidades que en las fiestas han tomado parte? Agregaremos tan solo nuestra gratitud sincera á todos por haber elevado al puesto de mantenedor de los Juegos Florales á una persona como Rómulo M. de Mora, representante brillantísimo de la intelectualidad moderna, español que desde muy joven saboreó, después de luchas victoriosas, las mieles del triunfo; soñador perenne de la Unión Hispano Americana; hermano leal de todos los trabajadores honrados y director de esta Revista que tan favorable como cariñosa acogida ha merecido siempre de los públicos á cuyas manos llegó.

Hablar de Mora—tan nuestro—es como hablar de nosotros mismos; pero perdónenos que hablemos de él, en su ausencia, y déjenos decir lo que de él escribió Zárrega con el acierto de su pluma:

«Español y muy joven, con toda la pujanza de un gran talento vigoroso y práctico, es el hidalgo adalid que en los Estados Unidos ha ondeado la bandera de España para que hombres como Clark la reverencien y en honor de sus hijos se descubran.

Rómulo Manuel de Mora es ese español. Su obra—para asombro y orgullo de todos nosotros—: una selecta publicación literaria, pensada y escrita en castellano, en la que han puesto sus plumas los más brillantes escritores de España y América, comulgando todos en un mismo culto: la confraternidad de cuantos aman y rezan, producen y negocian, escriben y critican en el idioma de Cervantes.»

América á España. Vendría en las alas de mi ilusión y de mis sueños.

Así piensa este ilustre español al que todos nosotros, con cariño de hermanos, deseamos un viaje feliz y un rápido regreso.

En el momento de cerrar nuestra edición y disponer la entrada en máquina del presente número, llegan á nuestro poder los periódicos de Huelva dando cuenta detallada de la fiesta de los Juegos Florales. A juzgar por los extensos relatos de la prensa, han sido en la ilustre ciudad un acontecimiento. Nos congratula y nos llena de contento. Y agradecemos desde el fondo de nuestra alma los elogios, los cariños, y las simpatías dedicadas á Rómulo é Isidoro de Mora, nuestros entrañables compañeros.

Rápidamente hemos leído el discurso del mantenedor. Es bellísimo é inspirado. No tiene la rima de los versos; pero todo él es una espléndida poesía á España, á América, á Huelva, á las mujeres. Lo copiaríamos íntegro para solaz de nuestras lectoras. Pero no tenemos ni tiempo ni espacio. Mas no han de quedarse sin repetir en estas pági-



Rómulo M. de Mora.
Mantenedor en la fiesta.

en ese avance se cohibe y retrae á la mujer, quizás sin su pesar, pero no evitando tampoco que sus almas, sus conocimientos, sus vidas, siendo más amplias á medida que lo son las nuestras, no reciban los beneficios que así trascienden de hombres á pueblos.

En la lejana metrópoli del Norte, donde hago mi vida, se encumbra á la mujer, se le ayuda á ser más compañera de su esposo y aun de sus hijos, y si él ó ellos van subiendo en las escalas de conocimiento, donde las competencias mentales cada vez son más intensas, deben hacerse los elementos femeninos más complejos y más completos exteriorizándolos para que, unidos al hombre, le ayuden y le hagan vencer en esas competencias en las que él nunca encontrará consejero más leal, franco y cierto que la compañera de su viaje por la vida.

Dar á la mujer más facilidades, mayores conocimientos, vidas más amplias y tan exteriores, como vuestras propias vidas, y á sus virtudes, rayanas en el sacrificio, uniréis en su rostro de amor las sonrisas de los seres que, considerándose más débiles á vuestro lado, no por eso han de ser inferiores». —ENRIQUE CASAL.



El mar y los niños - Una institución hermosa.



dolas á ellas por una vez, demos la preferencia á aquello que tan relacionado con ellas está además, y que les atrae con tal fuerza: los niños.

Sin embargo, no vamos á describir los juegos bulliciosos de los pequeñuelos mimados por la fortuna, ni á visitar las villas lujosas coquetamente adornadas, ni bajar á las playas de moda para sorprender con el Kodac los baños infantiles de niños ricos, no; esto ya es muy sabido, son escenas que anualmente, con una fidelidad grande, reproducen la mayoría de nuestras revistas ilustradas, y sin cansarnos esa repetición, porque los niños gustan siempre, no aburren jamás.

¿Qué es lo que pretende PICTORIAL REVIEW entonces en su página *El mar y los niños*?

Pretende, á la vez que interesaros, porque conoce bien vuestro corazón, realizar una propaganda en favor de una obra que quizá, quizá, como acontece con muchas, es más admirada en el extranjero que en España misma.

¿Cuál es esa institución hermosa de que voy á entreteneros? Las fotografías que tenéis á la vista os lo dirán aun antes de que me leáis; sí, es el Sanatorio de Santa Clara, en Chipiona, cuya fundación bastaría á acreditar de hombre excelente, de protector de la infancia y de la infancia desvalida y enfermiza, al doctor D. Manuel Tolosa Latour, si todo el mundo, incluso los que apenas oyeron hablar de este Sanatorio, no supiese cuánto amor á los pequeños, cuánta abnegación encierra el corazón del que en unas admirables *Cartas á Mimi*, firmadas con su pseudónimo de Doctor Fausto, nos revelaba su interior, nos demostraba que más que su ciencia, con ser tanta, le coronaba de gloria su bondad, que nunca se cansa de hacer el bien; agreguemos en seguida que tiene en la compañera de su vida una ayuda eficazísima, que guarda sus mayores amores y ternuras para los chicuelos de Chipiona.

Los resultados físicos del Sanatorio de Santa Clara en Chipiona son dignos de mención, y dignos de que en esta tierra nuestra, en que se discute tanta tontería y se favorece lo que nada vale, se ayude en su obra de regeneración de la raza al doctor Tolosa, imitando así á los países de los que no copiamos sino lo deficiente, lo que nos daña moralmente, sin tomar lo mucho bueno y útil que poseen.

En Francia tienen varios sanatorios marítimos.

Italia, más de 30 hospicios marinos entre el Mediterráneo y el Adriático.

Bélgica posee cerca de Ostende un hospital marítimo importante.

Inglaterra fundó varias sucursales de los hospitales generales, siendo el más importante el marítimo de Margate, capaz para 250 enfermos y Royal sea Bathing Infirmary.

Austria tiene en Trieste uno muy bueno, y en los Es-

tados Unidos, entre otros, construyeron *The Children's sea Shore Houses*.

A este propósito el doctor Tolosa en uno de sus folletos sobre sanatorios marítimos dice... ¡y con cuánta razón!...

«Cuando se piensa que Francia, con sus 24 sanatorios marítimos se considera atrasada, y acordarse de España, una angustia dolorosa oprime el corazón y amargas lágrimas oscurecen la vista.»

Agradecemos al excelente doctor el que nuestra patria cuente con uno de las condiciones del de Santa Clara, cuya fotografía tenéis á la vista, y al pie del cual véis agrupados tantos pequeños, que sin ese aire puro, sin esa vida sana, sin ese auxiliar para el niño enfermito, que es el mar, habrían engrosado las filas de los que por nuestras calles empolvadas y en sus casuchas sin ventilación, vegetan miserablemente y, ó mueren sin ruido, ignorados, antes de ser hombres, ó si llegan á edad madura, arrastran una naturaleza delicada, mal humorada, que engendrará luego seres deformes y raquíticos.

¿No habéis oído hablar de las playas de Chipiona y de Rota? Si las conocéis; si pisasteis alguna vez su finísima arena, que permite á los coches circular con toda comodidad; si visteis las apacibles olas del Océano que,

bles escuelas del *Ave María*, en donde el niño aprende jugando y se instruye al aire libre.

De ellas, quizá, hablaremos otro día, y publicaremos curiosas fotografías que interesen gráficamente á nuestros lectores.

En pocas palabras, para terminar, aunque habría mucho que decir todavía de ésta institución hermosísima, hacia la cual vuelven sus ojos anhelosos tantas madres como al faro á que acoger á los pequeños que están á punto de naufragar en el mar encrespado de la miseria y de la enfermedad, os agregaré que sólo el artículo 1.º de los estatutos por los cuales se rige el Sanatorio, encierra la síntesis de la obra, el eje alrededor del que gira y el impulso nobilísimo del que la fundó. Dice así: «Habiendo sido fundado el Sanatorio de Santa Clara para cuidar, sanar y educar los niños escrofulosos y raquíticos, fortaleciéndolos y evitando la tuberculosis, el fin que han de proponerse cuantos intervengan en el servicio de dicho Establecimiento, será el de considerar al niño como *personalidad preferente y preferida*, en toda ocasión y momento, aspirando siempre á su mejoramiento físico y moral.»

Dicho esto, todo el plan, desarrollo y finalidad del Sanatorio está explicado sin añadir otro comentario, que empañaría con celajes terrenos la idea grande, el pensamiento magnífico que dió vida al Sanatorio de Santa Clara.

Su Presidente honorario es S. M. el Rey D. Alfonso XIII.

Se fundó bajo la protección de esa Reina tan verdaderamente madre, que se llama S. M. la Reina María Cristina.

El Papa de inmortal recuerdo, León XIII, concedió á la obra y á cuantos la ayudan una bendición especial.

¿Habrá que agregar algo al cuadro rápidamente trazado?

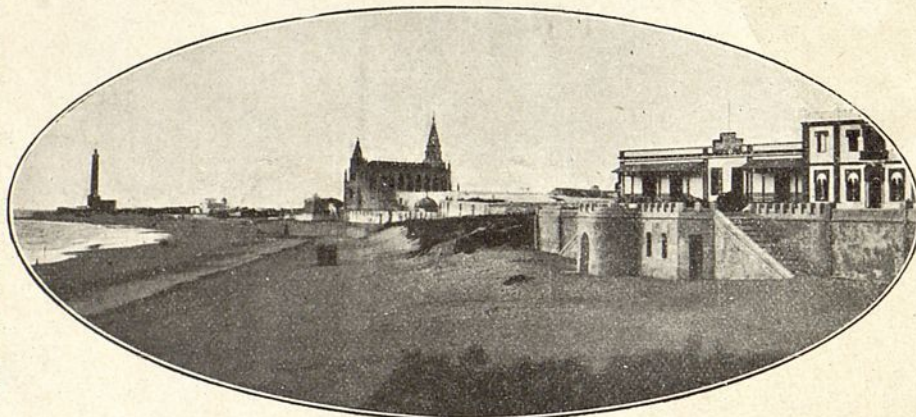
Si lo agrego, será para vosotros, los hermanitos ricos de esos que véis subidos en la barca y bañar sus cuerpecillos débiles en las olas saludables... Y será no unas palabras que se os olviden, sino una promesa que me habéis de otorgar. En vuestro veraneo alegre y bullicioso, pensad en los niños del Sanatorio de Chipiona. ¿Por qué no habría de poder levantarse allí, para los niños necesitados españoles, un pabellón donado por los que gozan de las caricias de la fortuna y no saben lo que es padecer necesidad?

Decíselo á vuestras madres... PICTORIAL REVIEW os brinda la idea. ¡Qué alegre y bonito sería ese pabellón! Podría llamarse de la *caridad infantil*.

En estos tiempos en que tanto se habla de fraternidad, sin que se practique generalmente por los que más pretenden ocuparse de ella, sino por aquellos que bebieron el amor al necesitado en la fuente de la caridad divina, sería una lección hermosa que darais vosotros los chiquitines que podeis disfrutar de la vida y no conocéis de ella las asperezas, levantando para los «colonos» del Sanatorio de Chipiona ese pabellón que os digo... Cuántas madres os deberían la salud de sus hijos, faltos de aire puro y de buena alimentación. Cuántos hombres haríais útiles para la Patria al vigorizar la raza... Qué acción social tan excelente empezaríais á practicar desde vuestros primeros años!

Hay en ello para atraer fuertemente la simpatía de los corazones infantiles, y también los corazones de vuestras madres, que saben bien lo que se sufre cuando uno de vosotros cae enfermo, y mejor que nadie se asociarán á la angustia de las que por no tener recursos, no pueden luchar con éxito por salvar la existencia amenazada de sus pequeñuelos.

MARÍA DE ECHARRI.



Chipiona.—Vista del Sanatorio de Santa Clara, Convento de Regla y Faro.

mansamente; rompen en estas playas, á cual más pintorescas, no os extrañará la preferencia dada por el doctor Tolosa Latour para instalar en aquellos parajes de inmejorables condiciones su Sanatorio.

Pensóse en principio en que la casa pudiese albergar cien niños (50 niñas y 50 niños), distribuidos en cuatro pabellones de 25 camas, habiendo un pabellón central para servicios generales, con planta baja, departamento para hermanas, oratorio, refectorio, sala, cocina, departamento aislado para casos de contagio, escuelas, iglesita, etc., etc. Mas tan solo está construido el pabellón central y en él se cobijan algunos niños, cuidados por las Hijas de la Caridad y atendidos por médicos distinguidos de la población.

El propósito de los fundadores es unir á la acción benéfica para el cuerpo, los elementos necesarios para que la instrucción elemental sea lo más completa posible y la educación familiar absolutamente materna. El plan es excelente: eso de solo querer hacer del niño un ser robusto en cuanto á sus fuerzas físicas, pero olvidando que hay que nutrir su inteligencia y formar su corazón, porque mañana será algo más que un acróbata en un circo ó un boxeador, no ha dado buen resultado, y, afortunadamente, el sentido común ha vuelto á trazar la norma, no siendo España de las menos favorecidas en la materia, al poseer sus admira-



Chipiona.—Los niños de la colonia en la playa.

B
C
-
A
B



A
B
C
-

A El local será uno de los más cómodos y mejores de Madrid, por haberse montado con todos los adelantos modernos del extranjero.

B Su empresa es la misma de otros dos acreditados Cinematógrafos de Madrid y se propone ofrecer al público uno de los mejores programas cinematográficos á la vez de presentar un espectáculo culto.

C

A B C - A B C - A B C - A B C - A B C

CONKLIN'S

La más práctica. La mejor. La más barata.

Pida usted ver su funcionamiento en

AMERICANA

Espoz y Mina, 14-Madrid

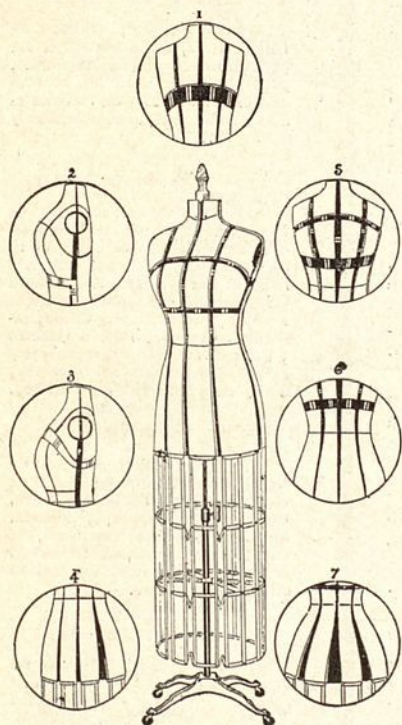
Artículos para pintura y dibujo. Artículos de escritorio y fantasía para regalos.

== PRECIOS SIN COMPETENCIA ==



Se carga automáticamente en tres segundos, mediante una ligera presión del dedo pulgar

No gotea.



en las oficinas de la S. A.

== SMART ==

Alcalá, 48, entresuelo

LOS CELEBRADOS MANIQUÍES

REINA

adaptables á todas las medidas.

Muy Sra. nuestra.

Genemos el honor de comunicarle que, con el objeto de atender debidamente á nuestra distinguida clientela y ampliar la exposici6n de nuestras revistas y patrones á la medida, hemos trasladado nuestro domicilio, que con el mayor gusto le ofrecemos, á la calle de Alcalá, número 48, entre-suelo (frente á Barquillo).

En este local exponaremos las publicaciones siguientes:

*Pictorial Review,
Fashion Book,
Catálogo de Bordados,
Arte de vestir y
Catálogo general de patrones,*

con más de cinco mil modelos, donde podrá usted adquirir el patrón á la medida que desee, del figurín ó modelo que más le agrade.

Su coste, por la mucha cantidad que vendemos, es solo una peseta. A nosotros nos cuesta un original algunas veces cinco y seis mil francos. Por ello podrá usted juzgar quién corta los patrones y los trajes que puede usted hacerse con ellos.

Hacemos igualmente envíos á provincias por el citado precio, pero en este caso los pedidos deberán venir acompañados de su importe en sellos de correo ó giro postal, aumentando 30 céntimos por cada remesa para los gastos de franqueo y certificado.

Esperamos vernos honrados con sus gratas órdenes, á las que, esté segura prestaremos nuestra mayor atención.
Respetuosamente de usted, attos. ss. ss.,

Q. S. P. B.,

Dirección de PICTORIAL REVIEW en España
S. A. SMART



HAN LLEGADO

y se venden en las oficinas
de la S. A. SMART

Alcalá, 48

LOS CELEBRADOS PRODUCTOS DE
BELLEZA NORTEAMERICANOS

Jabón. Crema. Polvos.

CALISTA



HOTEL DE VENTAS

MUEBLES

DE ESTILO ANTIGUO,
ESPAÑOL Y ÁRABES

BLONDAS Y ENCAJES ARTISTI-
COS.-TAPICES ÁRABES AUTÉN-
TICOS.= ANTIGÜEDADES.= MUE-
— — BLES DE LUJO — —

ÚNICA CASA
ATOCHA, 34.—MADRID

El ramo de violetas.

Para D.^a Francisca Díaz.

A CABABA de vestirme para el baile. Contenta fui á mirarme en el gran espejo, mientras prendíame en el pecho, sobre la albura de mi traje, una rosa del color de su nombre, que junta con otras flores perfumara el ambiente de mi cuarto tocador.

Mi hermanita, una rubia con cara de querubín, me preguntó curiosa: — ¿None vas, Mary? — Al baile con papá, nenita, pero antes á dar las buenas noches á tita Laura. ¿Quieres acompañarme? — Los rubios ricillos moviéronse por toda respuesta, y cogiéndola de la mano, me dirigí al dormitorio de mi querida tita.

Entré al oír un «adelante», notando al punto que ésta habíase quitado sus lentes para mirarme de arriba á abajo. Ah, muy bien. Me complace mucho verte así... de blanco, dijo. Y reparando en la rosa, añadió: — ¡Qué bonito color tiene! ¿Por qué las preferiremos en la juventud á todas las joyas? Porque son mucho más bellas, respondió. — Tienes razón, Mary. Becquer, el poeta exquisito y sentimental, ha dicho: ¿Qué piedras preciosas, qué objetos de lujo y de suprema elegancia habrá comparables á las flores...?

Su voz dulce, de campanita de cristal, resuena en el aposento llegando hasta mi corazón como una caricia, y sus ojos fijos en el vacío parecen evocar recuerdos muy lejanos... En efecto. Me ha dicho:

— Si no estuvieses ya para salir de un momento á otro, te contaría algo que me ha traído á la memoria nuestra charla, y la contemplación de esa rosa que tanta gracia presta á tu sencillez atavio. Mañana, sin embargo, á la hora del té... — ¿Y por qué no ahora mismo?, la digo. Papá está en el Club, y seguramente tardará en venir á buscarme. — E insistiendo mimosa la beso en la frente.

La amabilísima tita accede entonces, pues cierra su libro, un libro de estrofas del genial poeta inglés Longfellow, que antes leyerá, sienta á la nenita en sus rodillas, acaricia su blonda cabellera, y empieza.

— Contaría yo como tú ahora diez y ocho años. Arreglábame para asistir á un gran baile. Con alegría propia de mi edad miraba y remiraba mi precioso traje y mis zapatos de raso blanco, pensando que presentarme en sociedad con aquellas galas, y entrar en un mundo de ensueños y de dichas, todo debía de ser una misma cosa.

Mi hermana Margarita, mi bonísima hermana, que me ayudaba en mi toilette, al terminar mi tocado quiso adornarme con algunas valiosas joyas que ella usara en su juventud, pero yo, señalándole un ramo de violetas, le di á entender que pensaba lucirlas aquella noche, lo cual hizo á mi hermana guardar su joyero para otra ocasión.

En el baile fui presentada á infinidad de jóvenes, entre ellos, á uno alto, pálido, de ojos azules, que me pidió el primer vals entre acaloradas frases alusivas á mi belleza. Le di las gracias toda aturdida. Alejóse, volviendo tan pronto oyó los primeros pianísimos acordes de un vals sentido á orillas del Rhin. Bailábamos, é íbamos á separarnos al cesar la música, cuando él, poniendo sus ojos en mi ramo de violetas, me pidió mi carnet para anotar otro número que bailaríamos más tarde.

Antes de seguir, querida sobrina, debo decirte que me era sumamente simpático aquel hombre, gran entusiasta de la música y las flores, con un corazón de oro, á mi entender, y un alma cual un santuario, donde tendrían altar los más bellos sentimientos. ¡Qué feliz era yo mientras así pensaba, Mary! ¡Qué lindas me parecían mis amigas! ¡Qué elegantes, qué atentos todos los hombres! Y hasta entonces no había comprendido cuán alegre era la vida. ¿No era un edén aquel salón lleno de luces y mujeres bellas? Había sonrisas en todos los labios.

¿No reinaria también una paz augusta en todas las almas? El joven alto, pálido, de ojos azules, después de bailar con otras amigas, había logrado un sitio cerca de mí, y hablaba con una gracia y una desenvoltura inimitable. Sin esfuerzo, comprendí que su actitud, demasiado significativa, no tenía otro objeto que el parecerme agradable, el verme aprobar sus palabras, el halagar, en suma, mi vanidad femenina.

Y yo, sonreíale con aquiescencia, disimulando, á pesar de todo, el efecto que me causaban sus galanterías y sus miradas. Mas ¡cuán efímeros habían de ser aquellos momentos! ¡Cuán pronto debía de trocarse en desilusión y descontento aquella alegría tan íntima!

Mi primo Enrique, sin duda alguna, observaba nuestra reunión desde lejos, porque llegó resueltamente al grupo que teníamos formado, y ofreciéndome su brazo me rogó que le acompañase al bufet, donde entre risas contenidas, y gracias á la madre Casualidad, oí estupefacta el siguiente diálogo:

Es ella, sí, y el ramo de violetas que lleva puesto ha sido la causa de la apuesta. ¡Una apuesta! ¿Quién la ha hecho?, preguntaron. ¡Ah! ¿Lo ignoráis? Pues Arturo de Montesinos. Y bajando un poco la voz, continuó mi interlocutor: Dice éste que se lo pedirá tan pronto termine de bailar un número que tiene comprometido con ella, diciéndola que desea conservarlo entre las páginas de un libro predilecto, como recuerdo inolvidable de esta noche en que la ha conocido. ¡Oh! El tenorio de siempre, invariable y audaz, confiando en su elocuencia insuperable, se vanagloria antes de tiempo de su triunfo, afirmando rotundamente que no se lo negará ella. Fíjate, querida sobrina, mi estupor, mi sorpresa. Arturo de Montesinos era el joven alto, pálido, de ojos azules.

El edificio de mi felicidad, que yo cándidamente momentos antes había levantado, se desmoronaba ante aquella inesperada revelación, como se desmorona la nieve en el alto picacho de la montaña, cuando el padre Sol extiende sobre la tierra sus ardientes rayos.

Yo no debía ni quería darle mis violetas á aquel hombre. Mas ¿qué hacer para evitarlo? ¿Por qué no dejé á mi hermana ponerme sus joyas como ella quiso? Dije á mi primo que llamase á mi padre, y propuse á éste último dar una vuelta por el jardín que circundaba el edificio. Mas he aquí que cuando bajábamos por la escalera, sereno y silencioso mi consecuente padre, ensimismada yo en hondas reflexiones, en lucha el corazón y el cerebro, advertí distraídamente que algunas de mis violetas caíanse, manchando con su color la blancura del mármol.

La vista de aquellas flores esparcidas al azar, me sugirieron una idea salvadora. Si yo debía hacerlas desaparecer todas, no solamente para evitar así una escena ridícula, sino para alejar también la nube de tristeza que lentamente empezaba á invadir mi alma.

Y sin pararme á pensarlo más, fui tirando de una por una, hasta ver únicamente en mi corpiño el largo alfiler que durante varias horas artísticamente habíalas sujetado.

Después de pasear un rato, aspirando el airecillo del jardín, que suave y acariciador parecía hacer el milagro de devolverle la calma á mi decaído espíritu, volví al salón de baile completamente tranquila.

La orquesta preludiaba un vals melodiosamente. El vals de moda de aquella época «Mi ilusión eres tú», cuya música no he olvidado á pesar de los años transcurridos. Miré mi carnet. Con asombro vi que aquel número era el que yo tenía que bailar con Arturo de Montesinos. Adelantóse éste hacia mí sonriendo, y apartándose de un joven con quien conversaba, cuando de pronto le vi detenerse, vacilar, y por último, dar media vuelta abandonando el salón, perplejo. ¡Qué contrariedad debía de sufrir aquel hombre al no ver las flores, motivo de su apuesta! ¡Cómo se mordía los labios al marcharse dispuesto á no volver! Sin embargo, yo estaba casi satisfecha. Mis primeros pasos en la vida de sociedad, en aquel mundo de ensueños y de dichas que yo soñara, me trazaron el camino á seguir en lo sucesivo. No es oro todo lo que reluce, ni debemos nunca dejarnos engañar por las apariencias, Mary.

Desde entonces no volví á ponerme flores para los bailes, pero no por eso dejé de amarlas tanto como amo ahora la música y la poesía...

Y la cariñosísima tita, querida lectora, fija sus ojos en un búcaro, que aprisionando los débiles tallos de esas humildes y delicadas florecillas, descansa sobre una mesa y llena la estancia de suavísimo perfume.

MARÍA DE LAS VIRTUDES DE MEDIO.

Página VIII

Ayuntamiento de Madrid



EL 50 POR 100

de las enfermedades en los niños obedece á las infecciones por el agua.

USANDO EL

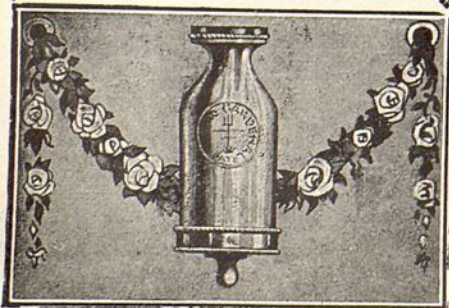
Filtro
Cardenal

evitaréis, en la mayor parte de los casos, la enojosa visita del médico.

Pida V. el catálogo C, que se le enviará gratis.

CASA CARDENAL

Alcalá, 9
MADRID
Apartado 294



Línea de Buenos Aires.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Maiaga el 5 y de Cadiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

Línea de New-York, Cuba Méjico.

Servicio mensual, saliendo de Genova (facultativa) el 21, de Barcelona el 25, de Maiaga el 26 y de Cadiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

Línea de Cuba Méjico.

Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

Línea de Venezuela-Colombia.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Maiaga, y de Cadiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabana, Curacao, Puerto Cabele y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico y Puertos del Pacífico.

Línea de Filipinas.

Un viaje mensual, saliendo de Barcelona alrededor del día 13 de cada mes para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, y Manila. Salidas de Manila una mensual, los días 25 de cada mes, a partir del 25 de Junio para Barcelona y demás escalas intermedias.

Línea de Fernando Póo.

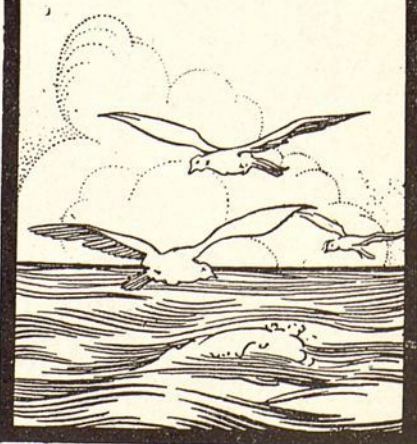
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, (Escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la Costa occidental de África.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata.

Servicio mensual saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa (facultativa) para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.



Fascinantes y originales modelos de última creación

6808-6813—Este modelo presenta detalles decididamente nuevos. Es un vestido de tarde, hecho de seda Pompadour de fondo negro, sobre el cual van ramilletes de flores de color azul y rosa. El cuerpo es bien ceñido, drapeado para formar su propia faja, y de cierre en estilo de sobrepelliz, sobre un corpiño de escote alto o abierto. Las mangas pueden ser largas y recogidas, de crepe Georgette, que salen de casquetes de tafetán, o de tres cuartos de largo, interiores, con sobre manga hasta el codo. La falda en forma de fuelle es fruncida en su parte superior, y el drapeado del costado, en estilo de bullón, va sobre un fondo hecho de tres piezas. Esta es una de las más recientes creaciones de faldas en forma de fuelle. La blusa No. 6808 tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, y la falda No. 6813, los tiene de 56 a 81 cm. de cintura. Cada uno de estos patrones vale 20 centavos oro (Una peseta). El vestido completo en tamaño intermedio requiere 9.00 m. de seda Pompadour de fondo negro, sobre el cual cm. de encaje para el corpiño y 1.35 m. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho para las mangas y cuello esclavinado.



Blusa 6785
Falda 6717

Vestido 6712

Blusa 6801
Falda drapeada
6820

Esclavina 6773
Corpiño 6590
Falda con tirantes
6766

Cuerpo 6808
Falda 6813

6785-6717—Precioso vestido de faya verde, con cuerpo ceñido, y falda amplia y fruncida. La blusa va sobre un corpiño de encaje blanco cubierto con crepé Georgette, y puede ser de escote alto con cuello recto, o de escote abierto, como aparece ilustrado. Las mangas son sencillas o fruncidas, largas o cortas. La blusa es fruncida en la espalda para formar un pequeño peplo, y se adorna con un cinturón que se asegura en la parte de atrás. La falda es de dos secciones, fruncida, con dos alforzas, de las cuales la superior cubre la unión de las dos secciones. La blusa No. 6785, tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 1.85 m. de faya de 91 cm. de ancho, 60 cm. de crepé Georgette y 80 cm. de encaje para el corpiño. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6717, tiene patrones de 56 a 76 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 4.90 m. de faya de 91 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6712—Encantador en su sencillez es este vestido de velo floreado, con la elegante faja de pico, del color de las flores. El escote luce un cuello de marinera hecho de crepé Georgette, haciendo juego con las mangas interiores, sobre las cuales van otras exteriores hasta el codo, hechas de velo. La falda, unida a la blusa, es de dos secciones, con borde inferior liso, de manera que pueda usarse tela bordada si se desea. La parte de arriba se puede alforzar, pero si no se desean las alforzas, el patrón lleva instrucciones para confeccionar la falda sin ellas. Tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 5.70 m. de velo floreado de 91 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

(Continúa en la página 30)

Para obtener una esmerada confección de estos modelos, no hay nada mejor que comprar los patrones perfeccionados y a la medida que se venden en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW.

Prácticos vestidos para diversas ocasiones



6570-6764—Para usarse en las mañanas, o para deportes, es muy aparente este vestido, constituido por un chaquetón de marinera, de tela de algodón a listas, y falda de linón blanco. El chaquetón No. 6570, tiene patrones de 16 a 20 años, y de 80 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.10 m. de tela de algodón a listas de 91 cm. de ancho, y 70 cm. de

linón blanco para el cuello, puños y cinturón. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6764, tiene patrones de 61 a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 3.40 m. de linón o piqué de 91 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6749-6640 — Los frunces en los hombros le dan el efecto elegante de punto de fantasía. La blusa No. 6749, tiene patrones de 14 a 20 años y 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 3.20 m. de galatea de 91 cm. de ancho y 70 cm. de tela de contraste. La falda No. 6640, tiene patrones de 56 a 91 cm. de cintura, requiriendo para el tamaño intermedio 3.40 m. de linón a listas o franela de 1.12 m. ancha. Cada uno de estos patrones vale 20 centavos oro (Una peseta).

(Continúa en la página 30)

Los modelos presentes tienen todos ellos Patrones perfeccionados, a la medida, yendo cada uno acompañado de una sencilla gufa de corte y confección en castellano.

Elegantes estilos para tarde y deportes



Blusa 6807
Falda 6799

Vestido de
deporte
6778

Abrigo de
deporte
6804

Cuerpo 6808
Falda 6812

Blusa con
esclavina 6805
Falda 6815

Blusa 6803

Falda 6813

Véanse las descripciones de estos modelos en la página 30.

"PICTORIAL REVIEW" ha montado agencias en todo el mundo. Pregúntenos por la más cercana. En ella se venden nuestras publicaciones y patrones.

Nuevos modelos de sugestiva elegancia



Blusa 6774
Falda con túnica 6787

Blusa 6754
Falda
drapeada 6820

Blusa 6691
Falda 6823

Blusa 6626
Falda
drapeada 6487

Blusa 6688
Falda de deportes 6817

6688-6817—Este es un vestido muy elegante para personas que se dedican a los deportes, o para usarse en ocasiones corrientes. La blusa, hecha de velo rosado, es alforzada, y lleva un chaleco de encaje Chantilly. La blusa tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.95 m. de velo u organdí de 91 cm. de ancho y 1.15 m. de encaje. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6817, tiene patrones de 61 a 101 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 3.40 m. de Shantung de 91 cm. (Continúa en la página 32)

6774-6787—De atrayente efecto juvenil es este bonito vestido hecho de crepé de la China pardo verdusco, con rayas blancas formando cuadros. La blusa va sobre un corpiño de encaje cubierto con crepé Georgette, que forma el chaleco y el vuelillo con dobladillo a vainica. El frente se extiende por debajo de la cintura, en donde se frunce para mostrar un pequeño pepló. La falda luce la nueva túnica ondeada. La blusa No. 6774, tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 1.60 m. de crepé de la China de 1.00 m. de ancho y 55 cm. de crepé Georgette. Cada patrón 20 centavos oro (una peseta). La falda No. 6787, tiene patrones de 56 a 81 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 2.85 m. de crepé de la China de 1.00 m. de ancho y 2.30 m. de forro de 91 cm. ancho, para el fondo. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

Preciosos estilos para bailes y reuniones



Cuerpo 6767
Falda 6806

Cuerpo 6544
Falda 6823

Vestido 6498

6498— Constituye un encantador vestido de baile, confeccionado de tul color porcelana, y adornado con bandas de cinta de terciopelo negro y un ramo de rosas de tafetán en la cintura. La blusa fruncida, con escote bajo y redondo y mangas de bullones cortos, va sobre un corpiño que puede tener escote alto, bajo y redondo o de pico. La falda fruncida es drapeada a cada lado, y el drapeado se mantiene en posición por las cintas de terciopelo. Una lechugilla del mismo tul, doblada y cosida en el centro, le da un toque de mayor elegancia a la falda. Tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 6.40 m. de tul para la blusa, falda y túnica drapeada, de 1.12 m. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

Cuerpo 6793
Falda 6812

Blusa 6466
Falda con túnica 6787

6767-6806— Otro precioso vestido para bailes y reuniones, hecho de seda radium de color albaricoque débil, en combinación con encaje y crepé Georgette. El cuerpo lleva una ancha faja terminada en punta, y mangas volantes rematadas con una borla plateada. Los frunces de la parte superior de la falda le dan la amplitud de moda, la cual es recogida a los costados por alforzas fruncidas, para que la parte inferior de estas alforzas dé el efecto de anchos volantes. La blusa No. 6767 tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6806, los tiene de 56 a 81 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). El vestido completo, en tamaño intermedio requiere 5.95 m. de seda radium de 91 cm. de ancho, 3.20 m. de encaje para el volante fruncido y 1.05 m. de crepe Georgette.

(Continúa en la página 32)



Estos modelos son facilísimos de confeccionar en la casa, comprando los afamados patrones PICTORIAL REVIEW, que se venden en todas las agencias que tenemos instaladas en todo el mundo.

"PICTORIAL REVIEW"

en Cuba

Neptuno, 90, Habana

ATENDIENDO a los necesidades que la importancia de la República de Cuba ha originado, la Dirección de PICTORIAL REVIEW no ha vacilado en establecer unas Oficinas Generales en la Habana, poniendo al frente de ellas al prestigioso pedagogo cubano Sr. Bernardo Alvarez. En estas Oficinas pueden adquirirse todas las publicaciones y patrones de

The Pictorial Review Co. para lo cual se encuentra establecida una Exposición Permanente, donde podrán ser examinadas y admiradas las múltiples producciones de esta Empresa. La suscripción anual a la Edición de Lujo de

"Pictorial Review"

solo cuesta \$1.50 m/o en toda la República

Se admiten suscripciones en cualquier mes del año.

Y todo suscriptor tendrá derecho a recibir, sin aumento alguno de precio en su abono anual, cuantos números extraordinarios se publiquen.

La edición de Lujo de PICTORIAL REVIEW es insuperable.

En ninguna otra revista de su índole puede encontrarse

MEJOR LITERATURA

ni más prácticas enseñanzas.

Es hoy la única publicación Órgano del Hogar, oficialmente reconocida por los veinte países de habla Castellana.

MÁS de 1,500,000 ejemplares. Se lee en todo el mundo de abolengo Español.

Pídala en Cuba a BERNARDO ALVAREZ, Neptuno, 90, Habana

He aquí la lista y los precios, en moneda oficial, de las diversas publicaciones que THE PICTORIAL REVIEW COMPANY tiene a la venta en Cuba:

PICTORIAL REVIEW

Edición de lujo en castellano (mensual)
Precio de suscripción. En toda la República. Un año \$1.50 m/o.

Fashion Book

Libro de Modas de la temporada. (trimestral). En toda la República
Número suelto, \$0.40 m/o, con derecho a un patrón gratis.

ARTE DE VESTIR

Edición económica en castellano en toda la República un año \$0.25 m/o con derecho a un patrón gratis.

Embroidery Catalog

Revista de primorosos dibujos para toda clase de labores (semestral).
Un ejemplar, \$0.30 m/o. Dibujo transferible de cualquier labor, \$0.20 m/o

PATRONES A LA MEDIDA

Precio de cada uno, perfeccionado a la medida, y con guía de corte y confección en castellano, \$0.20 m/o.

Pictorial Review
en CUBA

NEPTUNO 90 - HABANA

Variada selección de blusas y faldas



Blusa de chorreras
6807

Blusa 6807

6807—La nueva blusa de chorreras se muestra en este modelo por las anchas solapas cortadas en una pieza con el delantero, cayendo en graciosos dobleces, y siendo elegantemente bordadas. En esta página se presentan dos ilustraciones de esta blusa; una con solapas, mangas cortas y cuello redondo, y otra sin solapas, con mangas largas y cuello acampanado. Esta blusa tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo para el tamaño intermedio 2.30 m. de velo de 91 cm. de ancho, y 45 cm. de organdí para cuello y puños. Este patrón, como el del festón No. 11659, y bordado de las solapas, No. 12175 valen cada uno 20 centavos oro (Una peseta).

Blusa 6634

6634—De elegante corte sastrero es esta blusa para uso ordinario o deportivo, pudiendo confeccionarse de velo o seda lavable de listas blancas y azules o rosas. En lugar de las mangas cortas con puños acampanados que se ilustran, se pueden usar largas y fruncidas a puños anchos, o mangas largas de estilo sastrero. Tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo para el tamaño intermedio 2.95 m. de tela de seda lavable de 68 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una pta.)

Blusa de chorreras
6789

6523—Otra bonita blusa de estilo sastrero, hecha de velo o linón a listas blancas y verdes, con cuello convertible de organdí blanco. Tiene patrones de 86 a 122 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.15 m. de velo o linón a listas de 91 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6789 — Representa otra de las elegantes blusas de chorrera, y puede confeccionarse de velo o crepé Georgette. Los delanteros se doblan hacia atrás para formar solapas. Tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto.

Continúa en la página 32



Blusa de chorreras 6818
Falda 6817



Blusa esclavinada 6805
Falda 6799



PICTORIAL REVIEW tiene agencias en todo el mundo; preguntenos, si lo ignora, por la más cercana a la localidad en que usted reside.

Atrayentes modelos para señoritas



En nuestro Catálogo de Bordados, que se vende en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW, hallarán las señoras infinidad de labores de exquisito gusto.

"PICTORIAL REVIEW"

en la

Argentina

CASA IZQUIERDO

Carlos Pellegrini, 490

Buenos Aires

Dirección Telefónica "IZQUIERDO"

Buenos Aires, Unión Telefónica 4913,

Libertad

Ricardo Izquierdo

Dice:

Para adquirir la suprema elegancia, toda mujer necesita tener en cuenta imprescindiblemente que su corsé se adapte a su figura realzando la pureza de sus líneas, y que sus vestidos estén cortados con sujeción siempre a las últimas y más originales Modas.

Ricardo Izquierdo

Hace:

Que la mujer adquiera toda la suprema elegancia, con solo usar cualquier corsé de los que bajo su personal dirección se fabrican, y que esa elegancia sea siempre la más de última moda, con sólo servirse, para la confección de sus vestidos, de los Patrones Pictorial Review.

Ricardo Izquierdo

Garantiza que

Sus corsés y sus fajas representan

La mayor comodidad
La mayor distinción
La mayor economía

Ningunos otros son más perfectos

Los Talleres de la Casa Izquierdo, montados a la altura de los mejores de Europa, cuentan con un personal competetísimo y selecto, sin rival en fábrica alguna.

En

Casa Izquierdo

se venden

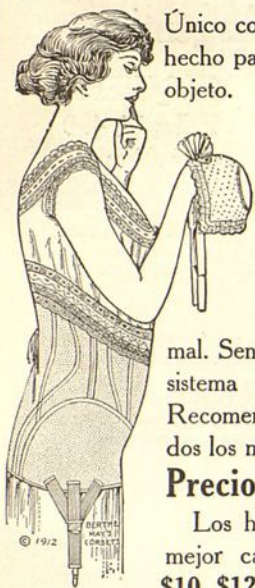
desde las más modestas a las más ricas telas para toda clase de corsés, corpiños y fajas.

Se sirven órdenes por correo

Unica Agencia en Buenos Aires de los afamados

Patrones
Pictorial Review

CORSET Berthe May Para Maternidad



Único corset de su clase hecho para ese exclusivo objeto. Puede llevarse en cualquier tiempo. Asegura confort, permite vestir como siempre y preserva la apariencia normal. Sencillo y exclusivo sistema de ensanche. Recomendado por todos los médicos.

Precio, \$5.⁰⁰ oro

Los hay también de mejor calidad por \$8, \$10, \$12 y \$14.⁰⁰ oro.

El corte y confección de todos ellos, incluso el de \$5.⁰⁰, es el mismo, no diferenciándose más que en los materiales adorno y acabado.

Los de \$12.⁰⁰ y \$14.⁰⁰ oro se confeccionan con telas finísimas apropiadas expresamente para los climas cálidos.

Este corset se remitirá certificado por correo inmediatamente después de recibir las medidas del busto, cintura y caderas y giro postal internacional sobre Nueva York, por el valor del corset que se desee y 35 cents. oro para franqueo. Se enviará gratis el catálogo ilustrado No. 50, a todas las señoras que lo soliciten.

Corsets corrientes, de uso diario, para señoras gruesas, delicadas, o defectuosas y para señoritas.

BERTHE MAY

10 East 46th St., Nueva York, E. U. de A.
SE NECESITAN AGENTES y se servirán pedidos directos o por mediación de casas comisionistas.
Condiciones especiales para las compras al por mayor

Aun cuando la popularidad de los

PATRONES PICTORIAL REVIEW

es cada día mayor, en aquellos países donde todavía no fueron importados se suscitan frecuentemente dudas sobre

¿Qué son los Patrones Pictorial Review?

Respondiendo a esta pregunta nos permitimos ofrecer las siguientes y concretas observaciones:

Los Patrones Pictorial Review

son moldes perfectos, cortados por los más expertos modistos, en papel de seda, y los diferentes trozos de éste no hay más que colocarlos sobre la tela previamente elegida, en igual forma a la indicada en el mismo sobre de dichos patrones, donde aparecen, con toda claridad dibujados sus diversos componentes; y acto seguido, seguir las concretas y sencillas instrucciones, en castellano que a cada patrón acompañan para cortar y coser la prenda que se desee, desde la más sencilla camisa al más elegante vestido de soiree.

Es una creencia errónea la de que sólo pueden vestir con verdadera elegancia las damas que reciben sus trajes de París o de Londres, de Buenos Aires o de Nueva York, pues los patrones PICTORIAL REVIEW facilitan la suprema distinción, y así, gracias a estos moldes, únicos en su género, puede confeccionarse un vestido en la casa, tan original, tan atrayente y tan de última moda como si se hubiese comprado al más exquisito modisto parisiense, pues la obra de un patrón es el selecto resultado de la experiencia de muchos artistas, maestros de corte, confeccionadores, y demás personal habilísimo y de suma competencia.

Por eso es de extrema importancia para toda familia, y aun para todo taller de modista la adquisición de nuestros

**Patrones Perfeccionados
Pictorial Review**

Selectos vestidos para usos diversos



Blusa rusa 6237
Falda 6614

Vestido 6825

Vestido con
túnica 6809

Vestido con cuello
premet 6819



6819 — Sumamente encantador es este vestido de fular color porcelana, luciendo el nuevo cuello Premet. El corpiño es de crepé Georgette, y la sobreblusa, de fular, formando una punta delante y atrás, y el escote puede terminarse por medio de una banda ancha o con el nuevo cuello Premet, ilustrado. La falda es de una pieza, drapeada a cada lado en efecto de cascada. Tiene patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 18, 4.25 m. de fular de 91 cm. de ancho para la falda y blusa, y 1.85 m. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho para el corpiño. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

Abrigo 6822

Vestido 6788

6237-6614—La blusa No. 6237 tiene patrones de 14 a 20 años, y la falda No. 6614, los tiene de 16 a 20 años. El vestido completo, para el tamaño de 16 años requiere 3.30 m. de tela de linón liso de 91 cm. de ancho, y 3.55 m. de linón a listas del mismo ancho. Cada uno de estos patrones vale 20 centavos oro (Una peseta).
(Continúa en la página 32)



Para vestir a la última moda no hay más que comprar los patrones perfeccionados, a la medida, que van acompañados de una guía de corte y confección en castellano. Pídanse en cualquiera de las agencias de PICTORIAL REVIEW.

Preciosa Selección de Nuevas Blusas



Blusa esclavinada 6805

Blusa 6677

Blusa 6589

Blusa 6803

Blusa con esclavina 6688

6762

6749

6589

6805

6677

6805

6688

6741

6764

Blusa de marinero 6749
Falda 6741

Blusa 6762
Falda 6764

En las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA), que se vende en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW se encuentran los más nuevos y elegantes modelos para la presente estación.

6805 — Lindísima blusa hecha de voile chifón moteado, con un doble cuello esclavinado ribeteado de batista. El escote es alto o abierto, y mangas de una pieza pueden reemplazar a las fruncidas de puños anchos. Tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.40 de voile moteada de 91 cm. de ancho y 80 cm. de tela de contraste para los adornos. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6677 — A esta blusa se le da mayor grado de atracción por la combinación de velo o chifón con raso. Es fruncida en el frente la pieza en forma de canesú. Tiene escote de pico con un cuello de marinero, y mangas largas y fruncidas, perforadas para el tamaño ilustrado. Se corta en patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 1.60 m. de velo de 91 cm. ancho y 45 cm. de raso para el forro. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

(Continúa en la página 32)

Tintura Mágica de HABER para el Cabello



Es una verdadera fuente de juventud.

La tintura de Haber para el cabello en un día de sol le devolverá su juventud.

De venta en todas las principales farmacias y droguerías del mundo.

Si no la puede obtener en esa ciudad, mándenos un giro postal por \$1.00 oro americano, o su equivalente, y le enviaremos, porte pagado, un frasco grande de la tintura para el cabello, y una muestra gratis del maravilloso hermosador de Madame A. F. Haber para el cutis. Especifique si desea tintura negra o castaña.

La aplicación de la tintura es muy sencilla y las instrucciones, en Español, se enviarán con cada orden.

Unicos exportadores

F. D. DUERR CO.

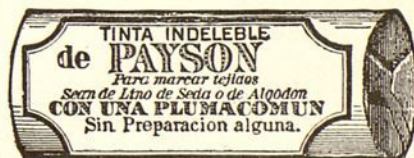
136 FRONT STREET

NUEVA YORK

E. U. de A.

LA TINTA INDELEBLE DE PAYSON

Indispensable en el hogar de la mujer cuidadosa, necesaria en hotel, imprescindible en el tren de lavado.



La Tinta Indeleble de Payson

Para marcar toda clase de ropas, desde la más delicada seda o más fino hilo o más grueso algodón.

La Tinta Indeleble de Payson

Resiste la influencia de todos los climas sin solidificarse ni descomponerse en la botella. Dispuesta siempre para usarse con cualquier clase de pluma corriente.

La Tinta Indeleble de Payson

De venta en todas las buenas tiendas, papelerías, librerías y demás comercios de efectos de escritorio.

La Tinta Indeleble de Payson

Si el comerciante donde usted compra no la tiene, exija que se la pida a cualquier casa comisionista de New York, New Orleans, Los Angeles, San Francisco o de Boston, Mass.

Exija que sea la legítima de Payson y nosotros respondemos de su seguro éxito.

R. L. WILLISTON

Único Propietario Fabricante

NORTHAMPTON, MASS., E. U. A.

FIN DE LA SUGESTION DE LERMAN

(Continuación de la página 4)

el príncipe Licurgo, caer á los pies de mi madre y pedirle que huyera conmigo lejos, si, muy lejos de todo aquello... Luego la vi salir en su carroza.... Iba con mi hermana Leticia.... Creí vacilar.... y descubrirme.... La imagen de Lisette, muerta á puñaladas surgió de pronto entre mi debilidad y el perfil siniestro del Conde de Blanch. Volví la cara, ahogué mis lágrimas y partí veloz á cobrar mi deuda de odio. Llegué al templo de San Sulpicio, en cuya cripta estan enterrados cien príncipes y reyes. Las naves, se envolvían en su acre humedad impregnada de siglos. En el fondo, un altar.... dos cirios y la imagen de Jesús.... Cai de hinojos.... Perdí el sentido.... y la noción del tiempo.... Un guardián me anunció que ya no era hora de estar allí. Le soborné con dinero y le pedí que me dejase solo.... solo.... "por aquí, se sale al jardín y de allí á la calle.... Voy á cerrar la puerta grande".... y se perdió en la nave como un espectro. Sonaron yerros.... chirrían las viejas cerraduras.... reinó el silencio.... Yo conocía el camino de la tétrica catacumba.... el camino de aquel canario de mis antepasados.... Descendí por la sombría escalinata.... De trecho en trecho llamas mortecinas.... y á mis flancos, tumbas de reyes.... ¡Llegué á la de mi padre! Oré.... Seguí.... seguí bajo la bóveda que encierra la historia gloriosa y oprobiosa de Salvoña. Una frialdad cadavérica paralizaba todo mi ser.... De pronto me detuve.... ¡Allí estaba la tumba del Conde de Blanch!.... ¡Ibamos á vernos frente a frente.... Un temblor extraño comunicaba fuerzas á mis crispados dedos.... Abrí.... Cedió la tapa.... Le adiviné en la sombra.... hundí mis manos en aquella garganta, tiré sus cruces, sus cordones.... su espadín.... Y le dije: vive.... vive un minuto siquiera para que sientas como sacio mi venganza; vive para que oigas ¡lacayo! al prisionero de la fortaleza de Kramer; vive para llorar por la madre de mi hijo; vive para que te escupa y te estrangule.... ¡vive!.... ¡vive!.... vil asesino! (cae en una emocionante excitación nerviosa. Lleva sus manos á la cabeza; solloza intensamente. Florida llora, queda como sugestionado después de este relato; hay un paréntesis de silencio conmovedor) huir.... huir de mi mismo quisiera.... (se levanta y se pasea nervioso, jadeante) En la perversión, en el placer criminal, han naufragado mi conciencia, mi voluntad y mi dignidad de hombre. Y todavía me persiguen con saña ¡aun quieren darme caza... Finge un interés cuando solo busca la seguridad de si vivo ó he desaparecido para siempre....

FLORIDA—Quizás vuestra madre...

FIN DE LA EXPIACION

pocos momentos llegó cerca de aquella sombra de dolor y vió a sus piés un remolino. Desapareció bajo él y, al cabo de un instante, nadaba con un chiquillo en brazos. Se habían reunido cerca algunos pescadores y les entregó el niño, que no respiraba. La madre se acercó hasta él y, con toda la solemnidad que impone la muerte a cuanto la rodea, murmuró: "¡Gracias, Enrique! ¡Te perdono, para que Dios me perdone!"

Dos días después se acogía Enrique a un piadoso Monasterio, y, más tarde, profesó en la santa Orden de Jesús. Hoy es feliz, me consta, completamente feliz, después de veinte años, porque, como el divino poeta de Asís, "desea poco, y ese poco....lo desea poco."

Fervorosamente pido a Dios, mi vieja amiga, que pase unos días muy felices y sean los primeros de una vida buena y santa, ejemplar.

A. M. D. G.
P. Enrique Treyes."

Sencillos y elegantes modelos de última moda



6796—Bonito vestido, con mangas largas y sencillas, cortas, o formando pequeños bullones. Tiene patrones de 1 a 5 años, requiriendo el de 4, 1.35 m. de tela bordada de 68 cm. de ancho para la blusa, y 2.05 m. de 46 cm. para la falda. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6674—Aquí se presenta la blusa en su forma más sencilla, sin los bolsillos y plegado a tablas que lleva en otro estilo. El escote abierto y cuello de marinero, pueden reemplazarse por alto y redondo respectivamente, y, las mangas de una pieza, por sencillas, de dos piezas. Tiene patrones de 3 a 10 años, requiriendo el de 6, 2.50 m. de guinga de 91 cm. de ancho, y 45 cm. de tela de contraste. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6751—Este vestido consiste de una blusa Norfolk, con mangas largas de una pieza, y pantalón sencillo, y bombacho. Tiene patrones de 3 a 8 años, requiriendo el de 6, 2.75 m. de galatea de 91 cm. de ancho, y 45 cm. de tela de contraste. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6782—El frente de la blusa es cerrado. Tiene patrones de 2 a 8 años, requiriendo el de 6, 2.40 m. de batista de 91 cm. de ancho y 3.65 m. de cinta. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

fruncido en la cintura, para dar la impresión de blusa y falda separadas. Puede llevar punto de fantasía, usándose el patrón No. 11752, que vale 20 centavos oro. Este vestido tiene patrones de 4 a 12 años, requiriendo el de 8, 3.10 m. de cotonia, 91 cm. ancha, y 45 cm. de linón, 68 cm. ancho, para el cuello y puños. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6794—Este elegante vestido lo constituyen una blusa de marinera y una falda plegada. La blusa es de escote abierto y cuello redondo, y mangas largas o cortas. La falda puede ser plegada al costado o fruncida. Tiene patrones de 4 a 10 años, requiriendo el de 4, 1.50 m. de lino a listas para la blusa, y 1.35 m. de lino sencillo para la falda. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6821—Bonito abrigo, para confeccionarse de faya, tafetán o pongée. Se le da un efecto de hombrillo, extendiendo el espaldar hacia delante, por encima de los hombros. Se puede cerrar en el cuello, llevar dos esclavinas, o tener los delanteros doblados hacia atrás formando solapas. Los extremos de la faja se borndan con cordoncillos, usándose el patrón No. 11809, que vale 20 centavos oro (Una peseta). Este vestido tiene patrones de 6 a 14 años, requiriendo el de 8, 3.20 m. de tafetán de 91 cm. de ancho, y 70 cm. de raso para la faja. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6721—El frente del pantalón es en una pieza, mientras que en la espalda hay una blusa separada a la cual se abrocha. Tiene patrones de 1 a 4 años, requiriendo el de 3, 2.15 m. de guinga de 68 cm. ancha y 45 cm. de tela de contraste. Cada patrón, 20 centavos oro.

6792—La blusa se coloca por la cabeza. El escote abierto, va rematado con un cuello de marinera, y las mangas son largas o cortas, con puños vueltos. Unida a un corpiño sin mangas y de escote redondo o cuadrado va la falda plegada. El cinturón, cuello y puños se terminan con borde festoneado. Tiene patrones de 8 a 14 años, requiriendo el de 12, 4.35 m. de tela de lino blanco, 91 cm. ancha, y 70 cm. de azul, para el cuello puños y cinturón. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6811—Vestido sencillo, hecho de cotonia floreada, fruncido bajo el hombrillo cuadrado, formando una pieza hasta la base, y siendo

Todos los modelos ilustrados en esta revista tienen patrones perfeccionados, a la medida, acompañados de una Guía de Corte y Confección en castellano.

Lo más práctico y útil para niños y niñas

Blusa 6814
Falda 6679

Vestido 6782



Vestido 6674



Vestido 6802



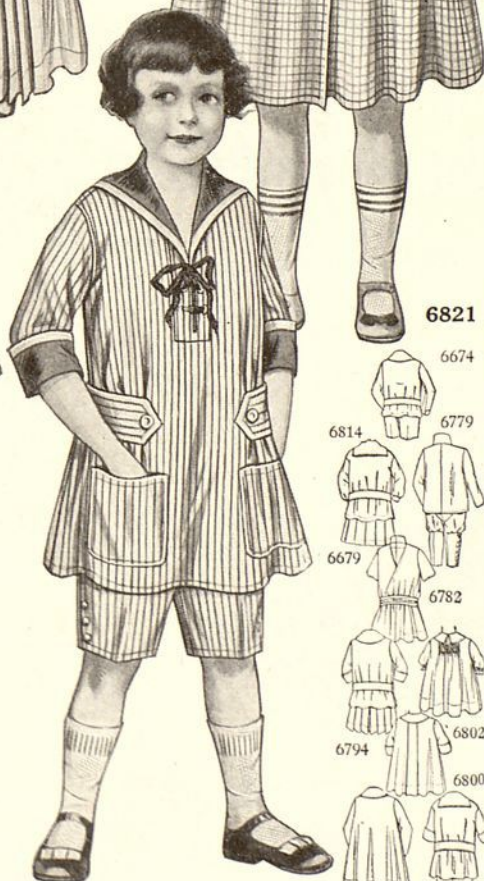
Vestido 6800



Vestido 6779



Vestido 6802



Vestido 6777



6674 — Elegante vestidito hecho de lino o guinga a cuadros blancos y azules, con cuello redondo y cinturón de piqué blanco. La blusa se muestra aquí en su forma más sencilla, sin las correas de adorno que se incluyen en el patrón. Tiene patrones de 3 a 10 años, requiriendo el de 6, 2.40 m. de guinga a cuadros, de 91 cm. de ancho, y 35 cm. de piqué blanco para el cuello y cinturón. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6814-6679 — Este último número constituye un vestido compuesto de una blusa, una falda y un chaquet Norfolk, pero en la ilustración solo aparece la falda, usada en combinación con una blusa de marinera. La falda es del modelo de plegado a tablas, con tirantes, y blusa que se coloca por la cabeza. El patrón lleva mangas largas, con perforaciones para darles el largo que aparece ilustrado. La blusa No. 6814, tiene patrones de 8 a 15 años, requiriendo el de 12, 2.05 m. de tela de lino de 91 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6779—Vestido Boy Scout. Este vestido, tan anhelado por los niños, es casi una copia fiel del que usan los boy scouts, debiendo confeccionarse de khaki. Consiste de un dormán con bolsillos, pantalón bombacho, de cierre por el costado, pantalón de montar, polainas y sombrero. Tiene patrones de 6 a 16 años, requiriendo el de 8, 5.00 m. de material de 68 cm. de ancho, para el vestido con pantalón de montar, sombrero y polainas, y 4.10 m. de 68 cm. ancho, para el vestido con pantalón bombacho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6782—Modelo de elegante corte, confeccionado de velo o nansú bordado, y faja de color azul o rosado. La blusa es cruzada en el frente. La falda es del estilo fruncido. Tiene patrones de 2 a 8 años, requiriendo el de 8, 4.55 m. de tela bordada de 46 cm. de ancho y 2.30 m. de cinta de raso para la faja. Cada patrón, 20 centavos oro (una peseta).

6794—Vestido para niñas.—La blusa se coloca por la cabeza. El escote abierto lleva un cuello doblado hacia atrás, y las mangas son largas o cortas. La falda puede ser con plegado al costado o fruncida, siendo unida a un corpiño sin mangas. Tiene patrones de 4 a 10 años, requiriendo el de 10, 3.65 m. de material de 91 cm. de ancho. Este patrón, como el del festón No. 11659, valen cada uno 20 centavos oro (Una peseta).

6802—Vestido para niñas.—De corte sencillo es este vestidito, hecho en una sola pieza desde el cuello hasta la base, con cuello redondo y mangas largas o cortas. Tiene patrones de 2 a 6 años, requiriendo el de 6, 2.40 m. de velo o batista de 91 cm. de ancho. Este patrón como el del punto de fantasía No. 11752, valen cada uno 20 centavos oro (Una peseta).

6800—Este vestido puede llevar punto de fantasía o fruncirse en la parte delantera. Tiene patrones de 2 a 6 años, requiriendo el de 4, 2.95 m. de material de 91 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6821—Este encantador abrigo nuestra las nuevas esclavinas dobles, rematadas por un cuello vuelto. Puede ser suelto o fruncido en la cintura. Tiene patrones de 6 a 14 años, requiriendo el de 8, 2.65 m. de estambre a cuadros de 1.12 m. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

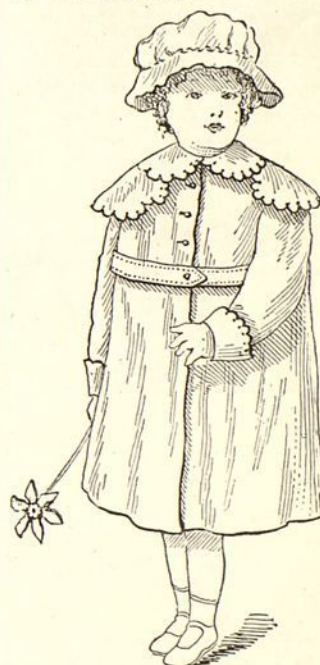
6777—Tiene patrones de 2 a 8 años, requiriendo el de 4, 3.10 m. de guinga a listas de 68 cm. de ancho, y 35 cm. de tela de contraste. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

J. SNAITH CO.

Fabricantes de la
MEJOR CALIDAD DE
ABRIGOS PARA NIÑOS



Abrigo de casimir. Esclavina bordada, forrada de seda, con ribete de encaje valencienos. Forro de satén, con entretela. Todo forrado de seda vale 50 centavos más.



Abrigo de lana. Los bordes de la esclavina militar y puños son bordados a mano. Cinturón todo forrado de seda y con entretela.



Abrigo de casimir. El bordado de las ramitas de la esclavina y festón hecho a mano. Forro de satén, con entretela. Todo forrado de seda vale 50 centavos más.

Estos artículos se venden en los principales almacenes y son hechos con toda perfección. Se ruega a los comerciantes que escriban pidiendo folleto y precios.

J. SNAITH CO.
9 EAST 35th STREET
Nueva York E. U. de A.

Innumerables y preciosos modelos de trajes infantiles se ilustran en las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA), que se vende en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW.

Jabon Sulfuroso de Glenn

30% de Puro Sulfuro

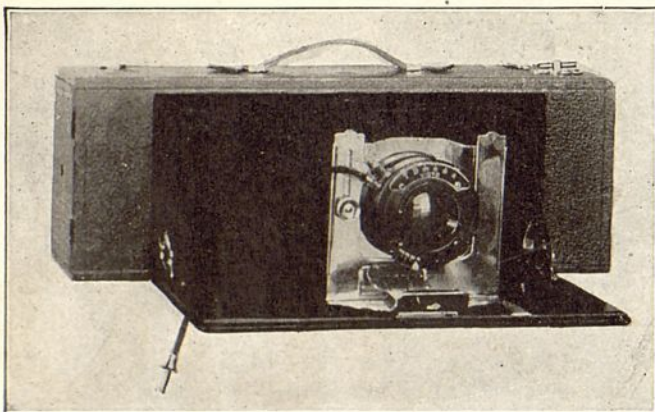
UN JABON medicinal insuperable para el tocador y el baño, refresca y blanquea la piel, quita las manchas, alivia la irritacion y mejora el cutis.

Limpia y Embellece

Como este jabon ha sido falsificado en Cuba y en la América del Sur, exijase el legítimo Jabon Sulfuroso de Glenn, que es el mejor.

De venta en todas las droguerías
C. N. Crittenton Co., Props., 115 Fulton St., New York, U. S. A.

Tintura de Hill para el Cabello y la Barba, Negra o Castaña, 50 centavos oro.



La Cámara Panorámica Rex

se caracteriza por la maravillosa perfección de las fotografías que toma. Estas son de 9 x 21½ cms., usándose cual quiera marca normal de películas de 8½ x 11 cms. También se caracteriza por la amplia lente simétrica contenida en el obturador Auto.

LA CAMARA PANORAMICA REX

mide 7 x 12 x 32 cms., pesa 2½ libras y solamente cuesta \$16.80 "oro americano". La bolsa de cuero para llevarla vale \$2.90 oro extra.

Se vende directamente a los interesados, remitiéndose por paquete postal con gastos pagados.

Pídase la impresión de muestra que se remite "GRATIS".

REX CAMERA CO.

GRINNELL, IOWA.

E. U. de A.

H. JAECKEL & SONS

ESTABLECIDA HACE 50 AÑOS

La Primera Casa de América en Pieles



MODELOS ELEGANTÍSIMOS en abrigos, manguitos, gorros, cuellos, esclavinas, y salidas de teatro y de baile.

A cuantas personas residen o visitan Nueva York, les invitamos para que vean nuestros salones de exposición, donde encontrarán un inmenso surtido de pieles de todas las clases y para todas las ocasiones.

Los comerciantes de las repúblicas Hispano-Americanas hallarán una gran ventaja, comunicándose directamente con esta casa.

H. JAECKEL & SONS

16 WEST 32nd STREET

NEW YORK, E. U. de A.

NO TIENE CONEXIÓN CON NINGUNA OTRA CASA

Indicaciones útiles sobre el manejo de cámaras de fotografía

Por

Alfred Weston

PARA que el nuevo aficionado a la fotografía pueda gozar con este entretenido pasatiempo, es necesario que se ponga al corriente de ciertos importantes detalles, sin los cuales los resultados que obtendría serían desconsoladores.

Lo primero que se necesita apreciar es la luz. Muchas personas tienen dificultad en tomar fotografías en el interior de la casa, pero este fracaso se debe exclusivamente a la falta de conocimiento para saber aprovechar la luz que penetra por las ventanas.

Los siguientes grabados indican la forma en que se debe proceder para obtener buenos negativos.

La figura 1 muestra un cuarto con tres

ventanas A, B y C. El mejor modo de tomar una fotografía en este cuarto es colocando el objeto en O, poniendo la cámara en X, cubriendo la ventana A con una pantalla oscura y dejando penetrar la luz por las otras dos ventanas después de haber abierto las cortinas cuanto hubiera sido posible. Si es un día de sol y el cuarto está empapelado con colores claros, la exposición no se necesita prolongar más de unos treinta segundos, dependiendo el tiempo exacto sobre la calidad de la lente de la cámara. Si el cuarto tiene papel oscuro, se requiere una exposición mayor. No se debe colocar la cámara en XX y el objeto en XXX, para evitar la obtención de un mal negativo.

Si se tiene un cuarto bien alumbrado, como en la figura 2, con las ventanas A, B, C, D y E, el mejor arreglo para aprovechar ventajosamente la luz es colocando la cámara en X y enfocando O, sea para tomar la fotografía de una persona o la del cuarto mismo. Basta cerrar la ventana A, y dejar abiertas las restantes. También se podría colocar la cámara en la ventana E y enfocar F, pero se tendría que cerrar las A y B.

Una ventana salidiza es muy ventajosa para tomar retratos de personas, como se ve en la figura 3, en que A, B y C representan las ventanas. Con cortinas de tejido tupido u otra colgadura parecida, obstrúyase la luz que penetra por la ventana C y colóquese en O la persona que se trata de fotografiar.

Póngase la cámara bien cerca del objeto, como en X, y enfóquese de tal manera que la luz de la ventana B no se vea en el buscador, como se indica por las líneas punteadas. Para evitar que la cara de la persona reciba la luz muy desigualmente, hay que colocar una pantalla de tela, o papel blanco, como aparece indicada por la línea de puntos D y E, para que arroje luz en la parte oscura, y se pueda obtener una buena fotografía. Si se usa el accesorio para retratos con que muchas cámaras están provistas, el tiempo de exposición debe aumentarse un poco más, debiendo seguirse las instrucciones que para este efecto acompañan a

dicho accesorio; de lo contrario, no prestaría ninguna utilidad.

También se puede colocar el sujeto al lado de una ventana cualquiera, con la pantalla blanca indicada en la figura 3, y obtener buenos resultados.

La primera cosa que el amateur debe tener presente es "no enfocar contra el sol", porque su reflexión en la lente de la cámara malograria el negativo. Sin embargo, hay varias ocasiones en que se puede enfocar contra el sol, si se evita que este caiga sobre la lente, como se ve en la figura 4.

La cámara, representada por X, está enfocando directamente contra el sol, con el objeto de tomar su reflexión D en el agua, pero en este caso hay que enfocar de tal manera que, la parte superior de la perspectiva que se ve en el buscador, caiga a una distancia media entre la cumbre de los cerros y el sol, es decir, a lo largo de la línea punteada AB. Si se tiene la seguridad de que se está enfocando debajo del sol, se puede obtener una buena instantánea. En el buscador, como aparece en E, no debe haber rastros del sol, de lo contrario, la fotografía resultaría velada.

No se debe tomar fotografías de personas colocadas bajo un sol deslumbrante, porque hay necesidad de poner la cámara contra él, y la luz fuerte hace contraer los párpados. Además, aparecen en el rostro sombras irregulares y manchas blancas. Es mejor colocarlas en la sombra y darse mayor tiempo a la exposición. En la figura 5, la persona que se trata de fotografiar debe ponerse bajo la sombra O que arroja el árbol y la cámara en X, y se obtendrá un buen negativo.

Algunas veces se puede enfocar directamente al sol, en caso de que se encuentre su visión obstruida por una casa o un árbol. En la figura 6 el sol está tras del árbol A. Se conseguiría una buena fotografía colocando la cámara en X, si el follaje es bastante tupido para impedir el paso de los rayos solares.

La cámara debe tenerse siempre nivelada, en caso contrario, en las vistas tomadas en donde haya agua, esta aparecería corriendo cerro arriba, y los objetos en el fondo ofrecerían el aspecto de estar defectuosamente inclinados. Cuando se trate de tomar edificios, no hay que ponerse muy cerca de ellos; es mejor sacarlos pequeños y hacer ampliaciones, en vez de que ocupen toda la dimensión de la placa o película, pues, en este último caso se presentaría el inconveniente de que el extremo superior del edificio terminaría en punta, por tener que inclinar la cámara hacia arriba.

En resumen, para obtener buenas fotografías no se enfoca contra el sol, sino en las excepciones anotadas, y tómense de preferencia en las mañanas, cuando la luz es más fuerte.

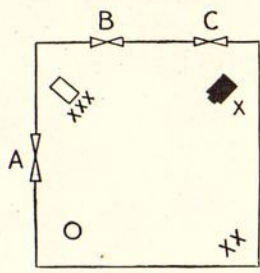


Figura 1

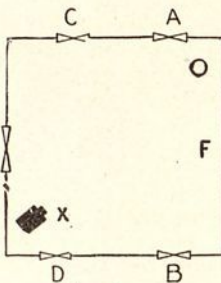


Figura 2

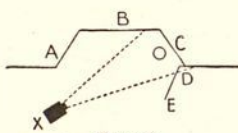


Figura 3

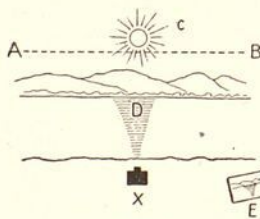


Figura 4

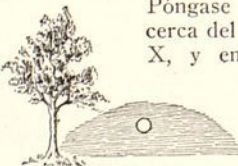


Figura 5

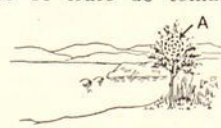


Figura 6

Bordados de Novedad

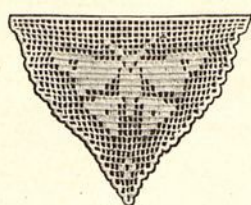


Fig. A

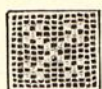


Fig. C

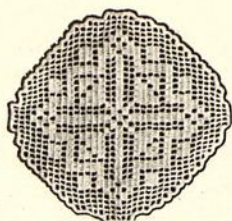


Fig. B

Las letras A, B, C y D representan muy bonitos motivos de punto cuadrado, de forma redonda, cuadrada y de tres esquinas, que pueden usarse para servilletas, centros de mesa, pisos de floreros etc.

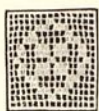


Fig. D

E y F se pueden usar en almohadones, cortinas o cubriendo los vidrios de las puertas.

El representado por la letra J se utiliza con precioso efecto en las cortinas de tela de hilo de Bohemia, para ventanas y puertas.

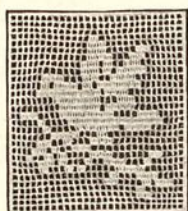


Fig. E

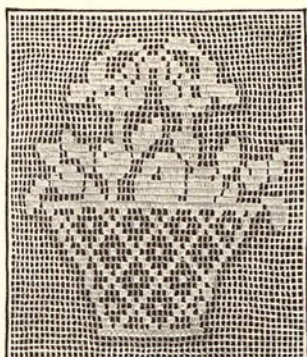


Fig. J

El patrón e instrucciones para la labor de estos y otros ocho motivos vale 15 centavos oro. Cada madeja de algodón de crochet Nos. 40 y 50, blanco o crudo vale 25 centavos oro; Nos. 60, 70 y 80, 30 centavos oro, y No. 100, de color blanco solamente, 35 centavos oro.

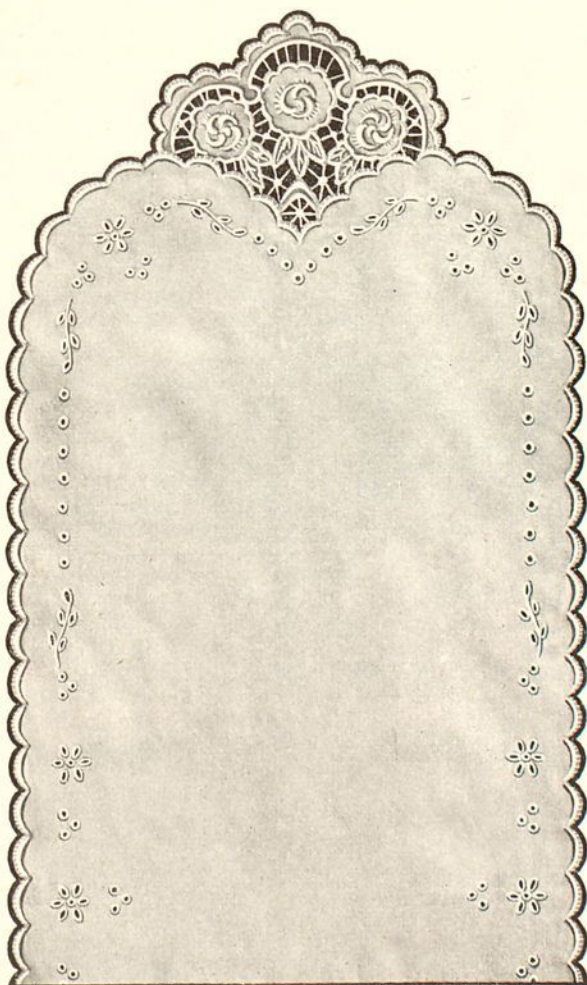


No. 12245



No. 12244

Las señoras aficionadas a labores de aguja conocen lo difícil que es encontrar algo útil, y al mismo tiempo sencillo, para hacer un bordado de regalo a sus relacionados o amigos. En esta página ofrecemos dos cubiertas bonitas, para las cuales se emplearon varias clases de puntadas, como de anillos, ojales, festones, y la de tallo para las letras. El patrón transferible del bordado No. 12244 contiene los diseños de "Hot Toasts"



No. 12251

El No. 12251 representa una preciosa chalina. El patrón transferible del bordado, de 44½ por 132 centímetros, vale 20 centavos oro.

Este mismo número impreso en tela blanca de lino puro, vale \$1.25 Algodón blanco para su labor vale 35 centavos oro extra.

(Tostadas calientes), y "Hot Muffins" (Pancillos calientes); y el No. 12245 contiene la de "Hot Rolls" (Bollos calientes) y "Hot Biscuits" (Galletas calientes). El tamaño de cada número es de 45½ centímetros cuadrados. Cada patrón vale 20 centavos oro.

Los números 12244 y 12245 impresos en cubiertas de tela de hilo puro, con algodón blanco para su labor, valen 55 centavos oro cada uno.

Ayudo al brillo
de mi casa; ¡Con
SAPOLIO es
tan fácil!



SAPOLIO

Limpia. Desengrasa. Abrillanta

Escribase pidiendo el muy interesante juego
"CUBOS SAPOLIO" que enviamos GRATIS.

ENOCH MORGAN'S SONS CO.

El legítimo lleva la marca.

NUEVA YORK, E. U. de A.

Stern Brothers

NUESTRO SERVICIO DE PEDIDOS POR CORREO ha sido establecido para la conveniencia de nuestros clientes de Sud y Norte América y Europa, quienes lo tienen a su disposición.

Nuestros libros de modas contienen las auténticas creaciones de París, Londres y Nueva York, en

**Ropa exterior e interior
para Señoras, Señoritas
Niños y Caballeros**

Además de estos artículos, tenemos Telas, Lencería y Menaje de Casa, de la mejor calidad, de tal manera que si usted desea obtener, sea una toalla, un metro de tela de seda o un juego completo de muebles, en pedido grande o pequeño, lo puede conseguir en nuestro establecimiento y tener la confianza que está adquiriendo lo mejor por la cantidad de dinero que esté invirtiendo. Esto ha sido el motivo de nuestra reputación durante cerca de medio siglo.

Escriba pidiendo nuestros catálogos, y háganos un pedido de prueba, pues estamos seguros que quedará usted satisfecho con nuestros artículos, servicio y precios.

West Forty-second and Forty-third Streets
Between Fifth and Sixth Avenues
NUEVA YORK, E. U. de A.

BUSTO Y CADERAS

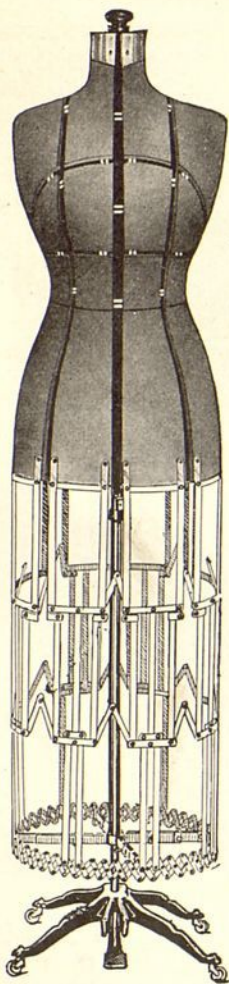


Fig. 1
Maniquí en tamaño completo,
dispuesto para usarse.

Cuando se usa un maniquí ajustable marca "REINA," se ve palpablemente lo fácil que resulta la confección de toda clase de vestidos en forma que siempre sienten bien. Todas esas confecciones adquirirán para sí el propio estilo de cada uno de sus modelos, y se habrán hecho de esto modo tan exactamente elegantes como los figurines reproducidos en cualquiera de las páginas de esta Revista. Está perfección se debe a que, al hacerse el vestido deseado, tiene usted delante de sí un corporal duplicado de su propia figura, sobre la que puede trabajar con absoluto conocimiento de ella. Todos los planes y ajustes son posibles de hacerse inmejorablemente en este maniquí, ahorrándose con ello tiempo y trabajo.

El Maniquí "REINA" Falda telescópica de Hall-Borchert

es sencillísimo de ajustar para que se adapte perfectamente a las formas de cualquier cuerpo de mujer. Constituyen este maniquí veintiocho distintas secciones, cada una de las cuales se mueve independientemente de todas las demás. Así el cuello, el busto, los hombros, la cintura, la espalda, las caderas, pueden cambiarse en el maniquí y amoldarse para todas las medidas de las diversas mujeres que haya en la familia.

El busto puede subirse o bajarse, abultarse o empujarse; los hombros ensancharse o estrecharse; la cintura, hacerse más o menos ancha; las caderas, aumentarse o disminuirse. Cuando se efectúa un cambio de medidas en cualquiera de las secciones, este cambio no afecta para nada a las medidas de las otras. Puede regularse el vuelo de la falda y su largo. El maniquí gira alrededor de un eje.

Esta Compañía confecciona muchas otras formas de maniquí, a diferentes precios, pero el "REINA" es el más perfecto de todos.

El "REINA" se ofrece en tres tamaños, y ajusta como sigue:

	Modelo No. 1--- Centímetros	Modelo No. 2--- Centímetros	Modelo No. 3--- Centímetros
	Cerrado Abierto	Cerrado Abierto	Cerrado Abierto
Cuello	31 44	32 45	33 48
Busto	81 125	89 132	101 157
Cintura	57 90	61 91	74 119
Caderas	84 135	94 140	101 157
Largo de a espalda	33 41	36 42	36 43

J. C. STRITTMATTER
Agente General para México.
Avenida San Francisco, No. 29, México D. F.

JOSEPHINA ZAMBELLI & CO.
Avenida Rio Branco, 137 RIO DE JANEIRO, BRASIL

LOPEZ, RIO y Ca.,
Bazar Ingles, Galiano, 72, HABANA, CUBA

GONZALEZ PADIN CO., Inc.,
SAN JUAN—PUERTO RICO
MADURO E HIJOS—PANAMÁ
ALFONSO L. AGUILAR I.

Pedro Carbo No. 816, GUAYAQUIL, ECUADOR

S. A. SMART—
Marqués de Cubas, 7 dup., Madrid, España

RICARDO IZQUIERDO
Carlos Pellegrini 490, BUENOS AIRES

JUAN MARABOTTO
Juan Carlos Gomez 1302, Montevideo, Uruguay

I. SANTOS PEREZ
"La Sirena", Paysandu, Uruguay

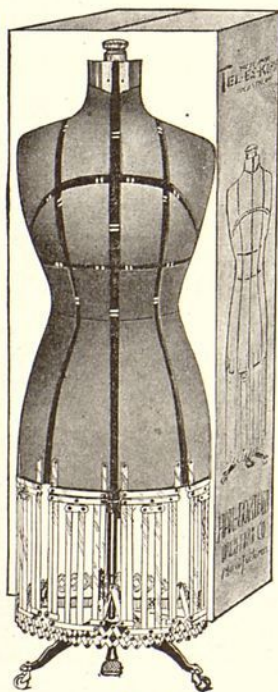


Fig. 2
Maniquí reducido a la mitad de su tamaño, ocupando menos espacio y fácil de empaquetar y remitir.

HALL-BORCHERT DRESS FORM CO.
Fabricantes
30 West 32nd Street : : : Nueva York

Descripciones

de varios figurines

(Continuación de la página 14.)

6785-6812—Este precioso vestido muestra rasgos esencialmente juveniles. Los costados de la falda se recogen para formar un bonito bullón, con apariencia de fuelle. La blusa No. 6785, tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 1.85 m. de tafetán floreado de 1.12 m. de ancho, 55 cm. de crepé Georgette y 80 cm. de encaje.

6756-6622—Elegante vestido de deportes. La blusa No. 6756 tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, y de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 2.05 m. de gabardina blanca de 1.37 m. de ancho y 45 cm. de franela a listas para el cuello, puños y cinturón. La falda No. 6622, tiene patrones de 56 a 81 cm. de cintura. El tamaño intermedio requiere 3.65 m. de franela a listas de 1.22 m. de ancho.

6735-6623—Para usarse en las tardes o en deportes es este bonito vestido, confeccionado de tafetán gris aperlado. La blusa No. 6735 tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 1.15 m. de tafetán de 91 cm. de ancho, y 2.30 m. de encaje de 68 cm. de ancho. La falda No. 6623, tiene patrones de 56 a 81 cm. de cintura. El tamaño intermedio requiere 6.50 m. de tafetán de 91 cm. de ancho, y 90 cm. de forro de 68 cm. de ancho.

6778—Vestido de deporte para señoras. Tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.50 m. de tela de lino a listas para la blusa, y 3.65 m. de sencilla, para el canesú, forro, mangas, bandas de adorno y falda.

(Continuación de la página 15.)

6688-6791—La blusa tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, y la falda, de 56 a 76 cm. de cintura. En tamaño intermedio este vestido requiere 7.30 m. de encaje blanco moteado de 1.00 m. de ancho, 55 cm. de tela toda de encaje de 46 cm. de ancho, 11.90 m. de cinta de encaje y 17.40 m. de ribete.

6582-6787—La blusa tiene patrones de 86 a 1.27 m. de busto; y la falda, de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo en tamaño intermedio necesita 7.75 m. de voile de 91 cm. de ancho, 20.00 m. de entredós, 27.45 m. de ribete, 1.15 m. de encaje para el chaleco, 2.30 m. de cinta de terciopelo para la faja, y 1.05 m. de encaje para el forro.

(Continuación de la página 16.)

6739-6799—El chaquet tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, y la falda, de 56 a 91 cm. de cintura. El vestido completo en tamaño intermedio requiere, 3.75 m. de tafetán o lino de 91 cm. de ancho. Tiene un vuelo de 2.75 m.

(Continuación de la página 17.)

6801-6820—Blusa Poirer, mostrando la nueva línea del escote. La falda está dispuesta en drapeado de cascada. La blusa No. 6801 tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, y la falda, de 56 a 76 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio requiere 6.65 m. de fular de 1.00 m. de ancho, y 7.30 m. de cinta.

6773-6590-6766—El cuello esclavinado tiene patrones grande, mediano y pequeño. La blusa No. 6590 tiene, de 81 a 112 cm. de busto, y la falda No. 6766, los tiene de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo en tamaño intermedio requiere 5.02 m. de fular de 91 cm. ancho y 1.85 m. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho.

(Continuación de la página 18.)

6701—Vestido para señoras.—Muy

práctico para usarse en las mañanas o entre la casa. Tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 6.40 m. de cambray de 68 cm. de ancho.

6852-6799—Muy cómodo para usarse en deportes, en diversas ocasiones, en la playa, etc. La blusa Norfolk No. 6852, tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 3.30 m. de lino de 91 cm. de ancho. La falda No. 6799, tiene patrones de 56 a 91 cm. de cintura. El tamaño intermedio requiere, 3.75 m. de lino de 91 cm. de ancho.

6795—Vestido para señoras—Es excelente para usarse en la casa o en las mañanas. La blusa es fruncida a un canesú cuadrado. Tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 5.15 m. de percal de 91 cm. de ancho, y 55 cm. de lino blanco del mismo ancho.

6668—Vestido para señoras.—Se le da un toque de originalidad por el cierre diagonal de la blusa. Tiene un vuelo de 3.20 m. y patrones de 86 a 117 cm. de busto. El tamaño intermedio requiere 5.50 m. de guinga a cuadros de 91 cm. de ancho. Para el bordado del festón del cuello y mangas, se usa el patrón transferible No. 11979.

(Continuación de la página 19)

6807-6799—La blusa No. 6807 lleva las chorreras de moda. Tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.95 m. de tela de 68 cm. de ancho. La falda No. 6799, tiene patrones de 56 a 91 cm. de cintura. El tamaño intermedio requiere 3.75 m. de franela o lino a listas, de 91 cm. de ancho. Tiene un vuelo de 2.75 m.

6808-6812—La blusa No. 6808 tiene una extensión que forma la faja. Tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto. La falda en forma de fuelle No. 6812, es fruncida en los costados. Tiene patrones de 56 a 76 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, requiere 8.70 m. de tafetán de 91 cm. de ancho, y 1.60 m. de tul crepé de 1.00 m. de ancho para el corpiño y cuello.

6778—Vestido de deporte para señoras.—Tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 5.25 m. de lino de 91 cm. de ancho. Tiene un vuelo de 2.85 m.

6804—Abrigo de deportes para señoras.—El modelo más elegante de la temporada, con los dos cuellos esclavinados. Tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 3.65 m. de franela de 1.12 m. de ancho, o 2.75 m. de paño Jersey para el abrigo y una esclavina, y 35 cm. de faya de 91 cm. de ancho para la otra esclavina.

6805-6815—Tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, para la blusa, y de 56 a 81 cm. de cintura, para la falda. El vestido completo en tamaño intermedio requiere 6.40 m. de tafetán a listas de 91 cm. de ancho, y 80 cm. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho, para el forro del chaleco, y cuellos esclavinados.

6803-6813—Precioso vestido confeccionado de crepé de la China. Debajo de la blusa va un corpiño de encaje con escote alto o de pico, y mangas largas o cortas. La blusa No. 6803 tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, y la falda No. 6813, los tiene de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo en tamaño intermedio requiere 7.75 m. de crepé de la China de 1.00 m. de ancho, y 1.60 m. de crepé Georgette del mismo ancho, para el corpiño, mangas y cuello.

Selección de exquisitos postres

Por
Marion Harris Neil



Bonito arreglo de sandwiches de fruta

Jalea de zarzamoras

EN esta página se ofrecen nuevas y variadas sugerencias para la preparación de algunos deliciosos postres, no debiendo pensarse en la molestia que ocasionaría su confección, sino más bien, en la satisfacción que se obtendría al oír las exclamaciones elogiosas de los convidados.

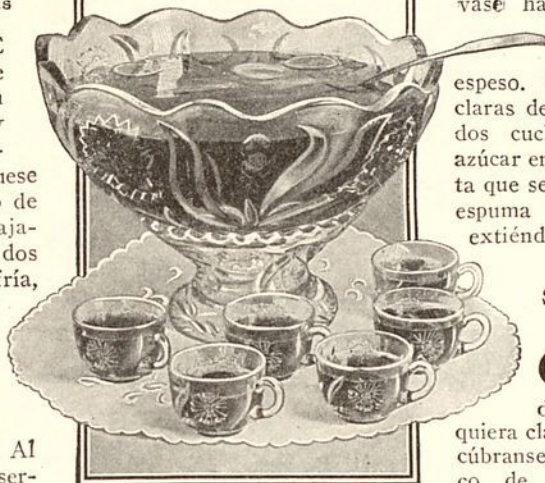
Ponche de frutas

PONGANSE dos tazas de jugo de fresas en una de azúcar, y muévase hasta disolverla. Agréguese el jugo tamizado de un limón, tres tajadas de naranja, dos tazas de agua fría, media de cerezas, una de licor y algo de hielo, y déjese en reposo por unas tres horas. Al momento de servirse, añádanse dos tazas de hielo triturado, un litro de agua helada y una taza de fresas maduras.

Melocotones a la crema

BATANSE las claras de seis huevos, añadiendo gradualmente doce cucharadas de azúcar, hasta que se forme una espuma espesa, y continúese batiendo durante quince minutos más. Agréguese tres melocotones grandes, descortezados y cortados en forma cúbica, y media cucharada de extracto de almendras. Llénense con esta mezcla las tres cuartas partes de los vasos y colóquense al hielo, y, antes de servirse, llénense hasta arriba con crema dulce batida, colocando un pedacito de melocotón sobre la superficie. Las fresas, frambuesas, piña y albaricoques pueden emplearse de idéntica manera.

Las bebidas hechas a base de jugo de frutas no son solamente bebidas agradables sino tónicas, diuréticas y con virtudes médicas muy necesarias.



Un buen ponche de frutas es un gran refrescante

COCINENSE cuatro libras de zarzamoras maduras con dos tazas de azúcar por unos quince minutos. Hiérvasse un litro de leche con una taza de arroz, y cocínese por veinte minutos. Añádanse las zarzamoras con una cucharadita de extracto de limón y muévase hasta que el contenido se vuelva espeso. Bátanse dos claras de huevo con dos cucharadas de azúcar en polvo hasta que se forme una espuma espesa, y extiéndase encima.

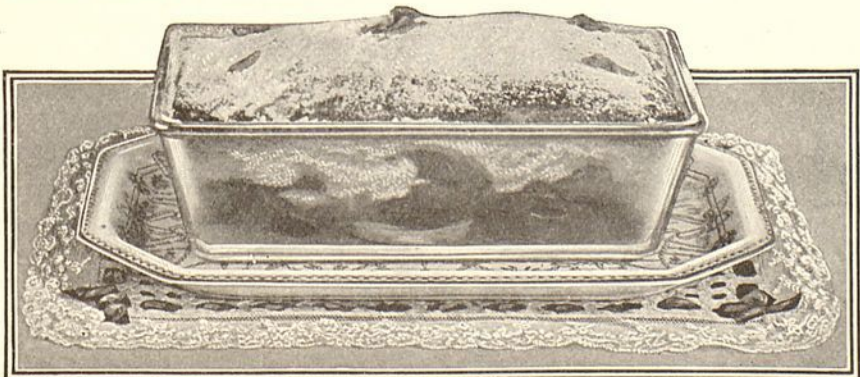
Sandwiches de fruta

CORTENSE tajadas de cualquier clase de fruta, cúbranse con un poco de azúcar en polvo, rocíense con jugo de limón y pónganse entre rebanadas de pan con mantequilla. Córtese en formas que presenten bonito aspecto, y sirvanse después de haberlos adornado con pedacitos de fruta. También se pueden hacer estos sandwiches extendiendo un poco de crema batida sobre la fruta antes de colocarla en las rebanadas.

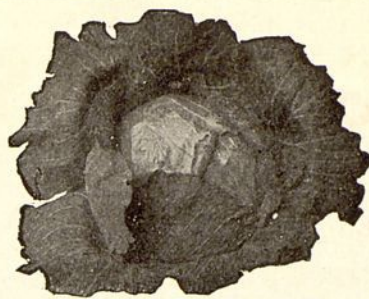
Dulce de piñas CALIENTENSE hasta que hiervan dos tazas de leche y media de azúcar, y después agréguese un cuarto de libra de arroz, hasta que absorba la leche. Déjese enfriar la mezcla. Córtese una piña en tajadas largas, y pónganse al fuego con jarabe que contenga una cucharadita de extracto de naranjas, hasta que estén blandas. Colóquense en un molde las tajadas de piña con una capa del arroz cocido, dejando un espacio vacío en el centro para rellenarse con una mezcla de piña y bananas tamizadas.



Deliciosos melocotones a la crema



Cuando se cuece en una vasija de vidrio se puede ver si el budín está bien hecho



La Col "Buist Prize Succession"

Siembre Ud. las Semillas de Hortaliza de BUIST

Muy Renombradas por su Pureza y Vitalidad

Oferta de Introducción de Buist para 1916

VALOR DE \$1.50 ORO AMERICANO POR \$1.00 ORO AMERICANO

Para introducir las SEMILLAS DE BUIST, remitiremos por correo y garantizaremos su entrega de 28 paquetes surtidos de semillas de Hortaliza por la cantidad de \$1.00 oro Americano. Esta selección consiste de un paquete de cada una, de Berengena, Apio, Colinabo, Melón, Quimbombó, Perejil, Puerro, Sandía, Salsifi, 4 paquetes de Coles, 2 paquetes cada una de Cebollas, Lechuga, Nabo, Remolacha, Pimiento, Rábano, Zanahoria, y un paquete de Tomate "MONARCH DE BUIST." El precio de catálogo de esta excelente selección es de \$1.50 oro Americano.

Gratis Además de todo lo anterior, incluiremos GRATIS, Cinco Paquetes de nuestras mejores semillas de flores, todas fáciles de cultivar, que florecen profusamente en todas las estaciones. La Edición de 1916 de nuestro Catálogo Español está ya lista para envío por correo. Escriba pidiendo un ejemplar, se remite absolutamente GRATIS.

Dept. R **ROBERT BUIST COMPANY**
PHILADELPHIA, PA., E. U. de A.

PATRONES PICTORIAL REVIEW

Son los más Perfectos y más Sencillos de Usar.

COMPRE USTED UN PATRÓN "PICTORIAL REVIEW," HÁGASE UN VESTIDO, Y PRONTO SE CONVENCERÁ DE SU ELEGANCIA Y DE LO FACILÍSIMO QUE RESULTA CONFECCIONARLO USTED MISMA CON TAN EXQUISITA DISTINCIÓN COMO PUDIERA OFRECERLE EL MÁS AFAMADO MODISTO PARISIEN.

VISITE LAS AGENCIAS DE

THE PICTORIAL REVIEW CO.

216-226 West 39th Street :: New York City

VIVAUDOU'S MAVIS

Paris - Nueva York

LOS EXTRACTOS VIVAUDOU han sido llamados "SINFONIA DE LAS FLORES", porque la Sinfonía de su fragancia floral nunca emite una nota desagradable. Parecía muy lejos de toda esperanza que un perfume pudiera sugerir la delicada cadencia del sonido, hasta que el genio maravilloso de Vivaudou creó una fragancia, cuya alma representa una melodía



EL TALCO "MAVIS" DE VIVAUDOU, es de tanta distinción como el envase en el cual va contenida. El polvo es refrescante cuando se usa después del baño, y deja el cuerpo limpio y saludable.

LOS POLVOS DE CARA "MAVIS" DE VIVAUDOU son tan refinados como se les podría desear. Van contenidos en envases de color rojo romano, de suma atracción para el mundo femenino.

EL EXTRACTO "MAVIS" DE VIVAUDOU, es una deliciosa y exquisita esencia, que ha sido llamada la "SINFONIA DE LAS FLORES". Se encuentra en todos los tocadores de las señoras más distinguidas.

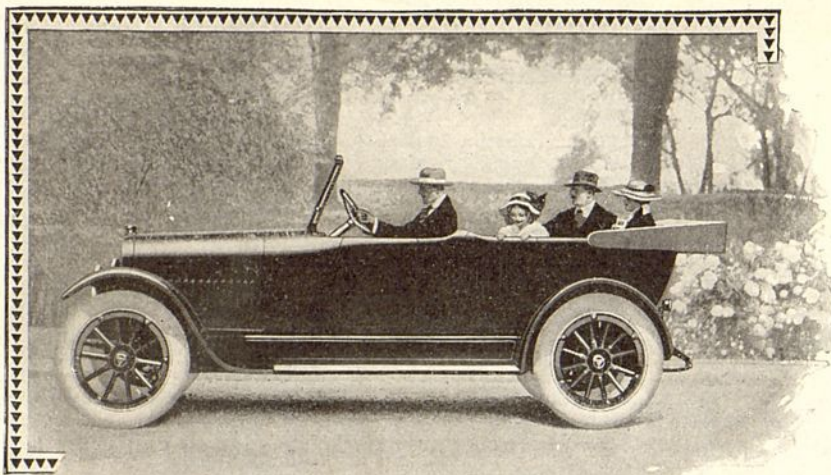
EL AGUA DE TOCADOR "MAVIS" DE VIVAUDOU es delicadamente refrescante, siendo muy solicitada por las personas refinadas que saben apreciar las cualidades de una perfumería excelente.

TIMES BLDG. "VIVAUDOU" NEW YORK

Por todo el tiempo que dure la guerra europea, las Oficinas Principales de la casa V. Vivaudou han sido trasladadas de París a Nueva York, y con este motivo todas las comunicaciones deberán dirigirse a este último lugar.

Rogamos encarecidamente a los comerciantes, que se sirvan escribirnos pidiéndonos la detallada información que suministramos con respecto a las condiciones ventajosas de venta de estas preparaciones.

EL HUDSON SUPER-SEIS



EL MOTOR del SUPER-SEIS contiene un invento completamente nuevo en la construcción de automóviles, cuyo invento está patentado y las patentes son propiedad exclusiva de la compañía HUDSON.

Por medio de este nuevo invento el desgaste del motor deja virtualmente de existir, y la vibración y fricción quedan abolidas casi por completo.

EL SUPER-SEIS se hace con cinco modelos de carrocerías, cada uno un perfecto tipo de hermosura y lujo. Son del estilo europeo.

Argentina
Sres. Laborde y Cia
Buenos Aires

Brasil
Sociedade Industrial e de
Automoveis, "Bom Retiro"
Sao Paulo
Sres. Roberti y Pelosi
Manaos

Chile
Sres. Graham, Rowe & Co.
Santiago, Valparaiso, Antofagasta

Venezuela
Sr. Esteban Ballesté
Caracas

Uruguay
Sres. Enrique Abal y Cia
Montevideo

Peru
Sres. Falcone Hermanos
Lima

México
Compañía Automotriz, Mexicana S. A.
México, D. F.

Cuba
Sres. Lange y Cia
Habana

Puerto Rico
Sr. S. A. Panzardi
San Juan

Guatemala
Sres. Rosenthal e Hijos
Guatemala

España
Sr. Francisco de la Viesca
Cadiz

HUDSON MOTOR CAR COMPANY

JEFFERSON AVENUE

Departamento de Exportación

DETROIT, MICH., E. U. de A.

DESCRIPCIONES DE VARIOS FIGURINES

(Continuación de la página 20)

6691-6823—Blusa para señoras.—Patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 1.60 m. de crepé Georgette blanco para el cuello. La falda No. 6823, tiene patrones de 56 a 76 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 5.25 m. de tafetán de 91 cm. ancho, 45 cm. de crepé Georgette, y 2.15 m. de forro de 91 cm. ancho.

6754-6820—La blusa tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.05 m. de velo de algodón de 91 cm. ancho, y 80 cm. de encaje o chifón de 1.15 m. ancho. La falda No. 6820, tiene patrones de 56 a 76 cm. de cintura. El tamaño intermedio requiere 5.50 m. de velo de algodón de 91 cm. ancho, y 6.40 m. de cinta de encaje.

6626-6487—La blusa tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, y la falda, de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo en tamaño intermedio requiere 4.25 m. de tafetán de 91 cm. de ancho, para la falda y blusa, 1.95 m. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho para la blusa interior, 1.35 m. de banda de encaje de 28 cm. de ancho, y 1.15 m. de forro de 91 cm. de ancho.

(Continuación de la página 21.)

6544-6823—El cuerpo del vestido tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, y la falda en forma de fuelle, los tiene de 56 a 76 cm. de cintura. El vestido completo en tamaño intermedio requiere 7.10 m. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho, 60 cm. de tafetán de 91 cm. ancho, y 1.50 m. de chifón bordado.

6793-6812—Precioso traje de noche, confeccionado de tafetán floreado y encaje. El cuerpo tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, y la falda en forma de fuelle, los tiene de 56 a 76

cm. de cintura. El vestido completo en tamaño intermedio requiere 7.30 m. de tafetán floreado de 91 cm. de ancho para la falda y blusa, 1.05 m. de encaje para el corpiño, de 46 cm. de ancho, y 55 cm. de crepé Georgette para los bullones de las mangas.

6466-6787 — Encantador vestido de tarde, a pesar de su sencillez. La blusa tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, y la falda con túnica No. 6787, los tiene de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo en tamaño intermedio requiere 3.65 m. de charmeuse de 91 cm. de ancho, 2.30 m. de crepé Georgette de 1.12 m. para la falda interior, 1.50 m. de encaje de 91 cm. de ancho, para el corpiño y mangas de bullones cortos.

(Continuación de la página 22.)

6818—Blusa para señoras.—Las solapas se cortan en una sola pieza con los delanteros, formando un cuello cuadrado atrás. Tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.30 m. de organdí de 1.12 m. de ancho y 70 cm. de organdí para el cuello.

6817—Falda de cinco paños, para señoras.—Patrones de 61 a 101 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 2.50 m. de franela a listas de 1.12 m. de ancho.

6805—Blusa con esclavina para señoras.—Es alforzada en el frente para formar efecto de chaleco, que se forra con material de contraste. Tiene patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.50 m. de velo floreado de 91 cm. de ancho, y 55 cm. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho.

6799—Falda para señoras.—Patrones de 56 a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 3.20 m. de tela de 1.12 m. ancha.

(Continuación de la página 23.)

6730—Vestido para señoritas. Patrones de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 4.55 m. de tafetán listado de 91 cm. ancho, 90 cm. de liso, y 1.70 m. de crepé Georgette de 1.00 m. para las mangas y cuello.

6756-6741—Chaquet para señoras y señoritas. Patrones de 86 a 112 cm. de busto, y de 14 a 20 años, requiriendo el de 16, 2.40 m. de sarga de 1.12 m. de ancho. La falda No. 6741, tiene patrones de 14 a 20 años, requiriendo el de 16, 3.10 m. de sarga de 1.12 m. de ancho.

6786—Vestido de deporte para señoritas. Patrones de 14 a 20 años. El tamaño 16 requiere 2.40 m. de lino liso y 3.30 m. de cuadros para la falda.

6835—Vestido para señoritas.—Patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 16, 5.25 m. de crepé Georgette liso de 1.00 m. de ancho, 2.05 m. de moada polca y 35 cm. de encaje para el chaleco fruncido.

6819—Vestido para señoritas.—Patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 16, 4.35 m. de tafetán Pompadour de 90 cm. de ancho, y 1.85 m. de encaje de 68 cm. para el corpiño.

(Continuación de la página 24)

6825—Vestido para Señoritas.—Patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 16, 4.45 m. de tela de 91 cm. de ancho, 5.00 m. de chifón de 1.12 m. de ancho y 7.10 m. de forro de 91 cm.

6809—Vestido para Señoritas.—Patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 16, 2.30 m. de velo floreado de 91 cm. de ancho, 1.85 m. de crepé Georgette, y 3.20 m. de velo liso o tafetán, de 91 cm. ancho.

6822—Vestido para Señoritas.—Pa-

trones de 14 a 20 años, requiriendo el de 16, 4.80 m. de tafetán de 91 cm. de ancho, y 70 cm. de faya de 68 cm. de ancho, para el cuello y paños.

6788—Vestido para Señoritas.—Patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 16, 5.50 m. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho, 2.75 m. de encaje de 58 cm. de ancho y 3.20 m. de encaje angosto.

(Continuación de la página 25.)

6803—Blusa.—Patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 1.85 m. de tafetán de 91 cm. de ancho y 2.05 m. de crepe Georgette de 1.00 m. de ancho.

6589—Blusa.—Patrones de 86 a 117 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 3.40 m. de seda lavable de 68 cm. ancha, y 35 cm. de seda a listas.

6688—Blusa.—Patrones de 86 a 106 cm. de busto. El tamaño intermedio necesita 2.95 m. de encaje o chifón de 91 cm. ancho, y 70 cm. de encaje de 46 cm. ancho.

6749—Blusa de marinera. Patrones de 86 a 106 cm. de busto y 14 a 20 años. El tamaño intermedio requiere 4.10 m. de galatea de 68 cm. de ancho, y 55 cm. de galatea azul o colorada.

6741—Falda.—Patrones de 56 a 86 cm. de cintura. El tamaño intermedio requiere 3.40 m. de galatea o lino a listas, de 91 cm. de ancho.

6762—Blusa de marinera.—Patrones de 86 a 106 cm. de busto, y 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 4.35 m. de lino o galatea de 68 cm. ancha, y 45 cm. de tela de contraste.

6764—Falda.—Patrones de 61 a 91 cm. de cintura. El tamaño intermedio necesita 3.40 m. de tela de lino de 91 cm. de ancho.

Cada uno de estos patrones vale 20 centavos oro (una peseta).

"COBRA" CREMAS



PARA
BOTAS, SUELOS,
METALES Y MUEBLES.
FABRICADOS EN INGLATERRA



GRAN FABRICA
DE
Flores Artificiales

EUGENIO MENDIOLA
SUCEOR DE OSTOLAZA
38, Carrera de San Jerónimo, 38.
MADRID

Siempre últimas
novedades.
Exportación a la
América latina.

Guante Varadé

Madrid Bilbao
Alcalá, 20. Gran Vía, 9.
Montera, 12.

Valladolid San Sebastián
Santiago, 45 al 51. Elcano, 9.



OXI-CREMA FARADOR

UNICA especial para tocador, cura GRANOS, PI-CORES, ESCOZONES, QUEMADURAS, etc. Precio: 3 pesetas tarro ó tubo, y 0,75 tubito de muestra. Por correo, girando 0,50 más al Representante general para España,

JOSÉ F. CAMPOSORIO, MADERA, 19.-MADRID.

De venta: Preciados, 25; Puerta del Sol, 5; Arenal, 2; Luna, 6; Espíritu Santo, 10; Bravo Murillo, 108; Pez, 9; Horno de la Mata, 15; Carretas, 35; Preciados, 21, 6 Infantas, 32.

IODASA BELLOT

para curar el reumatismo. Arterioesclerosis (vejez prematura), Artritis, Escrófula, Obesidad, Bronquitis crónica, Asma; como depurativo eficaz y para prevenir congestiones. —4,50 pesetas frasco en todas farmacias. Por mayor: F. Bellot, Martín de los Heros, 63. Hijos de C. Ulzurrun, Pérez Martín, etc. Madrid. Habana.—Viuda de J. Serra é Hijo, Teniente Rey, 41.—México. Johansen, Félix y C., Avenida San Francisco, 39.—Río de Janeiro. Granado y C., Rua 1.º de Marzo, 14 á 18.

"LA VIDA EN SOCIEDAD"
Cartas familiares, por
Manuel Ossorio y Bernard.

Contiene: El saludo á las señoras -El sombrero de las señoras -Trenes, coches y tranvías. -Un estreno. -Cortesía conyugal. Tarjetas, solicitudes y cartas. -Las presentaciones. -Deberes religiosos. -Preludios de boda. -El gobierno del hogar. -Casa y criados, etc., etc.

De venta en 3 pts., librería RUBIÑOS.—Preciados, 23.—MADRID.—Catálogos gratis.

La mar se había calmado y la marea comenzaba á subir. La sirena de un barco que salía del puerto meciéndose en las verdosas aguas, unido al tocar de las campanas de la iglesia del Buen Pastor, ahogaban los gritos de júbilo de un "Caby", que después de serios trabajos había logrado acumular con su pala un considerable montoncito de arena. Para disimular mi emoción cogí un libro y mi vista cayó sobre estas admirables palabras: "Vos que lloráis, venid á mí y seréis consolados".

MARUCHA GÓMEZ-LEONET.

NOTA. Este relato corresponde á una tradición india, según la cual se atribuye á Valmiki el descubrimiento de la Elegía y de la Eitoca, dístico particular de la poesía del país.

LOS MEJORES CAFÉS DE FAMILIAS, SE VENDEN EN LA BRASILEÑA

HUERTAS, 15 y 17

A 3,60 y 4 PESETAS EL KILO.-CHOCOLATES DESDE 1 PESETA PAQUETE

AGUAS DE MARMOLEJO

ESTÓMAGO, HIGADO, RIÑONES, ARTRITISMO, CLOROANEMIA

Temporada de Otoño 1.º de Septiembre al 15 de Noviembre.

Inauguración del Tranvía al Balneario.

HIGIENE DE LA CABEZA

SEHAMPOOING SELMA

VENTA EN TODAS LAS PERFUMERÍAS Y DROGUERÍAS

(Exijase el nombre "SELMA")

TOSFERINA Cura infalible por el **PNAVERAL**

En todas las Farmacias

GRANDA Conservación de pieles.—Transformación y reparación de pieles durante el verano á precios muy ventajosos.

Calle del Carmen, 7, Madrid.

AVISO Las Oficinas de PICTORIAL REVIEW se han trasladado á Alcalá, 48.



Joyería y Relojería

Pérez Molina

Especialidad en medallas religiosas.
Relojes de oro y platino marca
"Longines"

Artísticas alhajas finas.
San Sebastián
Alameda, 25 (Boulevard).

Casa central: Madrid,
Carrera de San Jerónimo, 29.




Estafilol

Preparado por el
DOCTOR ALCOBILLA

Indicadísimo en la forunculosis, antrax, orzuelo, accesos cálidos, flemones, y en general, en todos aquellos casos en que el estafilococo dorado se encuentre como agente causal, solo ó en asociación microbiana.

Pídase en todas las Farmacias de España y América y en casa del autor

Caballero de Gracia, 10 y 12.



Envidiadas de las bellas de los hombres la tortura, ¿saber queréis quién son ellas? Las que usan PECA-CURA.

Jabón, 1 pta.-Crema, 1,75.-Polvos, 2.
Agua, 5 pesetas.

Creación de la Casa Cortés Hermanos.
BARCELONA



Calzado de lujo y económico.

— Especialidad en medidas. —

L. PASALODOS

GERENTE: JOSE TOBARUELA
(Antiguo dependiente de AYLAGAS y PERPIÑAN)

PRECIO FIJO

MADRID.-Plaza de Bilbao, 11.-TEL. 5771
(PRÓXIMO A INFANTAS)



APOLINAR

MUEBLES DE LUJO

¿Por qué la CASA APOLINAR es la preferida de todos los novios para amueblar sus nidos? Por su elegancia, buen gusto y precios económicos.

AEROPLANOS É HIDROPLANOS

ARTÍCULOS AUXILIARES DE AVIACIÓN

MAGNETOS BOSCH

Piezas de recambio.--Grandes existencias.--Reparaciones garantizadas.

PNEU KLEIN

FABRICACIÓN NACIONAL

Depósito: PUJOL, COMABELLA Y COMPAÑÍA.-Reina, 39 y 41.-MADRID



Aféitese con

JABON-CREMA

PEDID MUESTRAS:

S. A. SMART

Alcalá, 48.-MADRID



PARA METALES

PLUMEROS, CEPILLOS, GAMUZAS, ESPONJAS,

— LINOLEUM Y HULES PARA MESA —

VARIEDAD DE CALIDADES Y DIBUJOS

LUSTREINA

(Brillo para suelos.)

El mejor líquido

SIDOL

para limpiar metales.

BATERÍA DE COCINA Y OTROS ARTÍCULOS DE MENAJE Y LIMPIEZA

HIJOS DE MANUEL GRASES

INFANTAS, 28 (esquina á Clavel).

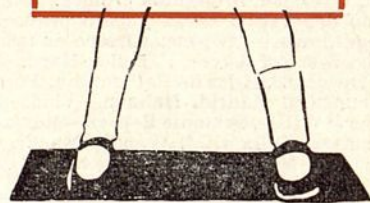
FUENCARRAL, 8

TELÉFONOS 2.731 y 2.732

ATOCHA, 16



Todos los niños elegantes de mi colegio les hacen sus mamás los trajes con los patrones que venden en PICTORIAL REVIEW, por sólo una peseta, Alcalá, 48. Madrid.



SECCIÓN DE COMPRAS

CASAS ESPECIALIZADAS EN SU RAMO QUE "PICTORIAL REVIEW" RECOMIENDA A SUS LECTORES

AGUAS MINERALES

Valdezarza.—Arenal, 26.
Agua de San Francisco.—Cruz, 30.
Agua de Villaza.—Bolsa, 10.

ARMAS, SPORT Y VIAJE

Aguilar Hermanos.—Carretas, 5.

ARTICULOS PARA FOTOGRAFIA

Marciano.—Montera, 41.
Santiago Losarcos y C.ª.—Príncipe, 17.

ABANICOS, PARAGUAS, SOMBRILLAS, BASTONES

J. Villaran.—Carrera San Jerónimo, 7 y 9 (*).
Pedro Martín.—Carretas, 23 y 25.

ANTIGÜEDADES

Félix Sirabegne.—Prado, 3.
Juan Lafora.—Carrera de S. Jerónimo, 51.
Santiago López.—Carrera S. Jerónimo, 44.

ARTÍCULOS DE LIMPIEZA É HIGIENE

Hijos de D. Alexiades.—Infantas, 13.

BÁSCULAS, CAJAS DE SEGURIDAD PARA CAUDALES, FILTROS, BAÑOS, LAVABOS, APARATOS PARA LUZ ELÉCTRICA

José Lagarde.—Alcalá, 9 (*).
Pujol Comabella.—Reina, 39 y 41 (*).
Francisco Guillén.—Magdalena, 18 (*).

BATERÍAS DE COCINA

Hijos de Ripoll.—Cost.ª de los Ángeles, 5 (*).
El Ajuar de Casa.—San Bernardo, 88 (*).

BAZARES, NOVEDADES Y OBJETOS PARA REGALO

Antonio Ravé.—Barquillo, 1.
Aleixandre.—Pza. Canalejas, 5. Atocha, 8-12
Manuel de Diego.—Preciados, 15.

CALZADO DE LUJO PARA SEÑORAS, NIÑOS Y CABALLEROS

L. Pasalodos.—Plaza de Bilbao, 11 (*).
La Imperial.—Madrid, León, Bilbao, etc. (*).
Ayalde.—Plaza del Rey, 5.
Anastasio Lorenzo.—Postas, 5.

(Los marcados con (*) véase el anuncio en PICTORIAL REVIEW de Agosto.

CAMISERIAS

Hijos Magdalena.—Arenal, 15, C.ª S. Jer.º, 8.

COMPAÑÍAS DE VAPORES

Compañía Trasatlántica.—Alcalá, 43 (*).

CORSETERAS Y FAJISTAS

Casa Isabel.—Alcalá, 33, entresuelo.
La Fleur de Lis.—Espoz y Mina, 10.

ENCAJES

Consuelo Ventura.—Carmen, 9-11 (*).

FABRICA DE LICORES, JARABES Y VERMOUTH

M. Madrueno.—Postigo de S. Martín, 3 y 5.

FLORES ARTIFICIALES

E. Mendiola.—Carrera San Jerónimo, 38.

FONÓGRAFOS Y APARATOS PARLANTES

Serrano y Arpí.—Vidrio, 7, Barcelona (*).
La Franco-Hispano-Suiza.—Pza. Angel, 21.

FRUTERIAS

M. Muñoz.—Barquillo, 12 dup.º

FOTÓGRAFOS

Kaulak.—Alcalá, 4.
Franzen.—Príncipe, 11.
Alfonso.—Fuencarral, 6.
Cartagena.—Montera, 44.

GUANTES

Varadé.—Alcalá, 20 (*).

HOTELES Y RESTAURANTS

Hotel de Roma.—Gran Vía.
Parisiana.—Moncloa (*).

JOYERÍA, PLATERÍA, RELOJERÍA

Viuda de Pedro López.—Montera, 13 (*).
Ricardo Salcedo.—Montera, 11 (*).
Ramón Pérez Molina.—C.ª S. Jerónimo, 29.
G. Coda (F.ª bolsillos oro y plata).—Mahón.

LIBRERIAS

Antonio Rubiños.—Preciados, 23.

MASAJISTAS Y MANICURAS

María G.ª Arocena.—Plaza Jesús, 3 (*).

MUEBLES

Hotel de Ventas.—Atocha, 34 (*).
La Gran Bretaña.—Príncipe Alfonso, 1 (*).
Nuevo Estilo.—Fernando VI, 12.
Apolinar Marcos.—Infantas, 1.
Emmanuel y Santiago.—Leganitos, 35.

MEDALLAS RELIGIOSAS Y ARTÍSTICAS

Viuda é Hijos de G. B. Feu.—Montera, 19.

NOVEDADES PARA SEÑORA

M. Herrero.—Marqués de Cubas, 8.

OBJETOS PARA ESCRITORIO

Hijos de Gaisse.—Preciados, 17.
Papelería Americana.—Espoz y Mina, 14 (*).
Vicente Rico.—Concepción Jerónima, 35.

ÓPTICOS

Hijos de Villasante y C.ª.—Príncipe, 10 (*).

ORFEBRERÍA Y PLATERÍA

Miele & C.ª.—Carrera San Jerónimo, 2.

ORTOPÉDICOS

J. Notton.—Montera, 8 (*).
Cesáreo Alonso.—Fuencarral, 104 (*).

PELETERÍAS

Vila y Jeannot.—Carmen, 4.
Jacobo Vicente.—Príncipe, 11.
Granda.—Carmen, 7 (*).
Carlos F. Medina.—Carmen, 10.

PELUQUERÍAS DE SEÑORAS

La Económica.—Huertas, 4 (*).

PIANOS

Casa Alonso.—Valverde, 22 (*).

PERFUMERÍAS

Perfumería Floralia.—Granada, 12 (*).
Casa Cortes Hermanos.—Barcelona (*).
Ideal Bouquet.—Príncipe, 15.
Isidoro Ruiz.—Carretas, 37 (*).

ROPA BLANCA PARA SEÑORA Y NIÑOS

Luisa Torres.—Almirante, 14, 1.º

SASTRERÍA DE SEÑORA Y CABALLERO

Magallon.—Carmen, 7.
Agustín Rojas.—Preciados, 5.

SEDERÍA, LANERÍA, CONFECCIONES, EQUIPOS PARA NOVIA, ETC.

Angel Altisen.—Infantas, 5.
Paris Nouveautés.—Montera, 7.
Serrano.—Montera, 46-48. Suc.: Carmen, 21.
Cástulo Castellano.—Atocha, 89.
Martín Valmaseda.—Espoz y Mina, 5.
Eugenio Rey.—Fuencarral, 19.

SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS

La Elegancia.—Fuencarral, 10 (*).
Pablo Morales.—Mariana Pineda, 5 tda..

VESTIDOS, ABRIGOS, BLUSAS, TRAJECITOS PARA NIÑOS

Guadalupe Sierra.—Almirante, 16 (*).

VARIOS

Casas de cambio y chocolates.

La Brasileña.—Huertas, 15 y 17 (*).
Lonja del Almidón.—Cruz, 5 y 7.

Construcciones de aparatos para topografía y fotografía.

José Santamaría.—San Simón, 8.

Productos y específicos.

Agua vegetal de Arroyo. Preciados, 56 (*).
Kissen. Farmacia Coipel.—Barquillo, 1 (*).
Torres Muñoz.—San Marcos, 11 (*).
Iodasa Bellot. Martín de los Heros, 63 (*).
Estafíol.—Caballero de Gracia, 10 (*).
Pnavoral.—Ayala, 17.
Zarzaparrilla Simón.—Hortaleza, 17, farm.

PRODUCTOS ALIMENTICIOS

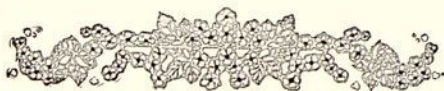
Puré de tomate Marraco (*).
Renoy Fils.—Libertad, 20.

PICTORIAL REVIEW

EN ESPAÑA

OFICINAS GENERALES

S. A. SMART, Marqués de Cubas, 7 duplicado, MADRID



DIÁLOGO SENSACIONAL DE TRASCENDENCIA MUNDIAL

— ¿Cuál es la mejor modista?
— Esta Revista.

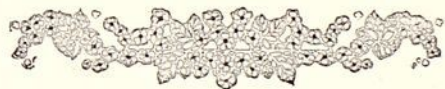
— ¿Y por qué interesa toda?
— Por la Moda.

— ¿Cuál arte debo elegir?
— El de Vestir.

— Yo me quiero distraer. . .
— ¡Pues a leer!

— ¿Y el qué me aconsejas tú?
— Toma: PICTORIAL REVISTÁ.

(Se escribe "Pictorial Review")



He aquí la lista, y los precios en moneda española, de las diversas publicaciones que
THE PICTORIAL REVIEW COMPANY tiene a la venta en Madrid:

PICTORIAL REVIEW

Edición de lujo en castellano
(Mensual)

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN EN MADRID

Un año.....	Pesetas	12,00
Seis meses.....	"	7,00
Tres meses.....	"	4,00
Número suelto.....	"	1,25

EN PROVINCIAS (Mandando certificados todos los números)

Un año.....	Pesetas	15,00
Seis meses.....	"	8,00
Tres meses.....	"	4,50
Número suelto.....	"	1,50

FASHION BOOK

Libro de Modas de la temporada
(Trimestral)

EN MADRID

Un año.....	Pesetas	9,00
Seis meses.....	"	4,75
Número suelto.....	"	2,50

EN PROVINCIAS (Mandando certificados todos los números)

Un año.....	Pesetas	10,00
Seis meses.....	"	5,25
Número suelto.....	"	2,75

(Cada ejemplar de Fashion Book lleva un cupón regalo para un patrón á la medida de cualquiera de los figurines ilustrados.)

ARTE DE VESTIR

Edición económica en castellano

EN ESPAÑA

Un año.....	Pesetas	2,50
Un ejemplar.....	"	0,25

EMBROIDERY CATALOG

Revista de primorosos dibujos para toda clase de labores
(Semestral)

EN MADRID

Un año.....	Pesetas	3,50
Un ejemplar.....	"	2,00
Dibujo transferible de cualquiera de las labores ilustradas	"	1,00

EN PROVINCIAS (Mandando certificados todos los números)

Un año.....	Pesetas	4,00
Un ejemplar.....	"	2,25
Dibujo transferible de cualquiera de las labores ilustradas	"	1,25

PATRONES Á LA MEDIDA

Servimos patrones á la medida de todos los figurines que ilustramos en nuestras revistas, cortados por los más famosos modistos de París, con los cuales pueden confeccionarse con gran sencillez las prendas más elegantes y complicadas, tal como figuran en los modelos.

Precio de cada patrón en Madrid.....	Pesetas	1,00
en provincias, certificado.....	"	1,25

OBSERVACIONES

A provincias servimos también los pedidos á los mismos precios que en Madrid, sin certificar, pero en este caso no respondemos de los extravíos que puedan sufrir en Correos.

Los números se reparten á los señores suscriptores inmediatamente que llegan, á mediados de cada mes aproximadamente, adelantándose ó atrasándose algunos días para publicar siempre las últimas creaciones de la moda.

Todo pedido para ser inmediatamente servido deberá venir acompañado de su importe, á mano, giro postal, sellos ó letras de fácil cobro.

Remitimos números de muestra atrasados de nuestras Revistas, mandándonos 25 céntimos para los gastos de remisión ó franqueo.

S. A. SMART, MARQUÉS DE CUBAS, 7 DUPLICADO, MADRID

THE FASHION BOOK

(EL LIBRO DE LA MODA)

DE VENTA EN TODAS
LAS AGENCIAS DE
PICTORIAL REVIEW

SOLO 40 CENTAVOS ORO
EN TODO EL MUNDO
2.50 PTS. EN ESPAÑA.



Blusa 6626
Falda 6655

Blusa 6745
Falda con túnica 6714

Blusa 6735
Falda de dos volantes 6599

SE REGALA un patrón a la medida que se desee con cada ejemplar de THE FASHION BOOK.

Ayuntamiento de Madrid

CONSUELO
ENCAJES
 Primera Casa en Madrid
 Calle del Carmen, 9 y 11

AGUAS

VALDEZARZA
 Reconocidas como el mejor purgante y depurativo de la sangre.
 No irritan nada.
 Las más agradables de tomar.
 Únicas en su clase.
 SEÑORAS: Siempre tener este agua en vuestro tocador y tendréis el cutis limpio de granosidades.
 Cura segura del escrofulismo, herpetismo, erisipelas y úlceras varicosas.
 Propietario: Felipe Santos.
 ARENAL, 26.—MADRID

CERAMICA
 de arte de **Daniel ZULOAGA**
 Arenal, 10. Madrid.

EMPORIO DE VENTAS
 DE
EMMANUEL Y SANTIAGO
 LEGANITOS, 35
 MUEBLES, TAPIERÍA Y OBJETOS ARTÍSTICOS
 SUCURSALES:
 Alcalá, 21; Carrera de San Jerónimo, 44;
 Paseo del Prado, 22
 y Talleres en Palafox, 13 y 15.
HAY GUARDA MUEBLES

ACUCHILLADO Y ENCERADO
 DE TODA CLASE DE PAVIMENTOS DE MADERA
 A PRECIOS ECONÓMICOS
PEDRO Y CARRASCO
AVISOS
 Casa Castells, Plaza de Herradores, 12,
 teléfono 1.828 y Príncipe, 12.


Bateria de Cocina.
 Aparatos eléctricos,
 Bombillas,
 Cerraduras de seguridad,
 Ferretería en general.
 PRECIOS BARATÍSIMOS
 VER EXPOSICIÓN EN
"El Ajuar de Casa"
 San Bernardo, 88, tel. 330, Madrid
 (Esquina a Divino Pastor.)

EL ANTICUARIO
 por Carmen Amat Serrano.

No había consuelo para el pobre anciano. A los setenta y cuatro años de edad, achacoso y débil, le robaban su único apoyo: el nieto que había venido á llenar aquel vacío inmenso que dejaron sus padres.
 La ley de quintas, dura, cruel, feroz, como todo tributo de sangre, exceptuaba solamente del servicio militar á los hijos ó nietos de padre ó abuelo sexagenario pobre á quien mantuvieran con su trabajo. Y á él, á D. Anselmo, su nieto no le mantenía, porque bastábale para esto la renta escasa de sus propiedades rústicas.
 No ascendía ningún año, aun siendo las cosechas inmejorables, de mil pesetas, lo suficiente para vivir dos personas en un pueblecillo, habitando la casa solariega, pero insuficiente para haber ahorrado la cantidad que la ley exigía por la redención de Julián.
 Tanto por no separarse de éste, á quien idolatraba, como por carecer de medios para proporcionársela, no le había dado carrera, y el mozo, criado en los campos, entre los sur-

NO MAS CANAS

Es inofensiva é infalible.
PEDIRLO EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
 Depósito:
PRECIADOS, 56
ACUA VEGETAL DE ARROYO

cos terrosos que se cubrían de doradas espigas, no tenía otra cultura que aquella adquirida en la escuela del pueblo y los conocimientos que en su casa, hablándole de todo, le había proporcionado su abuelo, hombre de vasta ilustración y talento clarísimo.

¡Señoras!
 Especialidad en trabajos de belleza
MARÍA G. DE AROCENA
 Masaje facial y general eléctrico.—Depilación por electrolisis, Manicura, Pedicura. Diplomée de l'Ecole Française de Paris.
3, Plaza de Jesús, 1.º izqda.
 (PRÓXIMO AL PALACE HOTEL)

Era, pues, Julián un labriego bien educado, pero muy campesino, apegado al terruño y que no concebía la felicidad sino entregado á las faenas agrícolas, que acrecentaban su natural robusto y su salud envidiable.

LA HERNIA
 Por antigua que sea, cura sin operación por medio de los
 Es un tratamiento inofensivo, indoloro y completamente radical. Después del mismo, desaparece en absoluto la hernia sin dejar el más pequeño vestigio
J. NOTTON, cirujano especialista, Montera, 8, Madrid.
Consultas gratis de once á una. De cuatro á seis, cinco pesetas. Festivos, gratis de 10 á 12.
 Los **Emplastos NOTTON** se venden en las principales farmacias. Elaboración y depósito, Farmacia Borell. Puerta del Sol, núm. 5. Por mayor, Centros de especialidades.


El muchacho era en lo moral lo que se llama, no sé por qué, un infeliz, y un real mozo en lo físico.
 Se lo disputaban en romerías, bailes y fiestas las muchachas del pueblo, y bien seguro

CASA ALONSO PIANOS
 AUTOPIANOS y HARMONIUMS de las mejores marcas, AL CONTADO y Á PLAZOS
 Única Casa en PIANOS de ocasión garantizados. Alquileres, afinaciones, reparaciones, compras y cambio.
 No comprar Pianos sin visitar antes esta importante Casa.
 TELÉFONO 5.400
VALVERDE, 22



KISSEN
PARA LAS SEÑORAS
 Higiene íntima indispensable; uso externo; curación rápida de sus padecimientos locales; pérdidas blancas suprimidas por completo; adoptado en las principales clínicas; resultado categórico.
PÍDALO USTED.—Caja, pesetas 2,50; á provincias, 3,25. Farmacia COIPEL.—
Barquillo, 1, Madrid.

CORSETERIA Últimos modelos.
LA EMPERATRIZ
 Casa fundada en 1890.
 Participa á su numerosa y distinguida clientela su traslado de Montera, 9, á calle MAYOR, 27, ENTLO., y tiene el gusto de ofrecerla su nueva casa, esperando verse favorecida con sus gratos encargos.
MAYOR, 27, ENTRESUELO


Hijos de Villasante y C.ª
ÓPTICOS
Príncipe, 10, Madrid
 ÚLTIMOS MODELOS DE IMPERTINENTES Y GEMELOS DE TEATRO
 Lentes y gafas. Cristales de roca. Único depósito de los nuevos cristales isométricos, de magníficos resultados para la vista. Gran esmero en la ejecución de las recetas de los señores oculistas
TELEFONO 1.050


 Nuevos discos marca
PATHÉ
 Los mejores y más baratos del mundo.
 Marca de fábrica. Funcionan sin aguja.
 ÚNICO DEPÓSITO EN MADRID:
J. VEGUILLAS
 Leganitos, 1. — Sucursal: Clavel, 13.
CATALOGO GRATIS

GRAN NOVEDAD
 Quiere su fotografía en una preciosa calcomanía, para transportar á su papel de escribir, tarjetas, cintas, abanicos, etc., etc.? pásese por la **Fotografía de MENA, Carretas, 39, planta baja**, ó envíe un retrato, y por 3 pesetas se le entregarán 25 calcomanías.
REGALO PRÁCTICO
 Los verdaderos esmaltes finos á fuego que sus precios son de 50 á 75 pesetas, esta Casa, con objeto de poderlos poner al alcance de todo el mundo, los entrega á las **24 horas al bajo precio de 20 y 25 pesetas** tamaños de una moneda de 5 y 10 céntimos.
Carretas, 39, planta baja

HOTEL DE VENTAS

MUEBLES
 de estilo antiguo, español y árabe.
 Blondos y encajes artísticos,
 Tapices, Antigüedades,
 Muebles de lujo.
 Unica casa: Atocha, 34.—Madrid.



Agua mineral natural de

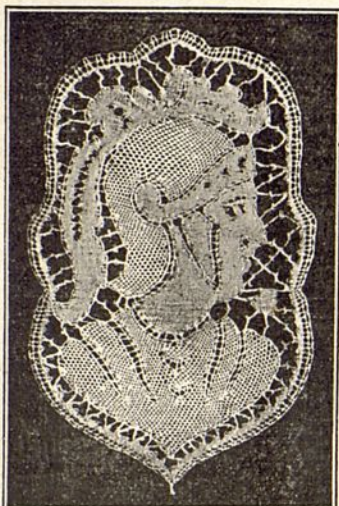
“PEÑAGALLO”

Pida usted la botella de una dosis.

Depósito y Dirección: Sanz.-Montera, 29, bajo.-Madrid.

PURGANTE

Manantiales en Loeches.



Encajes de Almagro.

Inmenso surtido.

Plaza del Angel, n.º 2.

Muebles **Nuevo estilo**

Especialidad en los de despacho y oficina y de :: estilo americano ::

FERNANDO VI, 12
Madrid.

“La Económica”
PELUQUERÍA DE SEÑORAS

Postizos última novedad. Pelo inde-
rizable garantizado.
Lavado de cabeza y ondulación, 5 pts.
Huertas, 4.-Tel. 5.592.

LOLA MUÑOZ

MANICURA-CALLISTA
Pour dames et messieurs.
SANTA CATALINA, 10, PRAL.



CESAREO ALONSO

Ortopédico del Insti-
tuto Rubio y varios
Centros.

Unica casa en
corsés y apar-
atos perforados de
celuloide.

Fuencarral, 104
MADRID



El mejor
para

remedio
el

ESTÓMAGO

BICARBONATO DE SOSA

QUÍMICAMENTE PURO

TORRES MUÑOZ

EN POLVO Y EN COMPRIMIDOS

Antirreumático, Antigotoso, Antidiabético.
Cuidado con las imitaciones, que son perjudi-
ciales.

estaba el abuelito de que no faltarían proporciones para casarle cuando llegara la ocasión.
—Con un canto en los pechos—decía muy orgulloso—se dará la moza más rica por llevarse este pino de oro.

Y así era, en efecto.

Ya se susurraba que la hija de D. Melitón, el más acaudalado del lugar, no escuchaba indiferente, sino roja de vanidad y satisfacción por ser la preferida entre tantas, los chico-
leos, ingeniosos á veces y siempre cultos, que el mancebo la dirigía.



FUERA CANAS SIN TEÑIRLAS NI ARRANCARLAS

Gran invento **BRILLANTINA INDIA** (Sin grasa)

Exijase en la etiqueta la figura de la India (marca registrada).
Producto antiséptico, compuesto de raíces
aromáticas.

Unico que sin teñir, en pocos días devuelve á las canas su color pri-
mitivo. Usandole no salen nunca. Cura el humor herpético. Fortifica la
raiz del cabello, evita su caída y le devuelve el jugo perdido, pues la
cana no la motiva otra causa que la falta de dicho jugo, sin el cual se
debilita la raíz, haciéndole perder color y fuerza. Precio, 4 pesetas
De venta en todas las perfumerías y droguerías. Por mayor, **PEREZ
MARTIN Y C., MARTIN Y DURAN y JOSÉ BARREIRA,**
Marqués de Santa Ana, 11, MADRID.

II

El día llegó, tantos años temido por D. Anselmo, aterrador ahora, porque la guerra
hacía más peligroso y terrible el servicio de las armas, y Julián, que sólo confiaba para li-
brarse en su buena estrella, sacó el número uno.

LIBRERÍA DE SAN MARTÍN

Apartado 97. FUNDADA EN 1854 Teléfono 3.263.
MADRID

Gran surtido en periódicos de Modas extranjeros.

ESTA CASA REMITE GRATIS Á QUIEN LO SOLICITE CATÁLOGOS Y BOLETÍN BIBLIOGRÁFICO.

En vano procuró tranquilizar á su abuelo y convencerle de que era seguro su regreso y
de que ningún peligro cierto le amenazaba; el anciano infeliz veía con terror acercarse la
hora trágica de la separación inevitable.



La belleza

por la higiene

Para ser bella ó para no dejar nunca de serlo, toda señora debe
usar los productos

SOJAIL.

En toda “Chambre a toilette” de “persona bien” cuidadora de
su belleza y amante de la higiene, deben figurar en lugar preferente.

Higiene del cutis SOJAIL

para conservar y aumentar la tersura de la piel por la limpieza de
los poros. (Muy útil á los caballeros para después de afeitarse.)

Higiene del cabello SOJAIL.

Para hacer nacer y crecer el pelo, evitar su caída, darle brillo y
mantener limpia de caspa la cabeza.

Agua maravillosa SOJAIL.

Para hacer desaparecer las arrugas del cutis dándole blancura y
suavidad, y como complemento,

Polvos y Crema SOJAIL

admirables para el refinamiento más exquisito de la belleza.

PRODUCTOS TAMBIÉN RECOMENDADOS PARA CABALLEROS.

VENTA: Carrera de San Jerónimo, 3 y 36; Casa Thomas; Casa
Ulzurrun y en las buenas perfumerías.

Por mayor, Sres. Pérez Martin y Compañía.—Madrid y Barcelona.



JOYERIA
PLATERIA - RELOJERIA
VIUDA DE
PEDRO LÓPEZ

ANTIGUA CASA

LOPEZ HERMANOS

Últimas novedades en pulseras,
sortijas, pendientes, imperdi-
bles y demás joyas de gusto
para regalos. - Relojes para bol-
sillo y pulsera de todas las for-
mas más chic. Grandes fanta-
sías en artículos de plata y es-
malte. Compra de oro, plata y
piedras preciosas.

CASA FUNDADA EN 1887
13, MONTERA, 13

El Rayo. Brillo para pisos y muebles.
Botes á 1, 2,50 y 5 ptas.
Hortaleza, 24.—Teléfono 3.242.



Puré de tomate
MARRACO.
No tiene rival.

CREMA “TORRESKI,”

PARA

EMBELLECIMIENTO DE LA MUJER

Extirpación de granos, berrugas, paño,
y toda clase de manchas del cutis; evita la
salida del vello.

Envíos contra remesa por Giro postal
de 1,50 pesetas; si se quiere certificado,
aumenta 25 céntimos.

Los pedidos,

Tutor, 9, bajo derecha.-MADRID

Unica Fábrica Española
de Máquinas Parlantes.

Marca registrada A. M.

Gran premio y Medalla de oro de

**SERRANO
y ARPÍ**

Vidrio, 7, Barcelona



Magallón

SASTRE

Proveedor efectivo de la Real Casa.

ESPECIALIDAD EN AMAZONAS

On parle français. :: English spoken.

Carmen, 7, principal.

MADRID